

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EG) nr. 1049/2003 van de Commissie van 19 juni 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	1
Verordening (EG) nr. 1050/2003 van de Commissie van 19 juni 2003 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse	3
Verordening (EG) nr. 1051/2003 van de Commissie van 19 juni 2003 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm	5
Verordening (EG) nr. 1052/2003 van de Commissie van 19 juni 2003 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer naar bepaalde derde landen van witte suiker voor de 33e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1331/2002	7
* Verordening (EG) nr. 1053/2003 van de Commissie van 19 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft snelle tests ⁽¹⁾	8
Verordening (EG) nr. 1054/2003 van de Commissie van 19 juni 2003 betreffende de offertes voor de uitvoer van gerst die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 936/2003	10
Verordening (EG) nr. 1055/2003 van de Commissie van 19 juni 2003 betreffende de offertes voor de uitvoer van rogge die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 935/2003	11
Verordening (EG) nr. 1056/2003 van de Commissie van 19 juni 2003 tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van haver in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1582/2002	12
Verordening (EG) nr. 1057/2003 van de Commissie van 19 juni 2003 betreffende de offertes voor de uitvoer van zachte tarwe die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 934/2003	13
Verordening (EG) nr. 1058/2003 van de Commissie van 19 juni 2003 tot wijziging van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee	14

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

Prijs: 18 EUR

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

★ Richtlijn 2003/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de reclame en sponsoring voor tabaksproducten ⁽¹⁾	16
II <i>Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing</i>	
Raad	
2003/451/EG:	
★ Besluit nr. 2/2003 van de ACS-EG-Raad van Ministers van 16 mei 2003 betreffende het gebruik van de reserve van de kredieten voor langetermijnontwikkeling van het 9e Europees Ontwikkelingsfonds ten behoeve van schuldverlichting	20
2003/452/EG:	
★ Besluit van de Raad van 26 mei 2003 inzake de sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, optredend in het kader van de Europese Unie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies	22
Protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, optredend in het kader van de Europese Unie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies	27
2003/453/EG:	
★ Besluit van de Raad van 2 juni 2003 inzake de ondertekening, namens de Europese Gemeenschap, van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Socialistische Republiek Vietnam betreffende de handel in textiel- en kledingproducten en andere maatregelen om de markt open te stellen, en inzake de goedkeuring van de voorlopige toepassing van deze overeenkomst	41
Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Socialistische Republiek Vietnam betreffende de handel in textiel- en kledingproducten en andere maatregelen om de markt open te stellen, laatstelijk gewijzigd bij de op 31 maart 2000 geparaferde overeenkomst in de vorm van een briefwisseling	42
2003/454/EG:	
★ Beschikking van de Raad van 13 juni 2003 houdende wijziging van bijlage 12 bij de Gemeenschappelijke Visuminstructies en van bijlage 14 a bij het Gemeenschappelijk Handboek	82
Commissie	
2003/455/EG:	
★ Besluit van de Commissie van 12 juni 2003 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 augustus, 1 september, 1 oktober, 1 november en 1 december 2002 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die in derde landen tewerkgesteld zijn	84
2003/456/EG:	
★ Besluit van de Commissie van 19 juni 2003 houdende afwijking van Besluit 98/235/EG betreffende de werkzaamheden van de raadgevende comités op het gebied van het gemeenschappelijk landbouwbeleid	86

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1049/2003 VAN DE COMMISSIE
van 19 juni 2003
tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde
soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 juni 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 juni 2003.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 juni 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)		
GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	67,0
	999	67,0
0707 00 05	052	88,0
	999	88,0
0709 90 70	052	64,6
	999	64,6
0805 50 10	382	54,0
	388	56,4
	400	50,6
	528	48,0
	999	52,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	77,9
	400	92,7
	508	82,7
	512	73,5
	524	47,5
	528	66,1
	720	101,6
	800	148,7
	804	106,0
	999	88,5
0809 10 00	052	221,6
	624	236,6
	999	229,1
0809 20 95	052	261,5
	064	218,7
	094	197,7
	400	280,1
	999	239,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	115,0
	999	115,0
0809 40 05	624	223,2
	999	223,2

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1050/2003 VAN DE COMMISSIE

van 19 juni 2003

tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de bedragen van de aanvullende invoerrechten voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1422/95 van de Commissie van 23 juni 1995 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van melasse en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 785/68 ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 79/2003 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 1, lid 2, en artikel 3, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 1422/95 is bepaald dat de cif-invoerprijs voor melasse, hierna „representatieve prijs” genoemd, wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 785/68 van de Commissie ⁽⁵⁾. Deze prijs geldt voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 785/68.
- (2) De representatieve prijs voor melasse wordt berekend voor een plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap, namelijk Amsterdam. Bij de berekening van deze prijs moet worden uitgegaan van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt, die worden vastgesteld op grond van de noteringen of prijzen op deze markt, aangepast op basis van de eventuele kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit. De standaardkwaliteit van melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 785/68.
- (3) Voor de constatering van de gunstigste aankoopmogelijkheden op de wereldmarkt moet rekening worden gehouden met alle gegevens betreffende de op de wereldmarkt gedane aanbiedingen, de op belangrijke markten in derde landen geconstateerde prijzen en de in het internationale handelsverkeer tot stand gekomen verkooptransacties, waarvan de Commissie door de lidstaten of op eigen initiatief kennis heeft genomen. Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 785/68 bij die constatering kan worden uitgegaan van een gemiddelde van verschillende prijzen wanneer dat gemiddelde beschouwd kan worden als representatief voor de werkelijke marktontwikkeling.
- (4) Er wordt geen rekening met die gegevens gehouden wanneer de goederen niet van gezonde handelskwaliteit zijn of wanneer de in de aanbieding vermelde prijs slechts betrekking heeft op een geringe en niet voor de

markt representatieve hoeveelheid. Er moet evenmin rekening worden gehouden met die aanbiedingsprijzen waarvan mag worden aangenomen dat ze niet representatief zijn voor de werkelijke marktontwikkeling.

- (5) Om gegevens te verkrijgen die vergelijkbaar zijn met die voor melasse van de standaardkwaliteit, moeten de prijzen, naar gelang van de kwaliteit van de aangeboden melasse, worden verhoogd of verlaagd op basis van de resultaten die bij toepassing van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 785/68 worden verkregen.
- (6) Een representatieve prijs kan bij uitzondering voor een beperkte tijd ongewijzigd gehandhaafd worden wanneer de Commissie geen kennis meer heeft kunnen nemen van de aanbiedingsprijs waarvan is uitgegaan voor de vorige vaststelling van de representatieve prijs, en wanneer de beschikbare aanbiedingsprijzen die niet voldoende representatief lijken te zijn voor de werkelijke marktten, plotselinge en aanzienlijke wijzigingen van de representatieve prijs teweeg zouden brengen.
- (7) Indien er een verschil is tussen de reactieprijs voor het betrokken product en de representatieve prijs, moeten aanvullende invoerrechten worden vastgesteld overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 1422/95. Als de invoerrechten worden geschorst overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, moeten specifieke bedragen ter vervanging van die rechten worden vastgesteld.
- (8) Toepassing van deze bepalingen leidt tot de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de betrokken producten zoals die worden vastgesteld in de bijlage bij deze verordening.
- (9) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1422/95 bedoelde producten worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 juni 2003.

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 141 van 24.6.1995, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB L 13 van 18.1.2003, blz. 4.

⁽⁵⁾ PB L 145 van 27.6.1968, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 juni 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 juni 2003 tot vaststelling, voor de sector suiker, van de representatieve prijzen en de aanvullende invoerrechten voor melasse

(in EUR)

GN-code	Representatieve prijs per 100 kg netto van het betrokken product	Aanvullend recht per 100 kg netto van het betrokken product	Toe te passen recht bij invoer als gevolg van schorsing van de invoerrechten, als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, per 100 kg netto van het betrokken product ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	6,70	0,12	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	8,98	—	0

⁽¹⁾ Vaststelling voor de standaardkwaliteit als gedefinieerd in artikel 1 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 785/68.

⁽²⁾ Dit bedrag vervangt, overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1422/95, het voor deze producten vastgesteld bedrag van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 1051/2003 VAN DE COMMISSIE**van 19 juni 2003****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 5, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 27 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening genoemde producten en de prijzen voor deze producten in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Krachtens Verordening (EG) nr. 1260/2001 moeten de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, die niet gedenatureerd en in onveranderde vorm is uitgevoerd, vastgesteld worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 28 van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen. Volgens dit artikel moet eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening worden gehouden.
- (3) Voor ruwe suiker moet de restitutie worden vastgesteld voor de standaardkwaliteit die is bepaald in bijlage I, punt II, van Verordening (EG) nr. 1260/2001. Deze restitutie wordt bovendien vastgesteld overeenkomstig artikel 28, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1260/2001. Kandij-suiker is omschreven in Verordening (EG) nr. 2135/95 van de Commissie van 7 september 1995 inzake uitvoeringsbepalingen voor de toekenning van uitvoerrestituties in de sector suiker ⁽³⁾. Het aldus berekende restitutiebedrag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid sacharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld per percent sacharosegehalte.
- (4) In bijzondere gevallen kan het bedrag van de restitutie worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard.
- (5) De restitutie moet elke twee weken worden vastgesteld. De restitutie kan tussentijds worden gewijzigd.
- (6) Krachtens artikel 27, lid 5, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kunnen de situatie op de wereldmarkt of specifieke vereisten van bepaalde markten het noodzakelijk maken de restitutie voor de in artikel 1 van deze verordening genoemde producten te differentiëren naar gelang van hun bestemming.
- (7) De aanzienlijke en snelle toename van de preferentiële invoer van suiker van herkomst uit de westelijke Balkanlanden sinds het begin van 2001 en de uitvoer van suiker van de Gemeenschap naar die landen lijken een zeer kunstmatig verschijnsel te zijn.
- (8) Om eventuele misbruiken door wederinvoer in de Europese Unie van producten van de suikersector waarvoor een uitvoerrestitutie is verleend te voorkomen, is het dienstig voor de westelijke Balkanlanden als geheel geen restituties voor de in deze verordening bedoelde producten vast te stellen.
- (9) Gelet op deze feiten en op de huidige situatie van de suikermarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt dienen de restituties te worden vastgesteld op een passend niveau.
- (10) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties die moeten worden verleend bij uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 genoemde producten, welke niet gedenatureerd zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 juni 2003.

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.⁽³⁾ PB L 214 van 8.9.1995, blz. 16.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 juni 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

RESTITUTIES BIJ UITVOER VAN WITTE EN RUWE SUIKER IN ONVERANDERDE VORM

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	43,65 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	44,07 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	43,65 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	44,07 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettogewicht product	0,4745
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	47,45
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	47,91
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	47,91
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettogewicht product	0,4745

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1).

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 van de Commissie (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

S00: alle bestemmingen (derde landen, andere gebieden, bevoorrading en bestemmingen die worden gelijkgesteld met uitvoer uit de Gemeenschap), met uitzondering van Albanië, Kroatië, Bosnië en Herzegovina, Servië en Montenegro, met inbegrip van Kosovo als omschreven bij Resolutie nr. 1244 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties van 10 juni 1999 en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, behalve voor de suiker die is verwerkt in de producten bedoeld in artikel 1, lid 2, onder b), van Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad (PB L 297 van 21.11.1996, blz. 29).

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 28, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1260/2001.

VERORDENING (EG) Nr. 1052/2003 VAN DE COMMISSIE**van 19 juni 2003****tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer naar bepaalde derde landen van witte suiker voor de 33e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1331/2002**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 680/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens Verordening (EG) nr. 1331/2002 van de Commissie van 23 juli 2002 inzake een permanente inschrijving voor het verkoopseizoen 2002/2003 voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 432/2003 ⁽⁴⁾, worden deelinschrijvingen gehouden voor de uitvoer naar bepaalde derde landen van deze suiker.
- (2) Overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1331/2002 naar gelang van het geval, wordt een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving,

waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten.

- (3) Na onderzoek van de offertes moeten de in artikel 1 bedoelde bepalingen worden vastgesteld voor de 33e deelinschrijving.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de 33e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EG) nr. 1331/2002, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer naar bepaalde derde landen vastgesteld op 50,963 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 juni 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 juni 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 104 van 20.4.2002, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 195 van 24.7.2002, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB L 65 van 8.3.2003, blz. 21.

VERORDENING (EG) Nr. 1053/2003 VAN DE COMMISSIE
van 19 juni 2003
tot wijziging van Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad wat
betreft snelle tests
(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathiën ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 260/2003 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 23, eerste alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EG) nr. 999/2001 bevat een lijst van nationale referentielaboratoria voor TSE's voor de toepassing van die verordening. Griekenland heeft inmiddels een ander nationaal referentielaboratorium.
- (2) Verordening (EG) nr. 999/2001 bevat ook een lijst van snelle tests die voor het toezicht op TSE's zijn goedgekeurd.
- (3) Het bedrijf dat een van de voor het toezicht op TSE's goedgekeurde snelle tests in de handel brengt, heeft de Commissie meegedeeld dat het van plan is de test onder een nieuwe handelsnaam in de handel te brengen.
- (4) In zijn advies van 6 en 7 maart 2003 heeft de Wetenschappelijke Stuurgroep aanbevolen twee nieuwe tests op te nemen in de lijst van snelle tests die voor het toezicht op boviene spongiforme encefalopathie (BSE)

zijn goedgekeurd. De producenten van beide tests hebben gegevens verstrekt waaruit blijkt dat hun test ook gebruikt kan worden voor het toezicht op TSE's bij schapen.

- (5) Om te waarborgen dat de prestaties van goedgekeurde snelle tests na goedkeuring op hetzelfde niveau blijven, moet er een procedure worden vastgesteld voor eventuele wijzigingen in de test of het testprotocol.
- (6) Verordening (EG) nr. 999/2001 moet dus dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage X bij Verordening (EG) nr. 999/2001 wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 juni 2003.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 147 van 31.5.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 37 van 13.2.2003, blz. 7.

BIJLAGE

Bijlage X wordt als volgt gewijzigd:

a) In hoofdstuk A, punt 3, wordt de tekst betreffende Griekenland vervangen door:

„Griekenland Ministry of Agriculture
Veterinary Laboratory of Larisa
7th km of Larisa — Trikala Highway
GR-411 10 Larisa
(snelle tests en immunologische tests)

Laboratory of Gross Pathology
Faculty of Veterinary Medicine
Aristotelian University of Thessaloniki
Giannitson & Voutyra St.
GR-546 27 Thessaloniki
(histopathologie)”

b) Hoofdstuk C, punt 4, wordt vervangen door:

„4. Snelle tests

Voor de uitvoering van de in artikel 5, lid 3, en artikel 6, lid 1, bedoelde snelle tests worden de volgende methoden gebruikt:

- immunoblottest op basis van een western-blottingtechniek voor het opsporen van het protease-resistente fragment PrP^{Res} (Prionics-Check Western-test);
- chemiluminescentie-Elisa-test met een extractiemethode en een Elisa-techniek waarbij een versterkt chemiluminescent reagens gebruikt wordt (Enfer-test);
- immunoassay („sandwich”-methode) voor het opsporen van PrP^{Res} na denaturatie- en concentratiestappen (Bio-Rad TeSeE-test, vroeger Bio-Rad Platelia-test geheten); de bestaande voorraden „Bio-Rad Platelia-test” mogen echter binnen negen maanden na de inwerkingtreding van deze verordening nog worden gebruikt;
- microplaat-immunoassay (Elisa) voor het opsporen van protease-resistent PrP^{Res} met monoklonale antilichamen (Prionics Check LIA-test);
- geautomatiseerde conformatieafhankelijke immunoassay waarbij de reactiviteit van een detectieantilichaam voor de protease-gevoelige en protease-resistente vormen van PrP^{Sc} (een deel van het protease-resistente PrP^{Sc} is equivalent aan PrP^{Res}) en voor PrP^C wordt vergeleken (InPro CDI-5-test).

De producent van de snelle tests moet een door het communautaire referentielaboratorium erkend kwaliteitsborgingssysteem hebben om te waarborgen dat de prestaties van de test niet veranderen. De producent moet het testprotocol aan het communautaire referentielaboratorium verstrekken.

Wijzigingen in de snelle test of het testprotocol mogen alleen worden aangebracht indien het communautaire referentielaboratorium van tevoren van de wijziging in kennis is gesteld en constateert dat die wijziging de gevoeligheid, specificiteit en betrouwbaarheid van de test niet beperkt. Die constatering wordt aan de Commissie en de nationale referentielaboratoria medegedeeld.”.

VERORDENING (EG) Nr. 1054/2003 VAN DE COMMISSIE**van 19 juni 2003****betreffende de offertes voor de uitvoer van gerst die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 936/2003**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002 ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1324/2002 ⁽⁵⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er is een inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van gerst naar bepaalde derde landen opengesteld bij Verordening (EG) nr. 936/2003 van de Commissie ⁽⁶⁾.

- (2) Overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 kan de Commissie volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 op grond van de meegedeelde offertes besluiten niet tot toewijzing over te gaan.

- (3) Het is, met name rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 genoemde criteria, niet wenselijk een maximumrestitutie vast te stellen.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 13 tot en met 19 juni 2003 zijn meegedeeld in het kader van de in Verordening (EG) nr. 936/2003 bedoelde inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van gerst.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 juni 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 juni 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.

⁽⁵⁾ PB L 194 van 23.7.2002, blz. 26.

⁽⁶⁾ PB L 127 van 9.5.2002, blz. 11.

VERORDENING (EG) Nr. 1055/2003 VAN DE COMMISSIE**van 19 juni 2003****betreffende de offertes voor de uitvoer van rogge die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 935/2003**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002 ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1324/2002 ⁽⁵⁾, en met name op artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er is een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van rogge naar bepaalde derde landen opgesteld bij Verordening (EG) nr. 935/2003 van de Commissie ⁽⁶⁾.

- (2) Overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 kan de Commissie volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 op grond van de meegedeelde offertes besluiten geen gevolg te geven aan de openbare inschrijving.
- (3) Met name rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria, is het niet wenselijk een maximumrestitutie vast te stellen.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 13 tot en met 19 juni 2003 zijn meegedeeld in het kader van de in Verordening (EG) nr. 935/2003 bedoelde inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van rogge.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 juni 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 juni 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.

⁽⁵⁾ PB L 194 van 23.7.2002, blz. 26.

⁽⁶⁾ PB L 133 van 29.5.2003, blz. 45.

VERORDENING (EG) Nr. 1056/2003 VAN DE COMMISSIE
van 19 juni 2003

**tot vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer van haver in het kader van de inschrijving
bedoeld in Verordening (EG) nr. 1582/2002**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002 ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1324/2002 ⁽⁵⁾, en met name op artikel 4,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1582/2002 van de Commissie van 5 september 2002 betreffende een bijzondere interventie-maatregel voor granen in Finland en Zweden ⁽⁶⁾, en met name op artikel 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er is een openbare inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer uit Finland en Zweden van in die landen geproduceerde haver naar alle derde landen, met uitzondering van Estland, Litouwen, Letland en Hongarije, opengesteld bij Verordening (EG) nr. 1582/2002.

- (2) In artikel 8 van Verordening (EG) nr. 1582/2002 is bepaald dat de Commissie, op grond van de meegedeelde offertes, volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 kan besluiten een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, daarbij rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria. In dat geval wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger is dan de vastgestelde maximumrestitutie.
- (3) De toepassing van de bovenbedoelde criteria op de huidige marktsituatie leidt voor de betrokken graansoort tot de vaststelling van de maximumrestitutie bij uitvoer op het in artikel 1 vermelde bedrag.
- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de offertes die van 13 tot en met 19 juni 2003 in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 1582/2002 werden meegedeeld, wordt de maximumrestitutie bij uitvoer van haver vastgesteld op 9,95 EUR/t.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 juni 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 juni 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.

⁽⁵⁾ PB L 194 van 23.7.2002, blz. 26.

⁽⁶⁾ PB L 243 van 13.9.2001, blz. 15.

VERORDENING (EG) Nr. 1057/2003 VAN DE COMMISSIE**van 19 juni 2003****betreffende de offertes voor de uitvoer van zachte tarwe die zijn meegedeeld in het kader van de openbare inschrijving bedoeld in Verordening (EG) nr. 934/2003**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1163/2002 ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1324/2002 ⁽⁵⁾, en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Een openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe naar bepaalde derde landen is opgesteld bij Verordening (EG) nr. 934/2003 van de Commissie ⁽⁶⁾.

- (2) Overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EG) nr. 1501/95 kan de Commissie volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 op grond van de meegedeelde offertes besluiten geen gevolg te geven aan de openbare inschrijving.

- (3) Het is, met name rekening houdend met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde criteria, niet wenselijk een maximumrestitutie vast te stellen.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Er wordt geen gevolg gegeven aan de offertes die van 13 tot en met 19 juni 2003 zijn meegedeeld in het kader van de in Verordening (EG) nr. 934/2003 bedoelde inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van zachte tarwe.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 juni 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 juni 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 170 van 29.6.2002, blz. 46.

⁽⁵⁾ PB L 194 van 23.7.2002, blz. 26.

⁽⁶⁾ PB L 133 van 29.5.2003, blz. 42.

VERORDENING (EG) Nr. 1058/2003 VAN DE COMMISSIE
van 19 juni 2003
tot wijziging van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 493/2002 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 8, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De bij uitvoer in de sector slachtpluimvee toe te passen restituties zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 928/2003 van de Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 983/2003 ⁽⁴⁾.

- (2) De toepassing van de in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2777/75 vermelde criteria op de gegevens waarover de Commissie heden beschikt, geeft aanleiding tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restituties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2777/75 bedoelde producten, die vastgesteld zijn in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 928/2003, worden in overeenstemming met de bijlage van deze verordening gewijzigd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 juni 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 19 juni 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 282 van 1.11.1975, blz. 77.

⁽²⁾ PB L 77 van 20.3.2002, blz. 7.

⁽³⁾ PB L 131 van 28.5.2003, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB L 141 van 7.6.2003, blz. 19.

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 19 juni 2003 tot wijziging van de uitvoerrestituties in de sector
slachtpluimvee**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
0105 11 11 9000	V04	EUR/100 st.	0,80
0105 11 19 9000	V04	EUR/100 st.	0,80
0105 11 91 9000	V04	EUR/100 st.	0,80
0105 11 99 9000	V04	EUR/100 st.	0,80
0105 12 00 9000	V04	EUR/100 st.	1,70
0105 19 20 9000	V04	EUR/100 st.	1,70
0207 12 10 9900	V01	EUR/100 kg	40,00
0207 12 10 9900	A24	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9190	V01	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9190	A24	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9990	V01	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9990	A24	EUR/100 kg	40,00

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 1779/2002 van de Commissie (PB L 269 van 5.10.2002, blz. 6).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

V01 Angola, Saudi-Arabië, Koeweit, Bahrein, Qatar, Oman, Verenigde Arabische Emiraten, Jordanië, Jemen, Libanon, Irak en Iran.

V04 Alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en Estland.

RICHTLIJN 2003/33/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD**van 26 mei 2003****betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de reclame en sponsoring voor tabaksproducten****(Voor de EER relevante tekst)**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 47, lid 2, en de artikelen 55 en 95,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er bestaan verschillen tussen de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de reclame voor tabaksproducten en de sponsoring op dat gebied. Deze reclame en sponsoring reiken in sommige gevallen over de grenzen van de lidstaten heen of betreffen internationale evenementen, en zijn activiteiten waarop artikel 49 van het Verdrag van toepassing is. De verschillen in nationale wetgeving kunnen toenemende belemmeringen vormen voor het vrije verkeer tussen de lidstaten van producten of diensten die als drager voor dergelijke reclame en sponsoring dienen. In het geval van persreclame is men reeds op bepaalde belemmeringen gestuit. In het geval van sponsoring kunnen verstoringen van de mededingingsvoorwaarden toenemen en dergelijke verstoringen zijn reeds waargenomen ten aanzien van de organisatie van bepaalde grote sportieve en culturele evenementen.
- (2) Deze belemmeringen moeten worden weggenomen en daartoe moeten de regels betreffende de reclame voor tabaksproducten en de sponsoring op dat gebied in specifieke gevallen onderling worden aangepast. Met name dient te worden bepaald in welke mate tabaksreclame in bepaalde categorieën publicaties toegestaan is.
- (3) Artikel 95, lid 3, van het Verdrag verlangt dat de Commissie bij haar voorstellen voor de totstandbrenging en werking van de interne markt op het gebied van de gezondheid uitgaat van een hoog beschermingsniveau. Binnen hun respectieve bevoegdheden trachten ook het Europees Parlement en de Raad deze doelstelling te verwezenlijken. De onderling aan te passen wetgeving van de lidstaten moet de volksgezondheid beschermen door de aanprijzing van tabak te regelen, een verslavend product dat jaarlijks verantwoordelijk is voor meer dan

een half miljoen sterfgevallen in de Gemeenschap, en moet voorkomen dat mensen door de reclame op jonge leeftijd met roken beginnen en eraan verslaafd raken.

- (4) Het vrije verkeer in de interne markt van publicaties zoals tijdschriften, kranten en magazines kan aanzienlijk worden belemmerd door de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten die tabaksreclame in die media verbieden of reglementeren. Teneinde het vrije verkeer van al deze media in de interne markt te waarborgen, is het noodzakelijk de tabaksreclame daarin te beperken tot die magazines en tijdschriften die niet voor het grote publiek bestemd zijn, zoals publicaties die uitsluitend bestemd zijn voor personen die werkzaam zijn in de tabakshandel en in derde landen gedrukte en uitgegeven publicaties, die niet in de eerste plaats voor de communautaire markt bestemd zijn.
- (5) De wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten betreffende bepaalde soorten sponsoring voor tabaksproducten met grensoverschrijdend effect geven aanleiding tot een aanzienlijk risico van verstoring van de mededingingsvoorwaarden voor deze activiteit binnen de interne markt. Teneinde aan deze verstoringen een einde te maken, is een verbod op deze sponsoring uitsluitend voor activiteiten of evenementen of activiteiten met grensoverschrijdend effect zonder de louter nationale sponsoring te reglementeren welke anders een manier zou kunnen zijn om de beperkingen op directe vormen van reclame te omzeilen, noodzakelijk.
- (6) In toenemende mate wordt gebruikgemaakt van de diensten van de informatiemaatschappij om reclame voor tabaksproducten te maken; in dezelfde mate neemt ook de publieke consumptie van en toegang tot dergelijke diensten toe. Deze diensten, alsmede radio-uitzendingen, die ook via diensten van de informatiemaatschappij kunnen worden doorgegeven, zijn bijzonder aantrekkelijk en toegankelijk voor jonge consumenten. Tabaksreclame via deze media is door haar aard zelf grensoverschrijdend en moet op communautair vlak worden gerelementeerd.
- (7) De verspreiding om niet van tabaksproducten is in verscheidene lidstaten reeds aan beperkingen onderhevig, omdat de verslavende werking daarvan groot is. Er hebben zich gevallen van verspreiding om niet voorgedaan in het kader van de sponsoring van evenementen met grensoverschrijdend effect en deze moet daarom worden verboden.

⁽¹⁾ PB C 270 E van 25.9.2001, blz. 97.

⁽²⁾ PB C 36 van 8.2.2002, blz. 104.

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 20 november 2002 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad) en besluit van de Raad van 27 maart 2003.

- (8) Met het oog op de opstelling van een kaderovereenkomst van de Wereldgezondheidsorganisatie inzake de bestrijding van het tabaksgebruik worden thans besprekingen gevoerd over internationaal geldende normen voor reclame voor tabaksproducten en sponsoring op dat gebied. Deze besprekingen zijn bedoeld om bindende internationale regels te scheppen in aanvulling op deze richtlijn.
- (9) De Commissie moet een verslag over de uitvoering van deze richtlijn opstellen. In de desbetreffende Gemeenschapsprogramma's moet worden voorzien in controle op de gevolgen van deze richtlijn voor de volksgezondheid.
- (10) De lidstaten moeten met het oog op de controle op de toepassing van de in het kader van deze richtlijn genomen nationale maatregelen, met inachtneming van hun nationale wetgeving, in passende en doeltreffende middelen voorzien, zoals bepaald in de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad over de rol van sancties voor de tenuitvoerlegging van de communautaire wetgeving op het gebied van de interne markt en in de resolutie van de Raad van 29 juni 1995 over de eenvormige en doeltreffende toepassing van het Gemeenschapsrecht en over sancties op overtredingen daarvan op het gebied van de interne markt⁽¹⁾. Dergelijke middelen moeten in de mogelijkheid voorzien dat personen of organisaties met een rechtmatig belang bij de beëindiging van activiteiten die niet met deze richtlijn verenigbaar zijn, in rechte optreden.
- (11) De sancties waarin deze richtlijn voorziet, dienen eventuele andere sancties of rechtsmiddelen waarin het nationale recht voorziet, onverlet te laten.
- (12) Deze richtlijn reglementeert reclame voor tabaksproducten in andere media dan de televisie, namelijk in de pers en andere gedrukte publicaties, op de radio en via diensten van de informatiemaatschappij. Zij reglementeert ook de sponsoring door tabaksfirma's van radioprogramma's en van evenementen of activiteiten waarbij meer dan een lidstaat betrokken is of die in meer dan een lidstaat plaatsvinden, of die anderszins een grensoverschrijdend effect hebben, met inbegrip van het om niet of tegen verlaagde prijs verspreiden van tabaksproducten. Andere vormen van reclame, zoals indirecte reclame en sponsoring van evenementen of activiteiten zonder grensoverschrijdend effect, vallen buiten deze richtlijn. Met inachtneming van het Verdrag, behouden
- de lidstaten de bevoegdheid om regelend op te treden voorzover zij dat ter waarborging van de bescherming van de volksgezondheid nodig achten.
- (13) Reclame voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik valt onder Richtlijn 2001/83/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 november 2001 tot vaststelling van een communautair wetboek betreffende geneesmiddelen voor menselijk gebruik⁽²⁾. Reclame voor rookontwenningsproducten valt niet binnen de werkingssfeer van deze richtlijn.
- (14) De onderhavige richtlijn laat Richtlijn 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake de uitoefening van televisieomroepactiviteiten⁽³⁾, waarbij alle vormen van televisiereclame voor sigaretten en andere tabaksproducten wordt verboden, onverlet. Richtlijn 89/552/EEG bepaalt dat televisieprogramma's niet mogen worden gesponsord door ondernemingen welke voornaamste activiteit bestaat in de vervaardiging of de verkoop van sigaretten en andere tabaksproducten of de levering van diensten waarvoor reclame bij die richtlijn verboden is. Telewinkelen in tabaksproducten is ook bij Richtlijn 89/552/EEG verboden.
- (15) Het transnationale karakter van reclame wordt erkend in Richtlijn 84/450/EEG van de Raad van 10 september 1984 betreffende het nader tot elkaar brengen van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake misleidende reclame⁽⁴⁾. Richtlijn 2001/37/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2001 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de productie, de presentatie en de verkoop van tabaksproducten⁽⁵⁾ bevat bepalingen inzake het gebruik van misleidende beschrijvingen op de etiketten van tabaksproducten waarvan het grensoverschrijdend effect ook is erkend.
- (16) Richtlijn 98/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 juli 1998 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten op het gebied van reclame en sponsoring voor tabaksproducten⁽⁶⁾ is door het Hof van Justitie bij een arrest in zaak C-376/98, *Duitsland/Europees Parlement en Raad*⁽⁷⁾ nietig verklaard. Verwijzingen naar Richtlijn 98/43/EG dienen derhalve te worden gelezen als verwijzingen naar de onderhavige richtlijn.

⁽²⁾ PB L 311 van 28.11.2001, blz. 67.

⁽³⁾ PB L 298 van 17.10.1989, blz. 23. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 97/36/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 202 van 30.7.1997, blz. 60).

⁽⁴⁾ PB L 250 van 19.9.1984, blz. 17. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 97/55/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 290 van 23.10.1997, blz. 18).

⁽⁵⁾ PB L 194 van 18.7.2001, blz. 26.

⁽⁶⁾ PB L 213 van 30.7.1998, blz. 9.

⁽⁷⁾ Jurisprudentie 2000, blz. I-8419.

⁽¹⁾ PB C 188 van 22.7.1995, blz. 1.

- (17) Overeenkomstig het evenredigheidsbeginsel is het ter verwezenlijking van de fundamentele doelstelling van de goede werking van de interne markt passend en noodzakelijk bepalingen vast te stellen inzake de reclame en sponsoring voor tabaksproducten. Deze richtlijn gaat overeenkomstig artikel 5, derde alinea, van het Verdrag niet verder dan nodig is om de beoogde doelstellingen te verwezenlijken.
- (18) Deze richtlijn eerbiedigt de grondrechten en neemt de beginselen in acht die met name zijn erkend in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie. Deze richtlijn beoogt meer bepaald te waarborgen dat het grondrecht van vrije meningsuiting wordt geëerbiedigd,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Onderwerp en werkingssfeer

1. Deze richtlijn beoogt de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de reclame voor tabaksproducten en de aanprijzing daarvan:

- a) in de pers en andere gedrukte publicaties;
- b) op de radio;
- c) in diensten van de informatiemaatschappij en
- d) door middel van sponsoring van tabak, waaronder het om niet verspreiden van tabaksproducten.

2. Deze richtlijn beoogt het vrije verkeer van de betrokken media en aanverwante diensten te waarborgen en de belemmeringen voor de werking van de interne markt op te heffen.

Artikel 2

Definities

Voor de toepassing van deze richtlijn wordt verstaan onder:

- a) tabaksproducten: alle voor roken, snuiven, zuigen of pruimen bestemde producten die, al is het slechts ten dele, uit tabak bestaan;
- b) reclame: elke vorm van commerciële mededeling die de aanprijzing van een tabaksproduct tot doel dan wel rechtstreeks of onrechtstreeks tot gevolg heeft;
- c) sponsoring: iedere vorm van openbare of particuliere bijdrage aan evenementen, activiteiten, of personen, die de aanprijzing van een tabaksproduct tot doel dan wel rechtstreeks of onrechtstreeks tot gevolg heeft;
- d) diensten van de informatiemaatschappij: diensten in de zin van artikel 1, lid 2, van Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een

informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij ⁽¹⁾.

Artikel 3

Reclame in gedrukte media en in diensten van de informatiemaatschappij

1. Reclame in de pers en andere gedrukte publicaties is alleen toegestaan voor publicaties die uitsluitend bestemd zijn voor personen die werkzaam zijn in de tabakshandel en voor publicaties die worden gedrukt en uitgegeven in derde landen, mits deze publicaties niet hoofdzakelijk voor de communautaire markt bestemd zijn.

Andere reclame in de pers en andere gedrukte publicaties is verboden.

2. Reclame die niet is toegestaan in de pers en in andere gedrukte publicaties is niet toegestaan in diensten van de informatiemaatschappij.

Artikel 4

Radioreclame en sponsoring

1. Alle vormen van radioreclame voor tabaksproducten zijn verboden.

2. Radioprogramma's worden niet gesponsord door ondernemingen waarvan de hoofdactiviteit wordt gevormd door de vervaardiging of de verkoop van tabaksproducten.

Artikel 5

Sponsoring van evenementen

1. Sponsoring van evenementen of activiteiten waarbij meer dan een lidstaat betrokken is of die in meer dan een lidstaat plaatsvinden of die anderszins een grensoverschrijdend effect hebben, is verboden.

2. Iedere verspreiding om niet van tabaksproducten binnen de context van de in lid 1 bedoelde sponsoring van evenementen die de aanprijzing van dergelijke producten tot doel dan wel rechtstreeks of onrechtstreeks tot gevolg heeft, is verboden.

Artikel 6

Verslag

Uiterlijk 20 juni 2008 brengt de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad en het Europees Economisch en Sociaal Comité verslag uit over de uitvoering van deze richtlijn. Dit verslag gaat eventueel vergezeld van door de Commissie noodzakelijk geachte voorstellen tot wijziging van deze richtlijn.

⁽¹⁾ PB L 204 van 21.7.1998, blz. 37. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 98/48/EG (PB L 217 van 5.8.1998, blz. 18).

*Artikel 7***Sancties en handhaving**

De lidstaten stellen het stelsel van sancties, van toepassing op schendingen van de ter uitvoering van deze richtlijn vastgestelde nationale bepalingen, vast en treffen alle nodige maatregelen om de tenuitvoerlegging van die sancties te waarborgen. De aldus vastgestelde sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn. De lidstaten stellen de Commissie uiterlijk op de in artikel 10 genoemde datum in kennis van de desbetreffende bepalingen en delen haar alle latere wijzigingen ervan zo spoedig mogelijk mede.

Dit systeem dient bepalingen te omvatten die personen of organisaties die volgens de nationale wetgeving een rechtmatig belang hebben bij het verwijderen van reclame, sponsoring of andere zaken die met deze richtlijn onverenigbaar zijn, de mogelijkheid bieden tegen dergelijke reclame of sponsoring in rechte op te treden, dan wel dergelijke reclame of sponsoring onder de aandacht van een bestuursrechtelijke instantie te brengen die bevoegd is zelf over de klacht uitspraak te doen of een passende gerechtelijke procedure in te stellen.

*Artikel 8***Vrij verkeer van producten en diensten**

De lidstaten mogen het vrije verkeer van producten of diensten die aan deze richtlijn voldoen, niet verbieden of beperken.

*Artikel 9***Verwijzingen naar Richtlijn 98/43/EG**

Verwijzingen naar de nietig verklaarde Richtlijn 98/43/EG worden gelezen als verwijzingen naar de onderhavige richtlijn.

*Artikel 10***Uitvoering**

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 31 juli 2005 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar de onderhavige richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst mede van de belangrijkste bepalingen van intern recht die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

*Artikel 11***Inwerkingtreding**

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

*Artikel 12***Adressaten**

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 26 mei 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

G. DRYG

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT Nr. 2/2003 VAN DE ACS-EG-RAAD VAN MINISTERS**van 16 mei 2003****betreffende het gebruik van de reserve van de kredieten voor langetermijnontwikkeling van het 9e Europees Ontwikkelingsfonds ten behoeve van schuldverlichting**

(2003/451/EG)

DE ACS-EG-RAAD VAN MINISTERS,

BESLUIT:

*Artikel 1***Schuldverlichting**

Gelet op de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst, ondertekend te Cotonou (Benin) op 23 juni 2000, en met name op punt 8 van bijlage I,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Besluit nr. 1/1999 van 8 december 1999, Besluit nr. 2/2001 van 20 december 2001 en Besluit nr. 3/2002 van 23 december 2002, heeft de ACS-EG-Raad van Ministers middelen toegewezen voor schuldverlichtingsmechanismen ten gunste van ACS-staten met een zware schuldenlast, voor een totaalbedrag van 1 185 miljoen EUR. Van dit bedrag is 545 miljoen EUR gereserveerd voor de verlichting van de schulden en rentebetelingsverplichtingen aan de Gemeenschap en 680 miljoen EUR als bijdrage aan het door de Internationale Ontwikkelingsassociatie beheerde HIPC-trustfonds.
- (2) Om te voorzien in verdere steun voor schuldverlichtingsmechanismen ten gunste van arme ACS-staten met een zware schuldenlast, dienen aanvullende middelen te worden toegewezen voor intra-ACS-samenwerking, voor een totaalbedrag van 335 miljoen EUR. De kredieten voor regionale samenwerking en integratie, als gedefinieerd in lid 3, onder b), van bijlage I bij de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst, zijn opgebruikt. De benodigde middelen worden derhalve overgedragen van de niet-toegewezen middelen van de kredieten voor langetermijnontwikkeling van het 9e EOF,

Een bedrag van 335 miljoen EUR wordt overgedragen van de niet-toegewezen middelen van de kredieten voor langetermijnontwikkeling van het 9e EOF naar de middelen voor intra-ACS-samenwerking van de kredieten voor regionale samenwerking en integratie, en gebruikt voor schuldverlichting ten gunste van ACS-staten die in aanmerking komen voor het initiatief voor arme landen met een zware schuldenlast (HIPC-initiatief), overeenkomstig artikel 66 van de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst. Dit bedrag kan voor de volgende doeleinden worden gebruikt:

- betaling van schulden en rentebetelingsverplichtingen aan de Gemeenschap van ACS-staten die in aanmerking komen voor het HIPC-initiatief (135 miljoen EUR);
- bijdragen aan de financiering van het HIPC-trustfonds voor ACS-staten (200 miljoen EUR).

*Artikel 2***Financiering**

Overeenkomstig artikel 13, lid 2, onder b), van bijlage IV bij de ACS-EG-partnerschapsovereenkomst, verzoekt de ACS-EG-Raad van Ministers de Commissie de steun voor schuldverlichting te financieren, voor een totaalbedrag van 335 miljoen EUR, als gedefinieerd in artikel 1 van dit besluit.

*Artikel 3***Slotbepaling**

Van de ACS-staten, de Gemeenschap en de lidstaten wordt verlangd dat zij, elk voor hun deel, de voor de uitvoering van dit besluit noodzakelijke maatregelen nemen.

*Artikel 4***Inwerkingtreding**

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Gedaan te Brussel, 16 mei 2003.

Voor de ACS-EG-Raad van Ministers

De voorzitter

S. RIALUTH VOHOR

BESLUIT VAN DE RAAD**van 26 mei 2003**

inzake de sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, optredend in het kader van de Europese Unie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies

(2003/452/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133 juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, optredend in het kader van de Europese Unie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds⁽¹⁾ (hierna „Europaovereenkomst” genoemd), voorziet in wederzijdse handelsconcessies voor bepaalde landbouwproducten.
- (2) In artikel 21, lid 5, van de Europaovereenkomst is bepaald dat de Gemeenschap en Slovenië per product systematisch en op basis van wederkerigheid de mogelijkheden onderzoeken om elkaar verdere concessies te verlenen.
- (3) De preferentiële regelingen zijn verbeterd nadat bij onderhandelingen in 2000 overeenstemming was bereikt over de liberalisering van de handel in landbouwproducten. Aan Gemeenschapzijde zijn de verbeteringen met ingang van 1 juli 2000 ingevoerd bij Verordening (EG) nr. 2475/2000 van de Raad van 7 november 2000 tot vaststelling van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en tot aanpassing, via een autonome overgangsmaatregel, van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de Europaovereenkomst met Slovenië⁽²⁾. Deze aanpassing van de preferentiële regelingen is nog niet in de Europaovereenkomst verwerkt in de vorm van een aanvullend protocol.
- (4) Op 25 juli 2002 zijn de onderhandelingen over verdere verbeteringen van de preferentiële regelingen van de Europaovereenkomst afgerond.
- (5) Het nieuwe protocol bij de Europaovereenkomst tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst (hierna „het protocol” genoemd) dient te worden goedgekeurd, teneinde alle concessies op het gebied van de handel in landbouwproducten tussen de twee partijen, met inbegrip van de resultaten van de in 2000 en 2002 gevoerde onderhandelingen, te consolideren.

- (6) Bij Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek⁽³⁾ zijn de voorschriften inzake het beheer van de tariefcontingenten vastgelegd die bepalen dat de chronologische volgorde van de data van de douaneaangiften moet worden gevolgd. Bepaalde bij dit besluit vastgestelde tariefcontingenten moeten derhalve volgens deze voorschriften worden beheerd.

- (7) De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden⁽⁴⁾.

- (8) Als gevolg van bovengenoemde onderhandelingen is Verordening (EG) nr. 2475/2000 overbodig geworden en moet derhalve worden ingetrokken,

BESLUIT:

Artikel 1

Het aangehechte protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten optredend in het kader van de Europese Unie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad is gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is om het protocol namens de Gemeenschap te ondertekenen en de in artikel 3 van het protocol bedoelde kennisgeving te verrichten.

Artikel 3

1. Vanaf de inwerkingtreding van dit besluit worden de in de bijlagen VI en VII vermelde regelingen, als bedoeld in artikel 21, lid 2, en artikel 21, lid 4, van de Europaovereenkomst vervangen door de regelingen waarin is voorzien in de bijlagen bij het aan dit besluit gehechte protocol.

⁽¹⁾ PB L 51 van 26.2.1999, blz. 3.

⁽²⁾ PB L 286 van 11.11.2000, blz. 15.

⁽³⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2002 (PB L 68 van 12.3.2002, blz. 11).

⁽⁴⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

2. De Commissie stelt volgens de in artikel 5 bedoelde procedure de uitvoeringsbepalingen voor het protocol vast.

Artikel 4

De Commissie kan de aan de tariefcontingenten toegekende volgnummers in de bijlage wijzigen overeenkomstig de in artikel 5, lid 2, bedoelde procedure. De tariefcontingenten met een volgnummer lager dan 09.4000 worden beheerd door de Commissie overeenkomstig de artikelen 308 bis, 308 ter en 308 quater van Verordening (EEG) nr. 2454/93.

Artikel 5

1. De Commissie wordt bijgestaan door het Comité van beheer voor granen dat is ingesteld bij artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 ⁽¹⁾ of, in voorkomend geval, door het comité dat is ingesteld bij de relevante bepalingen van de andere verordeningen betreffende gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn bedraagt één maand.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 6

Verordening (EG) nr. 2475/2000 wordt ingetrokken vanaf de datum van inwerkingtreding van het protocol.

Gedaan te Brussel, 26 mei 2003.

Voor de Raad
De voorzitter
G. DRYG

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

BIJLAGE

Volnummers voor de EU-tariefcontingenten voor producten van oorsprong uit Slovenië

(zie artikel 4)

(MFN = recht voor meest begunstigde natie)

Volgnr. contingent	GN-code	Omschrijving	Geldend recht (% van MFN)
09.4082	ex 0201 10 00 0201 20 20 0201 20 30 0201 20 50 0201 30	Vlees van runderen, vers of gekoeld: Hele en halve dieren, andere dan rund- en kalfsvlees van hoge kwaliteit „Compensated quarters” Voorvoeten en voerspannen Achtervoeten en achterspannen Zonder been	20
09.1735	0207 11 0207 12	Vlees van hanen of van kippen, niet in stukken gesneden, vers of gekoeld Vlees van hanen of van kippen, niet in stukken gesneden, bevroren	20
09.1738	0207 13 10	Delen van hanen of van kippen, zonder been, vers of gekoeld	vrij
09.1739	0207 14 10	Delen van hanen of van kippen, zonder been, bevroren	vrij
09.1736	0207 13 20 0207 13 30 0207 13 40 0207 13 50 0207 13 60 0207 13 70 0207 14 20 0207 14 30 0207 14 40 0207 14 50 0207 14 60 0207 14 70	Delen van hanen of van kippen, met been, en slachtafvallen, vers of gekoeld Delen van hanen of van kippen, met been, en slachtafvallen (andere dan lever), bevroren	vrij
09.4113	0210 11 31	Hammen en delen daarvan, met been, van varkens (huisdieren), gedroogd of gerookt	vrij
09.4121	0210 12 19	Buiken en delen daarvan, van varkens (huisdieren), gedroogd of gerookt	vrij
09.4114	0210 19 81	Vlees van varkens (huisdieren), zonder been, gedroogd of gerookt	vrij
09.4086	0402 10 0402 21	Mageremelkpoeder Vollemelkpoeder	20
09.4087	0403 10	Yoghurt	20
09.4088	0406 90	Andere kaas	vrij
09.1740	0407 00 19	Vogeleieren in de schaal, van pluimvee, broedeieren	vrij
09.1741	0407 00 30	Vogeleieren in de schaal, van pluimvee, andere dan broedeieren	vrij
09.1742	0408 19 81	Eigeel, vloeibaar	vrij
09.1743	0408 19 89	Eigeel, ander dan vloeibaar, inclusief bevroren	vrij
09.1744	0408 99 80	Vogeleieren uit de schaal, andere	vrij

Volgnr. contingent	GN-code	Omschrijving	Geldend recht (% van MFN)
09.1745	0409 00 00	Natuurhoning	vrij
09.1532	0701 90 10	Aardappelen, vers of gekoeld, andere dan pootaardappelen	20
09.1731	0701 90 90	Aardappelen, vers of gekoeld, andere dan pootaardappelen, andere	vrij
09.1533	0704 90 10	Witte kool en rode kool, andere	vrij
09.1534	0705 11 00	Kropsla	20
09.1535	0706 10 00	Wortelen en rapen	vrij
09.1732	0808 10	Appelen, vers	vrij
09.1537	ex 0808 20 50	Peren (van 1 augustus tot en met 31 december)	20
09.1746	1001 10 00	Harde tarwe	vrij
	1001 90 91	Zachte tarwe en mengkoren, zaaigoed	
	1001 90 99	Tarwe en mengkoren, andere	
	1103 11 90	Gries en griesmeel van zachte tarwe en spelt	
	1103 20 60	Pellets van tarwe	
09.1747	1002 00 00	Rogge	vrij
	1102 10 00	Roggemeel	
	1103 19 10	Gries en griesmeel van rogge	
	1103 20 10	Pellets van rogge	
09.1748	1003 00	Gerst	vrij
	1102 90 10	Meel van gerst	
	1103 19 30	Gries en griesmeel van gerst	
	1103 20 20	Pellets van gerst	
09.1749	1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan van hybriden	vrij
	1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed	
	1102 20	Maïsmeel	
	1103 13	Gries en griesmeel van maïs	
	1103 20 40	Pellets van maïs	
09.4089	ex 1601 00 91 ex 1601 00 99	Worst van alle soorten, van vlees, van slachtafvallen of van bloed; andere dan van pluimvee	vrij
09.4120	ex 1601 00	Worst van alle soorten, van vlees, van slachtafvallen of van bloed; van pluimvee	vrij
09.1737	1602 32 19 1602 39 29	Bereidingen of conserven van vlees van pluimvee	vrij
09.4122	ex 1602 50	Andere bereidingen van vlees, van slachtafvallen of van bloed van runderen	vrij
09.1733	2002	Tomaten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur	vrij
09.1541	ex 2004 90 30	Zuurkool, bevroren	vrij

Volgnr. contingent	GN-code	Omschrijving	Geldend recht (% van MFN)
09.1542	ex 2008 60 39 2008 60 51 2008 60 61 2008 60 71 2008 60 91	Zoete kersen voor chocoladeproducten Zure kersen	vrij
09.1750	2009 71 2009 79 30 2009 79 93 2009 79 99	Appelsap	vrij
09.1543	2009 80 71	Kersensap	20
09.1544	2009 90 11 2009 90 19 2009 90 31 2009 90 39	Mengsels van sappen	20

PROTOCOL

tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, optredend in het kader van de Europese Unie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies

DE EUROPESE GEMEENSCHAP, hierna „de Gemeenschap” te noemen,

enerzijds, en

DE REPUBLIEK SLOVENIË,

anderzijds,

OVERWEGENDE HETGEEN VOLGT:

- (1) De Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, optredend in het kader van de Europese Unie, enerzijds, en Slovenië, anderzijds, hierna „de Europaovereenkomst” te noemen, is op 10 juni 1996 te Luxemburg ondertekend en is op 1 februari 1999 in werking getreden ⁽¹⁾.
- (2) In artikel 21, lid 5, van de Europaovereenkomst is bepaald dat de Gemeenschap en Slovenië in de Associatieraad per product systematisch en op basis van wederkerigheid de mogelijkheden onderzoeken om elkaar verdere concessies te verlenen. Op deze basis zijn de partijen onderhandelingen aangegaan en hebben ze overeenstemming bereikt.
- (3) Op 22 mei 2000 en 25 juli 2002 zijn nog twee onderhandelingsrondes inzake de verbetering van concessies voor de handel in landbouwproducten afgerond.
- (4) Enerzijds heeft de Raad, op grond van Verordening (EG) nr. 2475/2000 ⁽²⁾, besloten de uit de onderhandelingsronde van 2000 voortvloeiende concessies van de Europese Gemeenschap met ingang van 1 juli 2000 op voorlopige basis toe te passen, anderzijds heeft de Sloveense regering wetgeving opgesteld op grond waarvan eveneens met ingang van 1 juli 2000 de overeenkomstige Sloveense concessies worden toegepast. Deze concessies zijn bekendgemaakt in Verordening Ur. 1. RS. nr. 88/2000 ⁽³⁾, als gewijzigd.
- (5) De bovenstaande concessies worden bij de inwerkingtreding van dit protocol aangevuld en vervangen door de hierin vastgestelde concessies,

ZIJN ALS VOLGT OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

De regelingen voor de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit Slovenië als aangegeven in de bijlagen A(a) en A(b) en de regelingen voor de invoer in Slovenië van bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit de Gemeenschap als aangegeven in de bijlagen B(a) en B(b) bij dit protocol komen in de plaats voor de regelingen die zijn vastgesteld in de in artikel 21, leden 2 en 4, bedoelde bijlagen VI en VII van de Europaovereenkomst.

Artikel 2

De bijlagen bij dit protocol zijn een onderdeel van dit protocol. Dit protocol vormt een integrerend deel van de Europaovereenkomst.

Artikel 3

Dit protocol wordt door de Gemeenschap en Slovenië goedgekeurd overeenkomstig hun eigen procedures. De overeenkomstsluitende partijen nemen de nodige maatregelen voor de tenuitvoerlegging van dit protocol.

De overeenkomstsluitende partijen stellen elkaar ervan in kennis wanneer zij de desbetreffende procedures volgens de eerste alinea van dit artikel hebben afgerond.

Artikel 4

Behoudens de voltooiing van de in artikel 3 bedoelde procedures treedt dit protocol in werking op 1 januari 2003. Wanneer de procedures niet op tijd voltooid zijn, treedt het in werking op de eerste dag van de eerste maand volgende op de kennisgeving door de overeenkomstsluitende partijen dat de procedures zijn afgerond.

Onder tariefcontingenten vallende hoeveelheden goederen die vanaf 1 januari 2003 in het vrije verkeer worden gebracht in het kader van de concessies die zijn vastgesteld in bijlage A(b) bij Verordening (EG) nr. 2475/2000 en bijlage B(b) bij Verordening Ur. 1. RS. nr. 88/2000, als gewijzigd, worden volledig afgeboekt op de hoeveelheden die zijn vastgesteld in de bijlagen A(b) en B(b) bij dit protocol, behalve voor hoeveelheden waarvoor vóór 1 januari 2003 een invoercertificaat is afgegeven.

Artikel 5

Dit protocol wordt in tweevoud opgesteld in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse, de Zweedse en de Sloveense taal, alle taalversies zijnde gelijkelijk authentiek

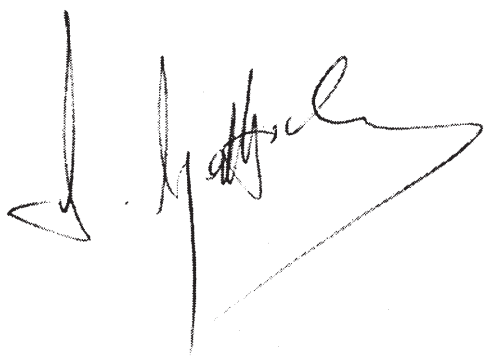
⁽¹⁾ PB L 51 van 26.2.1999, blz. 3.

⁽²⁾ PB L 286 van 11.11.2000, blz. 15.

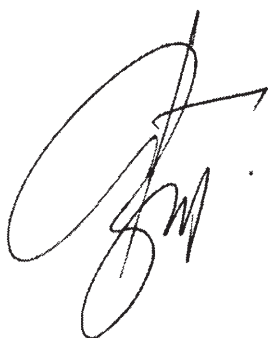
⁽³⁾ UR 1. nr. 88 van 29.9.2000, blz. 10120.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de mayo de dos mil tres.
Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende maj to tusind og tre.
Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Mai zweitausendunddrei.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εφτά Μαΐου δύο χιλιάδες τρία.
Done at Brussels on the twenty-seventh day of May in the year two thousand and three.
Fait à Bruxelles, le vingt-sept mai deux mille trois.
Fatto a Bruxelles, addì ventisette maggio duemilatre.
Gedaan te Brussel, de zevenentwintigste mei tweeduizenddrie.
Feito em Bruxelas, em vinte e sete de Maio de dois mil e três.
Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäseitsemäntenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakolme.
Som skedde i Bryssel den tjugosjunde maj tjugohundratre.
Podpisano v Bruslju, sedemindvajsetega maja dvatisočtri.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Za Republiko Slovenijo



BIJLAGE A(a)

In de Gemeenschap geldende douanerechten op de onderstaande producten van oorsprong uit Slovenië worden afgeschaft — GN-codes ⁽¹⁾

0101 10 90	0701 10 00	0807 11 00	0907 00 00	1503 00 90	1515 50 91
0101 90 19	0701 90 50	0807 19 00	0910 20 90	1504 10 10	1515 50 99
0101 90 30	0703 10 11	0808 20 90	0910 40 13	1504 10 99	1515 90 29
0101 90 90	0704 20 00	0809 40 90	0910 40 19	1504 20 10	1515 90 39
0104 20 10	0704 90 90	0810 40	0910 40 90	1504 30 10	1515 90 40
0106 19 10	0708 10 00	0810 50 00	0910 91 90	1507 10 10	1515 90 51
0106 39 10	0708 90 00	0810 60 00	0910 99 99	1507 10 90	1515 90 59
0205 00 11	0709 30 00	0810 90 95	1001 90 10	1507 90 10	1515 90 60
0205 00 19	0709 59 10	0811 10 19	1006 10 10	1508 10 90	1515 90 91
0205 00 90	0709 59 30	0811 10 90	1007 00 10	1508 90 10	1515 90 99
0206 80 91	0709 59 90	0811 20 19	1102 30 00	1508 90 90	1516 10 10
0206 90 91	0709 90 20	0811 20 90	1103 11 10 ⁽²⁾	1510 00 10	1516 10 90
0207 13 91	0709 90 31	0811 90 31	1103 19 50	1511 10 90	1516 20 91
0207 14 91	0709 90 40	0811 90 39	1103 20 50	1511 90 11	1516 20 95
0207 26 91	0709 90 90	0811 90 50	1105 10 00	1511 90 19	1516 20 96
0207 27 91	0710 29 00	0811 90 70	1105 20 00	1511 90 91	1516 20 98
0207 35 91	0710 80 10	0811 90 75	1106 10 00	1511 90 99	1517 10 90
0207 36 89	0710 80 61	0811 90 80	1106 30 10	1512 11 10	1517 90 99
0208 10 11	0710 80 69	0811 90 85	1106 30 90	1512 11 91	1518 00 31
0208 10 19	0710 80 80	0811 90 95	1108 20 00	1512 11 99	1518 00 39
0208 20 00	0710 80 85	0812 10 00	1208 10 00	1512 19 10	1518 00 91
0208 30 00	0711 20 10	0812 90 10	1209 10 00	1512 21 10	1518 00 95
0208 40 10	0711 20 90	0812 90 20	1209 21 00	1512 21 90	1518 00 99
0208 40 90	0711 30 00	0812 90 40	1209 23 80	1512 29 10	1522 00 91
0208 50 00	0711 90 10	0812 90 50	1209 29 50	1512 29 90	1602 41 90
0208 90 10	0711 90 50	0812 90 60	1209 29 60	1513 11	1602 42 90
0208 90 55	0711 90 90	0812 90 70	1209 29 80	1513 19	1602 49 90
0208 90 60	0712 20 00	0812 90 99	1209 30 00	1513 21	1602 90 41
0208 90 95	0712 31 00	0813 10 00	1209 91 10	1513 29	1603 00 10
0210 91 00	0712 32 00	0813 30 00	1209 91 90	1514 11 10	2001 90 20
0210 92 00	0712 33 00	0813 40 10	1209 99 91	1514 11 90	2001 90 91
0210 93 00	0712 39 00	0813 40 95	1209 99 99	1514 19 10	2005 90 75
0210 99 10	0712 90 05	0813 50 15	1210 10 00	1514 91 10	2006 00 91
0210 99 31	0712 90 30	0813 50 19	1210 20 10	1514 91 90	2006 00 99
0210 99 39	0712 90 50	0813 50 39	1210 20 90	1514 99 10	2007 10 91
0210 99 59	0712 90 90	0813 50 91	1211 90 30	1515 11 00	2007 10 99
0210 99 79	0713 50 00	0813 50 99	1212 10 10	1515 19 10	2007 91 90
0210 99 80	0713 90 10	0814 00 00	1212 10 99	1515 19 90	2007 99 93
0407 00 90	0713 90 90	0901 12 00	1214 90 10	1515 21 10	2007 99 98
0410 00 00	0714 20 10	0901 90 90	1302 12 00	1515 21 90	2008 11 92
0601	0714 20 90	0902 10 00	1302 13 00	1515 29 10	2008 11 94
0602	0714 90 90	0904 12 00	1302 19 05	1515 29 90	2008 11 96
0603 10 80	0802	0904 20 10	1501 00 90	1515 30 90	2008 11 98
0603 90 00	0804 20	0904 20 90	1502 00 90	1515 50 11	2008 19
0604	0806 20	0905 00 00	1503 00 19	1515 50 19	2008 20 19

⁽¹⁾ Als omschreven in Verordening (EG) nr. 2031/2001 van de Commissie van 6 augustus 2001 tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (PB L 279 van 23.10.2001).

⁽²⁾ Douanerechten op invoer van deze producten worden afgeschaft mits deze producten geen uitvoerrestituties genieten en zij vergezeld gaan van de uitvoervergunning (zie bijlage) waaruit blijkt dat geen uitvoerrestituties zijn verstrekt.

2008 20 39	2008 92 14	2008 99 19	2008 99 68	2009 49 30	2009 90 79
2008 20 51	2008 92 32	2008 99 23	2008 99 72	2009 49 93	2009 90 95
2008 20 59	2008 92 34	2008 99 25	2008 99 78	2009 49 99	2009 90 96
2008 20 71	2008 92 36	2008 99 26	2008 99 99	2009 50	2009 90 97
2008 20 79	2008 92 38	2008 99 28	2009 11 19	2009 80 36	2009 90 98
2008 20 91	2008 92 51	2008 99 36	2009 11 99	2009 80 71	2302 50 00
2008 20 99	2008 92 59	2008 99 37	2009 12 00	2009 80 73	2306 90 19
2008 30 11	2008 92 72	2008 99 38	2009 19 19	2009 80 79	2308 00 90
2008 30 31	2008 92 74	2008 99 40	2009 19 98	2009 80 88	2309 10 51
2008 30 39	2008 92 76	2008 99 43	2009 21 00	2009 80 89	2309 10 90
2008 30 51	2008 92 78	2008 99 45	2009 29 19	2009 80 95	2309 90 10
2008 30 55	2008 92 92	2008 99 46	2009 29 99	2009 80 96	2309 90 31
2008 30 59	2008 92 93	2008 99 47	2009 31	2009 80 97	2309 90 41
2008 30 71	2008 92 94	2008 99 49	2009 39 19	2009 80 99	2309 90 51
2008 30 75	2008 92 96	2008 99 53	2009 39 31	2009 90 41	2309 90 91
2008 30 79	2008 92 97	2008 99 55	2009 39 99	2009 90 49	2309 90 95
2008 30 90	2008 92 98	2008 99 61	2009 41	2009 90 73	
2008 92 12	2008 99 11	2008 99 62	2009 49 19		

BIJLAGE A(b)

Voor invoer van de volgende producten van oorsprong uit Slovenië in de Gemeenschap gelden onderstaande concessies

(MFN = recht voor meest begunstigde natie)

GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveelheid met ingang van 1 januari 2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
ex 0201 10 00	Vlees van runderen, vers of gekoeld:	20	10 500	
0201 20 20	Hele en halve dieren, andere dan rund- en kalfsvlees van hoge kwaliteit „Compensated quarters”			
0201 20 30	Voorvoeten en voorspannen			
0201 20 50	Achtersvoeten en achterspannen			
0201 30	Zonder been			
0207 11	Vlees van hanen of van kippen, niet in stukken gesneden, vers of gekoeld	20	1 800	
0207 12	Vlees van hanen of van kippen, niet in stukken gesneden, bevroren			
0207 13 10	Delen van hanen of van kippen, zonder been, vers of gekoeld	vrij	500	
0207 14 10	Delen van hanen of van kippen, zonder been, bevroren	vrij	500	
0207 13 20 0207 13 30 0207 13 40 0207 13 50 0207 13 60 0207 13 70	Delen van hanen of van kippen, met been, en slachtafvallen, vers of gekoeld	vrij	2 200	⁽³⁾
0207 14 20 0207 14 30 0207 14 40 0207 14 50 0207 14 60 0207 14 70	Delen van hanen of van kippen, met been, en slachtafvallen (andere dan lever), bevroren			
0210 11 31	Hammen en delen daarvan, met been, van varkens (huisdieren), gedroogd of gerookt	vrij	350	
0210 12 19	Buiken en delen daarvan van varkens (huisdieren), gedroogd of gerookt	vrij	200	
0210 19 81	Vlees van varkens (huisdieren), zonder been, gedroogd of gerookt	vrij	200	
0402 10 0402 21	Mageremelkpoeder Vollemelkpoeder	20	1 500	
0403 10	Yoghurt	20	750	
0406 90	Andere kaas	vrij	600	
0407 00 19	Vogeleieren in de schaal, van pluimvee, broedeieren	vrij	200	
0407 00 30	Vogeleieren in de schaal, van pluimvee, andere dan broedeieren	vrij	135	
0408 19 81	Eigeel, vloeibaar	vrij	450	

GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveel- heid met ingang van 1 januari 2003 (in ton)	Specifieke bepa- lingen
0408 19 89	Eigeel, andere dan vloeibaar, inclusief bevroren	vrij	150	
0408 99 80	Vogeleieren uit de schaal, andere	vrij	150	
0409 00 00	Natuurhoning	vrij	200	
0701 90 10	Aardappelen, vers of gekoeld, bestemd voor de vervaardiging van zetmeel, andere dan pootaardappelen	20	225	
0701 90 90	Aardappelen, vers of gekoeld, andere	vrij	5 000	
0704 90 10	Witte kool en rode kool, andere	vrij	150	
0705 11 00	Kropsla	20	150	
0706 10 00	Wortelen en rapen	vrij	1 200	
ex 0707 00 05 ex 0711 40 00	Komkommers, vers of gekoeld (van 16 mei tot en met 31 oktober) Komkommers	80	onbeperkt	⁽⁴⁾
ex 0711 59 00	Paddestoelen en truffels, voorlopig verduurzaamd, andere dan van het geslacht „Agaricus”	vrij	onbeperkt	
0808 10	Appelen, vers	vrij	10 000	⁽⁴⁾
ex 0808 20 50	Peren (van 1 augustus tot en met 31 december)	20	2 550	⁽⁴⁾
1001 10 00 1001 90 91 1001 90 99 1103 11 90 1103 20 60	Harde tarwe Zachte tarwe en mengkoren, zaaigoed Tarwe en mengkoren, andere Gries en griesmeel van zachte tarwe en spelt Pellets van tarwe	vrij	20 000	⁽⁵⁾
1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Rogge Roggemeel Gries en griesmeel van rogge Pellets van rogge	vrij	9 000	⁽⁵⁾
1003 00 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Gerst Meel van gerst Gries en griesmeel van gerst Pellets van gerst	vrij	32 000	⁽⁵⁾
1005 10 90 1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40	Maïs, zaaigoed, andere dan van hybriden Maïs, andere dan zaaigoed Maïsmeeel Gries en griesmeel van maïs Pellets van maïs	vrij	20 000	⁽⁵⁾
1008 10 00 1008 20 00 1008 90 10 1008 90 90 1102 90 90 1103 19 90 1103 20 90	Andere granen	vrij	onbeperkt	⁽⁵⁾

GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveelheid met ingang van 1 januari 2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
1107	Mout	vrij	onbeperkt	⁽⁵⁾
ex 1601 00 91 ex 1601 00 99	Worst van alle soorten, van vlees, van slachtafvallen of van bloed; andere dan van pluimvee	vrij	400	
ex 1601 00	Worst van alle soorten, van vlees, van slachtafvallen of van bloed; van pluimvee	vrij	1 000	
1602 32 19 1602 39 29	Bereidingen of conserven van vlees van pluimvee	vrij	1 800	
1602 50 39	Andere bereidingen van vlees, van slachtafvallen of van bloed van runderen	vrij	400	
1703	Melasse	vrij	onbeperkt	⁽⁵⁾
ex 2001 10 00	Komkommers	vrij	onbeperkt	
2002	Tomaten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur	vrij	2 700	
ex 2004 90 30	Zuurkool, bevroren	vrij	75	
ex 2004 90 98 ex 2005 90 70	Ajvar, bevroren Ajvar, niet bevroren	vrij	onbeperkt	
ex 2008 60 39 2008 60 51 2008 60 61 2008 60 71 2008 60 91	Zoete kersen voor chocoladeproducten Zure kersen	vrij	750	
2009 71 2009 79 30 2009 79 93 2009 79 99	Appelsap	vrij	500	
2009 90 11 2009 90 19 2009 90 31 2009 90 39	Mengsels van sappen	20	300	
ex 2309 90 99	Voormengsels	vrij	onbeperkt	

⁽¹⁾ Ongeacht de regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, wordt de omschrijving van de goederen geacht slechts een indicatieve waarde te hebben, aangezien in het kader van deze bijlage de GN-codes het preferentiestelsel bepalen. Voor ex GN-codes geschiedt dit op basis van de GN-code en de betrokken omschrijving, gezamenlijk beschouwd.

⁽²⁾ Indien een MFN-minimumrecht bestaat, is het geldende minimumrecht gelijk aan het MFN-minimumrecht vermenigvuldigd met het in deze kolom vermelde percentage.

⁽³⁾ Geslacht gewicht.

⁽⁴⁾ De reductie is alleen van toepassing op het ad-valoremgedeelte van het recht.

⁽⁵⁾ Deze concessie is uitsluitend van toepassing op producten die niet in aanmerking komen voor enige vorm van exportsubsidie.

BIJLAGE B(a)

In Slovenië geldende douanerechten op de onderstaande producten van oorsprong uit de Gemeenschap worden afgeschaft — code van het Sloveense douanetarief ⁽¹⁾

0101 10 90	0407 00 90	0709 59	0807	1007 00 10	1515 29
0101 90	0408 11 20	0709 60 91	0808 20 90	1008 30 00	1515 30
0102 90 90	0408 19 20	0709 60 95	0809 40 90	1102 30 00	1515 40 00
0103 91 90	0408 91 20	0709 90 20	0810 40	1103 11 10 ⁽²⁾	1515 50
0103 92 90	0408 99 20	0709 90 31	0810 50 00	1103 19 50	1515 90 15
0106	0410 00 00	0709 90 40	0810 90	1103 20 50	1515 90 21
0203 11 90	0501 00 00	0709 90 90	0810 60 00	1105	1515 90 29
0203 12 90	0502	0710 29 00	0811 10 19	1106 10 00	1515 90 31
0203 19 90	0503 00 00	0710 80 10	0811 10 90	1106 30	1515 90 39
0203 21 90	0504 00 00	0710 80 61	0811 20 19	1108 20 00	1515 90 40
0203 22 90	0505 10 10	0710 80 69	0811 20 90	1209	1515 90 51
0203 29 90	0506	0710 80 80	0811 90 31	1210	1515 90 59
0205 00	0507	0710 80 85	0811 90 39	1211	1515 90 60
0206 10 10	0508 00 00	0711 20	0811 90 50	1212 10	1515 90 91
0206 10 91	0510 00 00	0711 30 00	0811 90 70	1212 30 00	1515 90 99
0206 10 99	0511 91	0711 90 10	0811 90 75	1212 99 80	1516 10
0206 21 00	0511 99	0711 90 50	0811 90 80	1214 90	1516 20 91
0206 22 00	0601	0711 90 90	0811 90 85	1302 12 00	1516 20 95
0206 29 10	0602 10	0712 20 00	0811 90 95	1302 13 00	1516 20 96
0206 29 99	0602 20	0712 31 00	0812	1302 14 00	1516 20 98
0206 30	0602 30 00	0712 32 00	0813 10 00	1302 19 05	1517 10 90
0206 41	0602 40	0712 33 00	0813 30 00	1302 19 98	1517 90 99
0206 49	0602 90 10	0712 39 00	0813 40 10	1302 32 90	1518 00 31
0206 80	0602 90 30	0712 90 05	0813 40 50	1302 39 00	1518 00 39
0206 90	0602 90 41	0712 90 11	0813 40 60	1501 00 11	1518 00 91
0207 13 91	0602 90 45	0712 90 30	0813 40 70	1501 00 90	1518 00 95
0207 14 91	0602 90 49	0712 90 50	0813 40 95	1502 00	1518 00 99
0207 26 91	0602 90 51	0712 90 90	0813 50	1503 00	1522 00 91
0207 27 91	0602 90 59	0713 10	0814 00 00	1504 10	1522 00 99
0207 34	0602 90 70	0713 20 00	0901 11 00	1504 20	1602 41 90
0207 35 91	0602 90 91	0713 31 00	0901 12 00	1507 10	1602 42 90
0207 36 81	0602 90 99	0713 32 00	0901 90	1507 90 10	1602 49 90
0207 36 85	0603 10 80	0713 33 10	0902	1510 00 10	1602 90 41
0207 36 89	0603 90 00	0713 39 00	0903 00 00	1512 11	1603 00
0208	0604 10 90	0713 40 00	0904	1512 19 10	2001 90 10
0210 99 10	0604 91	0713 50 00	0906 20 00	1512 21	2001 90 91
0210 99 71	0604 99	0713 90	0907 00 00	1512 29	2006 00 10
0210 99 79	0701 10 00	0714 20	0908	1513	2006 00 91
0210 91 00	0701 90 50	0714 90 90	0909	1514 11	2006 00 99
0210 92 00	0703 10 11	0801	0910	1514 91	2007 10 91
0210 93 00	0704 20 00	0802	1001 90 10	1514 19 10	2007 10 99
0210 99 31	0704 90 90	0803 00	1005 10 11	1514 99 10	2007 91 90
0210 99 39	0708 10 00	0804	1005 10 13	1515 11 00	2007 99 93
0210 99 59	0708 90 00	0805	1005 10 15	1515 19	2007 99 98
0210 99 80	0709 30 00	0806 20	1005 10 19	1515 21	2008 11 92

⁽¹⁾ Als vastgesteld bij Decreet nr. 88 van 29 september 2000 van de regering van de Republiek Slovenië.

⁽²⁾ Douanerechten op invoer van deze producten worden afgeschaft mits deze producten geen uitvoerrestituties genieten en zij vergezeld gaan van de uitvoervergunning (zie bijlage) waaruit blijkt dat geen uitvoerrestituties zijn verstrekt.

2008 11 94	2008 92 12	2008 99 26	2009 11 99	2009 80 89	2306
2008 11 96	2008 92 14	2008 99 28	2009 12 00	2009 80 95	2307 00 11
2008 11 98	2008 92 32	2008 99 36	2009 19 19	2009 80 96	2307 00 90
2008 19	2008 92 34	2008 99 37	2009 19 98	2009 80 97	2308 00 40
2008 20 19	2008 92 36	2008 99 38	2009 21 00	2009 80 99	2308 00 11
2008 20 39	2008 92 38	2008 99 40	2009 29 19	2009 90 41	2308 00 90
2008 20 51	2008 92 51	2008 99 41	2009 29 99	2009 90 49	2309 10 11
2008 20 59	2008 92 59	2008 99 43	2009 31	2009 90 73	2309 10 31
2008 20 71	2008 92 72	2008 99 45	2009 39 19	2009 90 79	2309 10 51
2008 20 79	2008 92 74	2008 99 46	2009 39 31	2009 90 95	2309 10 90
2008 20 91	2008 92 76	2008 99 47	2009 39 99	2009 90 96	2309 90 10
2008 20 99	2008 92 78	2008 99 49	2009 41	2009 90 97	2309 90 10
2008 30 11	2008 92 92	2008 99 51	2009 49 19	2009 90 98	2309 90 20
2008 30 31	2008 92 93	2008 99 53	2009 49 30	2301	2309 90 31
2008 30 39	2008 92 94	2008 99 55	2009 49 93	2302 50 00	2309 90 41
2008 30 51	2008 92 96	2008 99 61	2009 49 99	2303 10 19	2309 90 51
2008 30 55	2008 92 97	2008 99 62	2009 50	2303 10 90	2309 90 91
2008 30 59	2008 92 98	2008 99 68	2009 80 36	2303 20	2309 90 93
2008 30 71	2008 99 11	2008 99 72	2009 80 71	2303 30 00	2309 90 95
2008 30 75	2008 99 19	2008 99 78	2009 80 73		
2008 30 79	2008 99 23	2008 99 99	2009 80 79		
2008 30 90	2008 99 25	2009 11 19	2009 80 88		

BIJLAGE B(b)

Voor invoer van de volgende producten van oorsprong uit de Gemeenschap in Slovenië gelden onderstaande concessies

(MFN = recht voor meest begunstigde natie)

Code van het Sloveense douanetarief	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveelheid met ingang van 1 januari 2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90 0204 0210 99 21 0210 99 29 0210 99 60 1602 90 72 1602 90 74 1602 90 76 1602 90 78	Vlees van schapen	vrij	50	
0202	Vlees van runderen, bevroren	50	2 000	
0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 0203 29 59	Vlees van varkens, vers, gekoeld of bevroren	50	4 000	
0203 12 11	Hammen en delen daarvan	vrij	900	
0207 25	Vlees en eetbare slachtafvallen van kalkoenen, niet in stukken gesneden, bevroren	50	300	
0207 32 0207 33	Vlees en eetbare slachtafvallen van eenden, van ganzen of van paret-hoenders, niet in stukken gesneden, vers of gekoeld en bevroren	vrij	1 000	
0403 10	Yoghurt	50	600	
0406 40	Kaas en wrongel: blauw-groen geaderde kaas	50	200	
ex 0406 90	Kaas en wrongel: andere kaas: ex schapenkaas, wit geaderde kaas en Parmezaanse kaas	50	300	
ex 0702 00 00	Tomaten, vers of gekoeld (van 1 oktober tot en met 31 mei)	vrij	4 000	
0703 20 00	Knoflook, vers of gekoeld	50	200	

Code van het Sloveense douanetarief	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveelheid met ingang van 1 januari 2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
0703 10 19 0703 10 90	Uien en sjalotten, vers of gekoeld	50	300	
ex 0711 59 00	Paddestoelen en truffels, voorlopig verduurzaamd, andere dan van het geslacht „Agaricus”	vrij	onbeperkt	
0809 10 00	Abrikozen	50	500	
1001 10 00 1001 90 91 1001 90 99 1103 11 90 1103 20 60	Harde tarwe Zachte tarwe en mengkoren, zaaigoed Tarwe en mengkoren, andere Gries en griesmeel van zachte tarwe en spelt Pellets van tarwe	vrij	20 000	⁽³⁾
1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Rogge Roggemeel Gries en griesmeel van rogge Pellets van rogge	vrij	9 000	⁽³⁾
1003 00 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Gerst Meel van gerst Gries en griesmeel van gerst Pellets van gerst	vrij	32 000	⁽³⁾
1004 00 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Haver Meel van haver Gries en griesmeel van haver Pellets van haver	vrij	500	
1005 10 90 1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40	Maïs, zaaigoed, andere dan van hybriden Maïs, andere dan zaaigoed Maïsmeel Gries en griesmeel van maïs Pellets van maïs	vrij	20 000	⁽³⁾
1008 10 00 1008 20 00 1008 90 10 1008 90 90 1102 90 90 1103 19 90 1103 20 90	Andere granen	vrij	onbeperkt	⁽³⁾
1107	Mout	vrij	onbeperkt	⁽³⁾

Code van het Sloveense douanetarief	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveelheid met ingang van 1 januari 2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
1201 00	Sojabonen, ook indien gebroken	50	200	
1602 20	Lever van ganzen of van eenden	vrij	500	
1703	Melasse	vrij	onbeperkt	⁽³⁾
2002	Tomaten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur	vrij	2 700	
2008 50	Bereidingen of conserven van abrikozen	vrij	300	
2008 60	Bereidingen of conserven van kersen	vrij	300	
2008 70	Bereidingen of conserven van perziken	vrij	200	

⁽¹⁾ Ongeacht de regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, wordt de omschrijving van de goederen geacht slechts een indicatieve waarde te hebben, aangezien in het kader van deze bijlage de GN-codes het preferentiestelsel bepalen. Voor ex GN-codes geschiedt dit op basis van de GN-code en de betrokken omschrijving, gezamenlijk beschouwd.

⁽²⁾ Indien een MFN-minimumrecht bestaat, is het geldende minimumrecht gelijk aan het MFN-minimumrecht vermenigvuldigd met het in deze kolom vermelde percentage.

⁽³⁾ Deze concessie is uitsluitend van toepassing op producten die niet in aanmerking komen voor enige vorm van exportsubsidie en vergezeld gaan van een uitvoervergunning (zie bijlage) waaruit blijkt dat geen uitvoerrestituties zijn verstrekt.

BIJLAGE BIJ BIJLAGE B(b)

EUROPESE GEMEENSCHAP — UITVOER- OF VOORFIXATIECERTIFICAAT A G R E X

EXEMPLAAR VOOR DE TITULARIS	1	1. Instantie van afgifte van het certificaat (naam en adres)	2. Droogstempel en perforatie van (¹)	Nr. /
			3.	
		4. Titularis (naam, volledig adres en lidstaat)	5. Instantie van afgifte van het uittreksel (naam en adres)	
		6. Rechten overgedragen aan		
		vanaf	7. Land van bestemming	Verplicht ☐ JA ☐ NEEN
			8. Vaststelling vooraf gevraagd ☐ JA ☐ NEEN	9. Deelneming aan inschrijving ☐ JA ☐ NEEN
		Stempel van de bevoegde autoriteit:	10. Aanvraagdatum voor het originele certificaat	
			11. Totaalbedrag van de zekerheid	
			12. LAATSTE DAG VAN GELDIGHEID	
	1	13. UIT TE VOEREN PRODUCT		
	14. Handelsbenaming			
	15. Omschrijving volgens de gecombineerde nomenclatuur (GN)		16. GN-code	
	17. Hoeveelheid (²) in cijfers	18. Hoeveelheid (²) in letters		19. Tolerantie % meer
	20. Bijzondere vermeldingen			
	21. OP ☐ ☐ ☐ ☐ GELDENDE RESTITUTIE WELKE VOORAF IS VASTGESTELD			
	22. Bijzondere voorwaarden			
	23. Afgegeven te op ☐ ☐ ☐ ☐ onder nr. Handtekening en stempel van de instantie van afgifte:		24. Geldigheidsduur verlengd tot en met ☐ ☐ ☐ ☐ voor (²) Te , op ☐ ☐ ☐ ☐ Handtekening en stempel van de instantie van afgifte:	

(¹) Slechts in te vullen wanneer de handtekening en het stempel niet vermeld zijn in vak 23.

(²) Netomassa of andere meeteenheid met aanduiding van de eenheid.

27. AFSCHRIJVINGEN			
In het eerste deel van kolom 29 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede deel de afgeschreven hoeveelheid aanduiden.			
28. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere meeteenheid met aanduiding van de eenheid)		31. Douanedocument (soort en nummer) of uittreksel (nr.) en datum van afschrijving	32. Naam, lidstaat, handtekening en stempel van de afschrijvende instantie
29. In cijfers	30. In letters voor de afgeschreven hoeveelheid		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

33. Hier de eventuele verlengstrook bevestigen.

BESLUIT VAN DE RAAD**van 2 juni 2003**

inzake de ondertekening, namens de Europese Gemeenschap, van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Socialistische Republiek Vietnam betreffende de handel in textiel- en kledingproducten en andere maatregelen om de markt open te stellen, en inzake de goedkeuring van de voorlopige toepassing van deze overeenkomst

(2003/453/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133, in samenhang met de eerste alinea van lid 2 van artikel 300,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Commissie heeft, namens de Europese Gemeenschap, onderhandelingen gevoerd over een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende de handel in textielproducten met Vietnam („de overeenkomst”).
- (2) De overeenkomst is geparafeerd op 15 februari 2003.
- (3) Op voorwaarde van wederkerigheid, en opdat beide partijen onmiddellijk na de desbetreffende kennisgevingen de voordelen van de overeenkomst kunnen genieten, dient deze met ingang van 15 april 2003 op voorlopige basis te worden toegepast, in afwachting van de voltooiing van de procedures voor de formele sluiting.
- (4) De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling dient namens de Gemeenschap te worden ondertekend,

BESLUIT:

Artikel 1

De ondertekening van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Socialistische Republiek Vietnam betreffende de handel in textiel- en kledingproducten⁽¹⁾ en andere maatregelen om de markt open te stellen, en inzake de goedkeuring van de voorlopige toepassing van deze overeenkomst, wordt namens de Europese Gemeenschap goedgekeurd, onder voorbehoud van het besluit van de Raad houdende sluiting van de overeenkomst.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon/ personen aan te wijzen die bevoegd is/zijn de overeenkomst namens de Gemeenschap te ondertekenen, onder voorbehoud van de sluiting ervan.

Artikel 3

Onder voorbehoud van wederkerigheid wordt de overeenkomst met ingang van 15 april 2003 voorlopig toegepast, in afwachting van de voltooiing van de procedures voor de formele sluiting.

Artikel 4

1. De verhogingen van de contingenten tot de in bijlage 2 bij de overeenkomst aangegeven niveaus worden ieder jaar uitgevoerd nadat Vietnam aan zijn verplichtingen krachtens de leden 3, 4, 8 en 10 van artikel 3 van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Socialistische Republiek Vietnam betreffende de handel in textiel- en kledingproducten heeft voldaan.

2. Indien Vietnam niet voldoet aan de verplichtingen krachtens de leden 3, 4, 8, 9 en 10 van artikel 3 van de genoemde overeenkomst in 2003, zullen de contingenten voor 2003 worden verminderd tot de in bijlage 2, kolom 3, aangegeven niveaus. Indien Vietnam in het jaar 2004 of 2005 niet voldoet aan zijn verplichtingen, zullen deze niveaus worden verhoogd met een groeipercentage van 3 % per jaar. In dergelijke gevallen zullen reeds verschepte hoeveelheden die uitgaan boven de opnieuw vastgestelde contingenten worden afgetrokken van de contingenten voor de volgende jaren.

3. Het besluit tot uitvoering van lid 2 wordt genomen in overeenstemming met de procedures bedoeld in artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad van 12 oktober 1993 betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van bepaalde textielproducten uit derde landen⁽²⁾.

Gedaan te Luxemburg, 2 juni 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

K. STEFANIS

⁽¹⁾ PB L 410 van 31.12.1992, blz. 279.

⁽²⁾ PB L 275 van 8.11.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 138/2003 (PB L 23 van 28.1.2003, blz. 1.)

OVEREENKOMST IN DE VORM VAN EEN BRIEFWISSELING

tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Socialistische Republiek Vietnam betreffende de handel in textiel- en kledingproducten en andere maatregelen om de markt open te stellen, laatstelijk gewijzigd bij de op 31 maart 2000 geparafeerde overeenkomst in de vorm van een briefwisseling

1. Brief van de Europese Gemeenschap

Geachte heer, mevrouw,

1. Ik verwijs naar de onderhandelingen die onze delegaties van 12 tot 15 februari 2003 hebben gevoerd met het oog op de wijziging van de op 15 december 1992 geparafeerde Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Socialistische Republiek Vietnam betreffende de handel in textiel- en kledingproducten, die sinds 1 januari 1993 van toepassing is en die laatstelijk is gewijzigd bij de op 31 maart 2000 geparafeerde overeenkomst in de vorm van een briefwisseling („de overeenkomst”).
2. Bij deze onderhandelingen kwamen de partijen overeen de overeenkomst als volgt te wijzigen:
 - 2.1. Artikel 3 wordt vervangen door:

„Artikel 3

1. De Gemeenschap stemt in met een verhoging van haar kwantitatieve beperkingen voor de in bijlage II genoemde producten tot de daarin opgenomen hoeveelheden voor ieder toepassingsjaar van de overeenkomst. Deze verhoging zal ieder jaar worden uitgevoerd nadat Vietnam aan zijn verplichtingen krachtens de leden 3, 4, 8 en 10 heeft voldaan. De kwantitatieve beperkingen voor 2003 zullen worden verhoogd tot de in kolom 4 aangegeven niveaus. Voor 2004 en 2005 zullen de kwantitatieve beperkingen zoals aangegeven in de kolommen 5 en 6 van toepassing zijn.

Bij de toekenning van contingenten voor uitvoer naar de Gemeenschap zal Vietnam een gelijke behandeling garanderen tussen Vietnamese ondernemingen en ondernemingen die geheel of gedeeltelijk in handen zijn van investeerders uit de Gemeenschap.

2. De uitvoer van de in bijlage II genoemde textielproducten is onderworpen aan het in Protocol A bedoelde stelsel van dubbele controle.

3. Bij het beheer van de in lid 1 bedoelde kwantitatieve beperkingen ziet Vietnam erop toe dat de textielnijverheid van de Gemeenschap baat heeft bij de toepassing van deze beperkingen.

Vietnam verbindt zich met name ertoe in de periode van vier maanden vanaf 1 januari van elk jaar 30 % van de kwantitatieve maxima te reserveren voor ondernemingen in genoemde sector. De in genoemde periode met deze ondernemingen gesloten contracten die in dezelfde periode aan de Vietnamese autoriteiten zijn voorgelegd, worden hiervoor in aanmerking genomen.

4. Teneinde de uitvoering van deze bepalingen te vergemakkelijken, deelt de Gemeenschap de bevoegde autoriteiten van Vietnam vóór het einde van elk jaar de lijst mede van de betrokken producerende en verwerkende ondernemingen, alsmede de door elk bedrijf gewenste hoeveelheid producten. Te dien einde moeten de betrokken ondernemingen gedurende de in lid 3 genoemde periode direct contact opnemen met de bevoegde Vietnamese autoriteiten om te verifiëren welke hoeveelheden beschikbaar zijn in het kader van de in lid 3 genoemde reserve.

Indien de krachtens de reserve voor de industrie toegekende hoeveelheid minder dan 30 % van de kwantitatieve beperkingen bedraagt, kan de ongebruikte hoeveelheid van de reserve voor de industrie worden overgedragen naar de jaarlijkse algemene contingentniveaus met ingang van 1 mei van elk jaar.

5. Behoudens andersluidende bepalingen in deze overeenkomst en onverminderd de kwantitatieve regeling die van toepassing is op de wederinvoer in de zin van artikel 4, verbindt de Gemeenschap zich ertoe de thans geldende kwantitatieve beperkingen op de invoer van de onder deze overeenkomst vallende producten op te schorten.

6. De uitvoer van de in bijlage IV van de overeenkomst genoemde producten waarvoor geen kwantitatieve beperkingen gelden, is onderworpen aan het in lid 2 bedoelde stelsel van dubbele controle.

7. Mocht Vietnam vóór 1 januari 2005 lid worden van de Wereldhandelsorganisatie (WTO), dan worden de overeenkomst en de bijlagen daarbij, alsmede de bijlagen C, D en E bij deze briefwisseling die op 15 februari 2003 is geparafeerd, toegepast in het kader van de overeenkomsten en regels van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) en het protocol van toetreding van Vietnam tot de WTO. Alle kwantitatieve beperkingen die na de datum van toetreding van Vietnam tot de WTO worden gehandhaafd, dienen te worden aangemeld bij het Orgaan Supervisie Textielproducten, dat is ingesteld in het kader van de Overeenkomst inzake textiel- en kledingproducten van de WTO, overeenkomstig artikel 2 van die overeenkomst, alsmede de passende administratieve regelingen, waarover overeenstemming dient te worden bereikt alvorens Vietnam tot de WTO toetreedt en die stapsgewijs dienen te worden afgeschaft in overeenstemming met de Overeenkomst inzake textiel- en kledingproducten van de WTO en het toetredingsprotocol van Vietnam. Mocht Vietnam na 1 januari 2005, doch vóór de datum waarop deze overeenkomst afloopt, lid worden van de Wereldhandelsorganisatie, dan worden de overeenkomsten en regels van de WTO toegepast met ingang van de datum van de toetreding van Vietnam tot de WTO.

8. Vietnam past geen hogere tarieven toe op de invoer van textielproducten en kledingartikelen van oorsprong uit de Europese Unie dan die welke zijn opgenomen in bijlage C bij de in lid 7 bedoelde briefwisseling.

9. De partijen komen overeen geen niet-tarifaire maatregelen toe te passen die niet verenigbaar zijn met de WTO-regels die de handel in textiel- en kledingproducten kunnen belemmeren zoals aangegeven in een niet-limitatieve lijst van deze maatregelen in bijlage D bij de in lid 7 bedoelde briefwisseling.

10. Naast de verplichtingen krachtens bovenstaande leden 3, 4, 8 en 9 verbindt Vietnam zich ertoe de maatregelen te nemen als bedoeld in bijlage E bij de in lid 7 bedoelde briefwisseling.

11. Op de tussen Vietnam en Turkije overeen te komen voorwaarden en op basis van een verhoging door Turkije van de contingenten die het vis-à-vis Vietnam toepast, zal Vietnam de aan textielproducten en kledingartikelen van oorsprong uit de Europese Gemeenschappen toegekende behandeling uitbreiden tot textielproducten en kledingartikelen van oorsprong uit Turkije.

12. De partijen komen overeen dat de Gemeenschap, voor een periode die niet langer duurt dan de looptijd van de Overeenkomst inzake textiel- en kledingproducten voorzover Vietnam lid van de WTO is geworden, het recht behoudt de contingentregeling opnieuw toe te passen op de in bijlage II, kolom 3, aangegeven niveaus, indien Vietnam niet voldoet aan een van de verplichtingen die zijn opgenomen in de leden 3, 4, 8, 9 en 10. Indien in het jaar 2004 of 2005 aan een van de verplichtingen niet wordt voldaan, zullen deze niveaus worden verhoogd met een groeipercentage van 3 % per jaar. De partijen komen overeen dat Vietnam het recht behoudt de uitvoering van zijn verplichtingen krachtens de leden 3, 4, 8, 9 en 10 op te schorten indien de Gemeenschap niet voldoet aan een van de in de leden 1 en 9 opgenomen verplichtingen. De partijen komen overeen overleg te voeren krachtens lid 13 alvorens dit recht uit te oefenen.

13. De partijen zijn het erover eens dat met het oog op het evenwichtig functioneren van de overeenkomst, die bestaat uit een pakket wederzijdse concessies die de partijen elkaar vrijelijk toestaan, alle bepalingen van deze overeenkomst volledig en getrouw moeten worden uitgevoerd. De partijen komen dan ook overeen periodiek overleg te plegen om ervoor te zorgen dat deze overeenkomst correct ten uitvoer wordt gelegd. Daarnaast komen de partijen overeen overleg te voeren op verzoek van een van de partijen met betrekking tot een aspect van deze overeenkomst.

Indien een partij het in lid 12 omschreven recht wil uitoefenen, zal zij de andere partij schriftelijk gegevens verstrekken omtrent de vermeende schending. Binnen 30 dagen na een dergelijke schriftelijke mededeling wordt overleg gevoerd om deze schending ongedaan te maken, tenzij de partijen anders overeenkomen. Indien de partijen niet binnen 30 dagen na de aanvang van het overleg een passende oplossing vinden, heeft elk van de partijen het recht maatregelen krachtens lid 12 te nemen.”.

2.2. Artikel 19 van de overeenkomst wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

„1. Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op die waarin de overeenkomstsluitende partijen elkaar ervan in kennis hebben gesteld dat de daartoe benodigde procedures zijn voltooid. Zij blijft tot en met 31 december 2005 van toepassing.”;

b) lid 2 wordt vervangen door:

„2. Beide partijen zijn bereid met ingang van 1 januari 2004 verder te onderhandelen met het oog op verbetering van de toegang tot hun respectieve markten.”.

- 2.3. Bijlage I bij de overeenkomst wordt vervangen door de tekst in bijlage A bij deze brief.
- 2.4. Bijlage II bij de overeenkomst wordt vervangen door de tekst in bijlage B bij deze brief.
- 2.5. Aan het Protocol inzake de reserve voor de industrie in bijlage D van de overeenkomst wordt het volgende toegevoegd:

„De Vietnamese autoriteiten verstrekken de Europese Gemeenschap de lijst van communautaire ondernemingen die profiteren van de reserve voor de industrie en de hoeveelheden en categorieën waarvoor vergunningen zijn toegekend.”.
- 2.6. In het aan de overeenkomst gehechte protocol van overeenstemming worden de artikelen 4 en 5 en de drie bijlagen ingetrokken.
3. Ik verzoek u mij mede te delen of de Socialistische Republiek Vietnam met bovenstaande wijzigingen instemt. Indien dit het geval is, dan vormt deze brief samen met uw schriftelijke bevestiging een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Socialistische Republiek Vietnam. Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op die waarin de Europese Gemeenschap en de Socialistische Republiek Vietnam elkaar ervan in kennis hebben gesteld dat de daartoe vereiste interne procedures zijn voltooid. Tot die datum zijn de wijzigingen op deze overeenkomst voorlopig van toepassing met ingang van 15 april 2003, op basis van wederkerigheid.

Hoogachtend,

Voor de Europese Gemeenschap

BIJLAGE A

„BIJLAGE I

TEXTIELPRODUCTEN BEDOELD IN ARTIKEL 1

1. Onverminderd de regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur wordt de omschrijving van de goederen slechts ter indicatie vermeld; in het kader van deze bijlage wordt door de GN-codes bepaald welke producten onder elke categorie vallen. Wanneer de GN-code door de letters „ex” wordt voorafgegaan, betekent dit dat door de GN-code en de desbetreffende omschrijving tezamen wordt bepaald welke producten onder een categorie vallen.
2. Wegens het ontbreken van nauwkeurige gegevens over het materiaal waaruit de producten van de categorieën 1 tot en met 114 zijn samengesteld, wordt ervan uitgegaan dat deze producten uitsluitend zijn samengesteld uit wol, fijn dierlijk haar, katoen, of synthetische of kunstmatige vezels.
3. Kleding welke niet herkenbaar is als heren- of jongenskleding of als dames- of meisjeskleding, wordt bij laatstgenoemde ingedeeld.
4. De term „babykleding” omvat kleding tot en met handelsmaat 86.

GROEP I A

Categorie	Omschrijving GN-code 2002	Equivalentietabel	
		stuks/kg	g/stuk
(1)	(2)	(3)	(4)
1	Garens van katoen, niet gereed voor de verkoop in het klein		
	5204 11 00, 5204 19 00, 5205 11 00, 5205 12 00, 5205 13 00, 5205 14 00, 5205 15 10, 5205 15 90, 5205 21 00, 5205 22 00, 5205 23 00, 5205 24 00, 5205 26 00, 5205 27 00, 5205 28 00, 5205 31 00, 5205 32 00, 5205 33 00, 5205 34 00, 5205 35 00, 5205 41 00, 5205 42 00, 5205 43 00, 5205 44 00, 5205 46 00, 5205 47 00, 5205 48 00, 5206 11 00, 5206 12 00, 5206 13 00, 5206 14 00, 5206 15 10, 5206 15 90, 5206 21 00, 5206 22 00, 5206 23 00, 5206 24 00, 5206 25 10, 5206 25 90, 5206 31 00, 5206 32 00, 5206 33 00, 5206 34 00, 5206 35 00, 5206 41 00, 5206 42 00, 5206 43 00, 5206 44 00, 5206 45 00, ex 5604 90 00		
2	Weefsels van katoen, andere dan weefsels met gaasbinding, bad- of frotteerstof (lussendoek), lint, fluweel, pluche, lussenweefsel, chenilleweefsel, tule en filetweefsels		
	5208 11 10, 5208 11 90, 5208 12 16, 5208 12 19, 5208 12 96, 5208 12 99, 5208 13 00, 5208 19 00, 5208 21 10, 5208 21 90, 5208 22 16, 5208 22 19, 5208 22 96, 5208 22 99, 5208 23 00, 5208 29 00, 5208 31 00, 5208 32 16, 5208 32 19, 5208 32 96, 5208 32 99, 5208 33 00, 5208 39 00, 5208 41 00, 5208 42 00, 5208 43 00, 5208 49 00, 5208 51 00, 5208 52 10, 5208 52 90, 5208 53 00, 5208 59 00, 5209 11 00, 5209 12 00, 5209 19 00, 5209 21 00, 5209 22 00, 5209 29 00, 5209 31 00, 5209 32 00, 5209 39 00, 5209 41 00, 5209 42 00, 5209 43 00, 5209 49 10, 5209 49 90, 5209 51 00, 5209 52 00, 5209 59 00, 5210 11 10, 5210 11 90, 5210 12 00, 5210 19 00, 5210 21 10, 5210 21 90, 5210 22 00, 5210 29 00, 5210 31 10, 5210 31 90, 5210 32 00, 5210 39 00, 5210 41 00, 5210 42 00, 5210 49 00, 5210 51 00, 5210 52 00, 5210 59 00, 5211 11 00, 5211 12 00, 5211 19 00, 5211 21 00, 5211 22 00, 5211 29 00, 5211 31 00, 5211 32 00, 5211 39 00, 5211 41 00, 5211 42 00, 5211 43 00, 5211 49 10, 5211 49 90, 5211 51 00, 5211 52 00, 5211 59 00, 5212 11 10, 5212 11 90, 5212 12 10, 5212 12 90, 5212 13 10, 5212 13 90, 5212 14 10, 5212 14 90, 5212 15 10, 5212 15 90, 5212 21 10, 5212 21 90, 5212 22 10, 5212 22 90, 5212 23 10, 5212 23 90, 5212 24 10, 5212 24 90, 5212 25 10, 5212 25 90, ex 5811 00 00, ex 6308 00 00		
2 a)	waarvan andere dan ongebleekt of gebleekt		
	5208 31 00, 5208 32 16, 5208 32 19, 5208 32 96, 5208 32 99, 5208 33 00, 5208 39 00, 5208 41 00, 5208 42 00, 5208 43 00, 5208 49 00, 5208 51 00, 5208 52 10, 5208 52 90, 5208 53 00, 5208 59 00, 5209 31 00, 5209 32 00, 5209 39 00, 5209 41 00, 5209 42 00, 5209 43 00, 5209 49 10, 5209 49 90, 5209 51 00, 5209 52 00, 5209 59 00, 5210 31 10, 5210 31 90, 5210 32 00, 5210 39 00, 5210 41 00, 5210 42 00, 5210 49 00, 5210 51 00, 5210 52 00, 5210 59 00, 5211 31 00, 5211 32 00, 5211 39 00, 5211 41 00, 5211 42 00, 5211 43 00, 5211 49 10, 5211 49 90, 5211 51 00, 5211 52 00, 5211 59 00, 5212 13 10, 5212 13 90, 5212 14 10, 5212 14 90, 5212 15 10, 5212 15 90, 5212 23 10, 5212 23 90, 5212 24 10, 5212 24 90, 5212 25 10, 5212 25 90, ex 5811 00 00, ex 6308 00 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
3	Weefsels van synthetische stapelvezels, andere dan lint, fluweel, pluche, lussenweefsel (bad- en frotteerstof hieronder begrepen) en chenilleweefsel		
	5512 11 00, 5512 19 10, 5512 19 90, 5512 21 00, 5512 29 10, 5512 29 90, 5512 91 00, 5512 99 10, 5512 99 90, 5513 11 20, 5513 11 90, 5513 12 00, 5513 13 00, 5513 19 00, 5513 21 10, 5513 21 30, 5513 21 90, 5513 22 00, 5513 23 00, 5513 29 00, 5513 31 00, 5513 32 00, 5513 33 00, 5513 39 00, 5513 41 00, 5513 42 00, 5513 43 00, 5513 49 00, 5514 11 00, 5514 12 00, 5514 13 00, 5514 19 00, 5514 21 00, 5514 22 00, 5514 23 00, 5514 29 00, 5514 31 00, 5514 32 00, 5514 33 00, 5514 39 00, 5514 41 00, 5514 42 00, 5514 43 00, 5514 49 00, 5515 11 10, 5515 11 30, 5515 11 90, 5515 12 10, 5515 12 30, 5515 12 90, 5515 13 11, 5515 13 19, 5515 13 91, 5515 13 99, 5515 19 10, 5515 19 30, 5515 19 90, 5515 21 10, 5515 21 30, 5515 21 90, 5515 22 11, 5515 22 19, 5515 22 91, 5515 22 99, 5515 29 10, 5515 29 30, 5515 29 90, 5515 91 10, 5515 91 30, 5515 91 90, 5515 92 11, 5515 92 19, 5515 92 91, 5515 92 99, 5515 99 10, 5515 99 30, 5515 99 90, 5803 90 30, ex 5905 00 70, ex 6308 00 00		
3 a)	waarvan andere dan ongebleekt of gebleekt		
	5512 19 10, 5512 19 90, 5512 29 10, 5512 29 90, 5512 99 10, 5512 99 90, 5513 21 10, 5513 21 30, 5513 21 90, 5513 22 00, 5513 23 00, 5513 29 00, 5513 31 00, 5513 32 00, 5513 33 00, 5513 39 00, 5513 41 00, 5513 42 00, 5513 43 00, 5513 49 00, 5514 21 00, 5514 22 00, 5514 23 00, 5514 29 00, 5514 31 00, 5514 32 00, 5514 33 00, 5514 39 00, 5514 41 00, 5514 42 00, 5514 43 00, 5514 49 00, 5515 11 30, 5515 11 90, 5515 12 30, 5515 12 90, 5515 13 19, 5515 13 99, 5515 19 30, 5515 19 90, 5515 21 30, 5515 21 90, 5515 22 19, 5515 22 99, 5515 29 30, 5515 29 90, 5515 91 30, 5515 91 90, 5515 92 19, 5515 92 99, 5515 99 30, 5515 99 90, ex 5803 90 30, ex 5905 00 70, ex 6308 00 00		

GROEP I B

(1)	(2)	(3)	(4)
4	Overhemden en sporthemden, T-shirts, hemdtruien (sous-pulls) (andere dan van wol of van fijn haar), pullovers, tricotpakken, maillots de corps en dergelijke artikelen van brei- of haakwerk 6105 10 00, 6105 20 10, 6105 20 90, 6105 90 10, 6109 10 00, 6109 90 10, 6109 90 30, 6110 20 10, 6110 30 10	6,48	154
5	Truien, jumpers, pullovers (met of zonder mouwen), twinsets, vesten en jasjes (andere dan verkregen door het aaneennaaien van in vorm gesneden stukken); anoraks, windjassen, blousons en dergelijke, van brei- of haakwerk 6101 10 90, 6101 20 90, 6101 30 90, 6102 10 90, 6102 20 90, 6102 30 90, 6110 11 10, 6110 11 30, 6110 11 90, 6110 12 10, 6110 12 90, 6110 19 10, 6110 19 90, 6110 20 91, 6110 20 99, 6110 30 91, 6110 30 99	4,53	221
6	Shorts en andere korte broeken (andere dan zwembroeken), lange broeken, geweven, voor heren en jongens; lange broeken, geweven, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels, voor dames en meisjes; delen voor het onderlichaam van trainingspakken met voering, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels, andere dan van categorie 16 of 29 6203 41 10, 6203 41 90, 6203 42 31, 6203 42 33, 6203 42 35, 6203 42 90, 6203 43 19, 6203 43 90, 6203 49 19, 6203 49 50, 6204 61 10, 6204 62 31, 6204 62 33, 6204 62 39, 6204 63 18, 6204 69 18, 6211 32 42, 6211 33 42, 6211 42 42, 6211 43 42	1,76	568
7	Blouses en hemdblouses met korte of met lange mouwen, al dan niet van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels, voor dames en meisjes 6106 10 00, 6106 20 00, 6106 90 10, 6206 20 00, 6206 30 00, 6206 40 00	5,55	180
8	Overhemden en sporthemden, andere dan van brei- of haakwerk, voor heren en jongens, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels 6205 10 00, 6205 20 00, 6205 30 00	4,60	217

GROEP II A

(1)	(2)	(3)	(4)
9	Bad- of frotteerstof (lussendoek), van katoen; huishoudlinnen, ander dan van brei- of haakwerk, van bad- of frotteerstof (lussendoek), van katoen		
	5802 11 00, 5802 19 00, ex 6302 60 00		
20	Beddenlinnen, ander dan van brei- of haakwerk		
	6302 21 00, 6302 22 90, 6302 29 90, 6302 31 10, 6302 31 90, 6302 32 90, 6302 39 90		
22	Garens van synthetische stapelvezels, niet gereed voor de verkoop in het klein		
	5508 10 11, 5508 10 19, 5509 11 00, 5509 12 00, 5509 21 10, 5509 21 90, 5509 22 10, 5509 22 90, 5509 31 10, 5509 31 90, 5509 32 10, 5509 32 90, 5509 41 10, 5509 41 90, 5509 42 10, 5509 42 90, 5509 51 00, 5509 52 10, 5509 52 90, 5509 53 00, 5509 59 00, 5509 61 10, 5509 61 90, 5509 62 00, 5509 69 00, 5509 91 10, 5509 91 90, 5509 92 00, 5509 99 00		
22 a)	waarvan acrylvezels		
	ex 5508 10 19, 5509 31 10, 5509 31 90, 5509 32 10, 5509 32 90, 5509 61 10, 5509 61 90, 5509 62 00, 5509 69 00		
23	Garens van kunstmatige stapelvezels, niet gereed voor de verkoop in het klein		
	5508 20 10, 5510 11 00, 5510 12 00, 5510 20 00, 5510 30 00, 5510 90 00		
32	Fluweel, pluche, lussenweefsel en chenilleweefsel, met uitzondering van katoenen weefsel, bad- of frotteerstof en lint, en "tufted" textielstoffen van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels		
	5801 10 00, 5801 21 00, 5801 22 00, 5801 23 00, 5801 24 00, 5801 25 00, 5801 26 00, 5801 31 00, 5801 32 00, 5801 33 00, 5801 34 00, 5801 35 00, 5801 36 00, 5802 20 00, 5802 30 00		
32 a)	waarvan fluweel van geribd katoen		
	5801 22 00		
39	Tafellinnen, huishoudlinnen, ander dan van brei- of haakwerk, ander dan van katoenen bad- of frotteerstof		
	6302 51 10, 6302 51 90, 6302 53 90, ex 6302 59 00, 6302 91 10, 6302 91 90, 6302 93 90, ex 6302 99 00		

GROEP II B

(1)	(2)	(3)	(4)
12	Kousenbroeken, kousen, onderkousen, sokken, voetjes en dergelijke artikelen van brei- of haakwerk, andere dan voor baby's, anderspatkousen daaronder begrepen, andere dan producten van categorie 70	24,3 paar	41
	6115 12 00, 6115 19 00, 6115 20 11, 6115 20 90, 6115 91 00, 6115 92 00, 6115 93 10, 6115 93 30, 6115 93 99, 6115 99 00		
13	Slips en onderbroeken voor heren en jongens, slips en broeken voor dames en meisjes, van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	17	59
	6107 11 00, 6107 12 00, 6107 19 00, 6108 21 00, 6108 22 00, 6108 29 00, ex 6212 10 10		
14	Overjassen, regenjassen en capes voor heren en jongens, geweven, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels (andere dan parka's (van categorie 21))	0,72	1 389
	6201 11 00, ex 6201 12 10, ex 6201 12 90, ex 6201 13 10, ex 6201 13 90, 6210 20 00		
15	Mantels, regenjassen en capes daaronder begrepen, blazers en jasjes, geweven, voor dames en meisjes, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels (andere dan parka's (van categorie 21))	0,84	1 190
	6202 11 00, ex 6202 12 10, ex 6202 12 90, ex 6202 13 10, ex 6202 13 90, 6204 31 00, 6204 32 90, 6204 33 90, 6204 39 19, 6210 30 00		
16	Kostuums en combinaties, andere dan van brei- of haakwerk, voor heren en jongens, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels, behalve skikleding; trainingspakken met voering waarvan de buitenzijde is vervaardigd van één en dezelfde stof, voor heren en jongens, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	0,80	1 250
	6203 11 00, 6203 12 00, 6203 19 10, 6203 19 30, 6203 21 00, 6203 22 80, 6203 23 80, 6203 29 18, 6211 32 31, 6211 33 31		
17	Colbertjassen, blazers en dergelijke, andere dan van brei- of haakwerk, voor heren en jongens, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	1,43	700
	6203 31 00, 6203 32 90, 6203 33 90, 6203 39 19		
18	Onderhemden, slips, onderbroeken, nachthemden, pyjama's, badjassen, kamerjassen en dergelijke artikelen, voor heren en jongens, andere dan van brei- of haakwerk		
	6207 11 00, 6207 19 00, 6207 21 00, 6207 22 00, 6207 29 00, 6207 91 10, 6207 91 90, 6207 92 00, 6207 99 00		
	Onderhemden en hemden, onderjurken en onderrokken, slips, nachthemden, pyjama's, negligés, badjassen, kamerjassen en dergelijke artikelen, voor dames en meisjes, andere dan van brei- of haakwerk		
	6208 11 00, 6208 19 10, 6208 19 90, 6208 21 00, 6208 22 00, 6208 29 00, 6208 91 11, 6208 91 19, 6208 91 90, 6208 92 00, 6208 90 00, ex 6212 10 10		

(1)	(2)	(3)	(4)
19	Zakdoeken, andere dan van brei- of haakwerk	59	17
	6213 20 00, 6213 90 00		
21	Parka's, anoraks, windjakken en dergelijke, andere dan van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels; delen voor het onderlichaam van trainingspakken met voering, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels, andere dan van categorie 16 of 29	2,3	435
	ex 6201 12 10, ex 6201 12 90, ex 6201 13 10, ex 6201 13 90, 6201 91 00, 6201 92 00, 6201 93 00, ex 6202 12 10, ex 6202 12 90, ex 6202 13 10, ex 6202 13 90, 6202 91 00, 6202 92 00, 6202 93 00, 6211 32 41, 6211 33 41, 6211 42 41, 6211 43 41		
24	Nachthemden, pyjama's, badjassen, kamerjassen en dergelijke artikelen van brei- of haakwerk, voor heren en jongens	3,9	257
	6107 21 00, 6107 22 00, 6107 29 00, 6107 91 10, 6107 91 90, 6107 92 00, ex 6107 99 00		
	Nachthemden, pyjama's, negligés, badjassen, kamerjassen en dergelijke artikelen, van brei- of haakwerk, voor dames en meisjes		
	6108 31 10, 6108 31 90, 6108 32 11, 6108 32 19, 6108 32 90, 6108 39 00, 6108 91 10, 6108 91 90, 6108 92 00, 6108 99 10		
26	Japonnen voor dames en meisjes, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	3,1	323
	6104 41 00, 6104 42 00, 6104 43 00, 6104 44 00, 6204 41 00, 6204 42 00, 6204 43 00, 6204 44 00		
27	Rokken, broekrokken inbegrepen, voor dames en meisjes	2,6	385
	6104 51 00, 6104 52 00, 6104 53 00, 6104 59 00, 6204 51 00, 6204 52 00, 6204 53 00, 6204 59 10		
28	Lange broeken, zogenaamde Amerikaanse overalls, korte broeken en shorts (andere dan zwembroeken), van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	1,61	620
	6103 41 10, 6103 41 90, 6103 42 10, 6103 42 90, 6103 43 10, 6103 43 90, 6103 49 10, 6103 49 91, 6104 61 10, 6104 61 90, 6104 62 10, 6104 62 90, 6104 63 10, 6104 63 90, 6104 69 10, 6104 69 91		
29	Mantelpakken, broekpakken en combinaties, andere dan van brei- of haakwerk, voor dames en meisjes, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels, behalve skikleding; trainingspakken met voering waarvan de buitenzijde vervaardigd is van één en dezelfde stof, voor dames en meisjes, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels	1,37	730
	6204 11 00, 6204 12 00, 6204 13 00, 6204 19 10, 6204 21 00, 6204 22 80, 6204 23 80, 6204 29 18, 6211 42 31, 6211 43 31		

(1)	(2)	(3)	(4)
31	Bustehouders, geweven of van brei- of haakwerk	18,2	55
	ex 6212 10 10, 6212 10 90		
68	Babykleding en -kledingtoebereiden, met uitzondering van handschoenen, wanten en dergelijke artikelen voor baby's, van de categorieën 10 en 87, en kousen en sokken voor baby's, andere dan van brei- of haakwerk, van categorie 88		
	6111 10 90, 6111 20 90, 6111 30 90, ex 6111 90 00, ex 6209 10 00, ex 6209 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00		
73	Trainingspakken van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	1,67	600
	6112 11 00, 6112 12 00, 6112 19 00		
76	Werk- en bedrijfskleding, andere dan van brei- of haakwerk, voor heren en jongens		
	6203 22 10, 6203 23 10, 6203 29 11, 6203 32 10, 6203 33 10, 6203 39 11, 6203 42 11, 6203 42 51, 6203 43 11, 6203 43 31, 6203 49 11, 6203 49 31, 6211 32 10, 6211 33 10		
	Schorten, stofjassen en andere werk- en bedrijfskleding, andere dan van brei- of haakwerk, voor dames en meisjes		
	6204 22 10, 6204 23 10, 6204 29 11, 6204 32 10, 6204 33 10, 6204 39 11, 6204 62 11, 6204 62 51, 6204 63 11, 6204 63 31, 6204 69 11, 6204 69 31, 6211 42 10, 6211 43 10		
77	Skipakken, andere dan van brei- of haakwerk		
	ex 6211 20 00		
78	Kleding, andere dan van brei- of haakwerk, uitgezonderd de kleding van de categorieën 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 en 77		
	6203 41 30, 6203 42 59, 6203 43 39, 6203 49 39, 6204 61 80, 6204 61 90, 6204 62 59, 6204 62 90, 6204 63 39, 6204 63 90, 6204 69 39, 6204 69 50, 6210 40 00, 6210 50 00, 6211 31 00, 6211 32 90, 6211 33 90, 6211 41 00, 6211 42 90, 6211 43 90		
83	Jassen, colbertjassen, blazers en andere kleding, skipakken daaronder begrepen, van brei- of haakwerk, uitgezonderd de kleding van de categorieën 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 en 75		
	6101 10 10, 6101 20 10, 6101 30 10, 6102 10 10, 6102 20 10, 6102 30 10, 6103 31 00, 6103 32 00, 6103 33 00, ex 6103 39 00, 6104 31 00, 6104 32 00, 6104 33 00, ex 6104 39 00, 6112 20 00, 6113 00 90, 6114 10 00, 6114 20 00, 6114 30 00		

GROEP III A

(1)	(2)	(3)	(4)
33	Weefsels van synthetische filamentgarens vervaardigd van strippen of dergelijke van polyethyleen of van polypropyleen, met een breedte van minder dan 3 m		
	5407 20 11		
	Zakken voor verpakkingsdoeleinden, andere dan van brei- of haakwerk, vervaardigd van die strippen of dergelijke		
	6305 32 81, 6305 32 89, 6305 33 91, 6305 33 99		
34	Weefsels van synthetische filamentgarens vervaardigd van strippen of dergelijke van polyethyleen of van polypropyleen, met een breedte van 3 m of meer		
	5407 20 19		
35	Weefsels van synthetische continuvezels, andere dan de voor buitenbanden bestemde van categorie 114		
	5407 10 00, 5407 20 90, 5407 30 00, 5407 41 00, 5407 42 00, 5407 43 00, 5407 44 00, 5407 51 00, 5407 52 00, 5407 53 00, 5407 54 00, 5407 61 10, 5407 61 30, 5407 61 50, 5407 61 90, 5407 69 10, 5407 69 90, 5407 71 00, 5407 72 00, 5407 73 00, 5407 74 00, 5407 81 00, 5407 82 00, 5407 83 00, 5407 84 00, 5407 91 00, 5407 92 00, 5407 93 00, 5407 94 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70		
35 a)	waarvan andere dan ongebleekt of gebleekt		
	ex 5407 10 00, ex 5407 20 90, ex 5407 30 00, 5407 42 00, 5407 43 00, 5407 44 00, 5407 52 00, 5407 53 00, 5407 54 00, 5407 61 30, 5407 61 50, 5407 61 90, 5407 69 90, 5407 72 00, 5407 73 00, 5407 74 00, 5407 82 00, 5407 83 00, 5407 84 00, 5407 92 00, 5407 93 00, 5407 94 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70		
36	Weefsels van kunstmatige stapelvezels, andere dan de voor buitenbanden bestemde van categorie 114		
	5408 10 00, 5408 21 00, 5408 22 10, 5408 22 90, 5408 23 10, 5408 23 90, 5408 24 00, 5408 31 00, 5408 32 00, 5408 33 00, 5408 34 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70		
36 a)	waarvan andere dan ongebleekt of gebleekt		
	ex 5408 10 00, 5408 22 10, 5408 22 90, 5408 23 10, 5408 23 90, 5408 24 00, 5408 32 00, 5408 33 00, 5408 34 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70		
37	Weefsels van kunstmatige stapelvezels		
	5516 11 00, 5516 12 00, 5516 13 00, 5516 14 00, 5516 21 00, 5516 22 00, 5516 23 10, 5516 23 90, 5516 24 00, 5516 31 00, 5516 32 00, 5516 33 00, 5516 34 00, 5516 41 00, 5516 42 00, 5516 43 00, 5516 44 00, 5516 91 00, 5516 92 00, 5516 93 00, 5516 94 00, 5803 90 50, ex 5905 00 70		
37 a)	waarvan andere dan ongebleekt of gebleekt		
	5516 12 00, 5516 13 00, 5516 14 00, 5516 22 00, 5516 23 10, 5516 23 90, 5516 24 00, 5516 32 00, 5516 33 00, 5516 34 00, 5516 42 00, 5516 43 00, 5516 44 00, 5516 92 00, 5516 93 00, 5516 94 00, ex 5803 90 50, ex 5905 00 70		

(1)	(2)	(3)	(4)
38 A	Brei- en haakwerk van synthetisch materiaal voor gordijnen en vitrages		
	6005 31 10, 6005 32 10, 6005 33 10, 6005 34 10, 6006 31 10, 6006 32 10, 6006 33 10, 6006 34 10		
38 B	Vitrages, andere dan die van brei- of haakwerk		
	ex 6303 91 00, ex 6303 92 90, ex 6303 99 90		
40	Gordijnen, rolgordijnen, bed- en gordijnvalletjes, en andere artikelen voor stoffering, andere dan van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels		
	ex 6303 91 00, ex 6303 92 90, ex 6303 99 90, 6304 19 10, ex 6304 19 90, 6304 92 00, ex 6304 93 00, ex 6304 99 00		
41	Garens van synthetische continu filamenten, niet gereed voor de verkoop in het klein, andere dan niet-getextureerde, ongetwijnde, niet-getwiste garens of tot op 50 toeren per meter getwiste garens		
	5401 10 11, 5401 10 19, 5402 10 10, 5402 10 90, 5402 20 00, 5402 31 00, 5402 32 00, 5402 33 00, 5402 39 10, 5402 39 90, 5402 49 10, 5402 49 91, 5402 49 99, 5402 51 00, 5402 52 00, 5402 59 10, 5402 59 90, 5402 61 00, 5402 62 00, 5402 69 10, 5402 69 90, ex 5604 20 00, ex 5604 90 00		
42	Garens van synthetische of van kunstmatige continuvezels, niet gereed voor de verkoop in het klein		
	5401 20 10		
	Garens van kunstmatige vezels; garens van kunstmatige filamenten, niet gereed voor de verkoop in het klein, andere dan ongetwijnde garens van viscoserayon, niet-getwiste of tot op 250 toeren per meter getwiste of ongetwijnde, niet-getextureerde garens van celluloseacetaat		
	5403 10 00, 5403 20 00, ex 5403 32 00, ex 5403 33 00, 5403 39 00, 5403 41 00, 5403 42 00, 5403 49 00, ex 5604 20 00		
43	Garens van synthetische of van kunstmatige filamenten, garens van kunstmatige stapelvezels, garens van katoen, gereed voor de verkoop in het klein		
	5204 20 00, 5207 10 00, 5207 90 00, 5401 10 90, 5401 20 90, 5406 10 00, 5406 20 00, 5508 20 90, 5511 30 00		
46	Wol en fijn haar, gekaard of gekamd		
	5105 10 00, 5105 21 00, 5105 29 00, 5105 31 00, 5105 39 10, 5105 39 90		
47	Garens van wol of van fijn haar, gekaard, niet gereed voor de verkoop in het klein		
	5106 10 10, 5106 10 90, 5106 20 10, 5106 20 91, 5106 20 99, 5108 10 10, 5108 10 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
48	Garens van wol of van fijn haar, gekamd, niet gereed voor de verkoop in het klein		
	5107 10 10, 5107 10 90, 5107 20 10, 5107 20 30, 5107 20 51, 5107 20 59, 5107 20 91, 5107 20 99, 5108 20 10, 5108 20 90		
49	Garens van wol of van fijn haar, gereed voor de verkoop in het klein		
	5109 10 10, 5109 10 90, 5109 90 10, 5109 90 90		
50	Weefsels van wol of van fijn haar		
	5111 11 11, 5111 11 19, 5111 11 91, 5111 11 99, 5111 19 11, 5111 19 19, 5111 19 31, 5111 19 39, 5111 19 91, 5111 19 99, 5111 20 00, 5111 30 10, 5111 30 30, 5111 30 90, 5111 90 10, 5111 90 91, 5111 90 93, 5111 90 99, 5112 11 10, 5112 11 90, 5112 19 11, 5112 19 19, 5112 19 91, 5112 19 99, 5112 20 00, 5112 30 10, 5112 30 30, 5112 30 90, 5112 90 10, 5112 90 91, 5112 90 93, 5112 90 99		
51	Katoen, geeraard of gekamd		
	5203 00 00		
53	Weefsels met gaasbinding, van katoen		
	5803 10 00		
54	Kunstmatige stapelvezels, afval daarin begrepen, geeraard, gekamd of op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen		
	5507 00 00		
55	Synthetische stapelvezels, afval daarin begrepen, geeraard of gekamd of op andere wijze bewerkt met het oog op het spinnen		
	5506 10 00, 5506 20 00, 5506 30 00, 5506 90 10, 5506 90 90		
56	Garens van synthetische stapelvezels (afval daarin begrepen), gereed voor de verkoop in het klein		
	5508 10 90, 5511 10 00, 5511 20 00		
58	Tapijten, geknoopt of met opgerolde polen, ook indien geconfectioneerd		
	5701 10 10, 5701 10 91, 5701 10 93, 5701 10 99, 5701 90 10, 5701 90 90		
59	Tapijten, andere dan die van categorie 58		
	5702 10 00, 5702 31 00, 5702 32 00, 5702 39 10, 5702 41 00, 5702 42 00, 5702 49 10, 5702 51 00, 5702 52 00, ex 5702 59 00, 5702 91 00, 5702 92 00, ex 5702 99 00, 5703 10 00, 5703 20 11, 5703 20 19, 5703 20 91, 5703 20 99, 5703 30 11, 5703 30 19, 5703 30 51, 5703 30 59, 5703 30 91, 5703 30 99, 5703 90 00, 5704 10 00, 5704 90 00, 5705 00 10, 5705 00 30, ex 5705 00 90		
60	Tapisserieën, met de hand geweven (zoals gobelins, Vlaamse tapisserieën, aubussons, beauvais en dergelijke) of met de naald vervaardigd (halve kruissteek, kruissteek, enz.), ook indien geconfectioneerd		
	5805 00 00		
61	Lint, alsmede bolduclint, zijnde lint zonder inslag van aaneengelijmde evenwijdig lopende draden of textielvezels, met uitzondering van de etiketten en dergelijke artikelen van categorie 62; elastische weefsels (met uitzondering van brei- of haakwerk) van met rubberdraden verbonden textielstoffen		
	ex 5806 10 00, 5806 20 00, 5806 31 00, 5806 32 10, 5806 32 90, 5806 39 00, 5806 40 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
62	Chenillegarens; omwoeld garen (ander dan metaalgarens en ander dan omwoeld paardenhaar)		
	5606 00 91, 5606 00 99		
	Tule, bobinetule en filetweefsels, kant (mechanisch of met de hand vervaardigd), aan het stuk, in banden of in de vorm van motieven		
	5804 10 11, 5804 10 19, 5804 10 90, 5804 21 10, 5804 21 90, 5804 29 10, 5804 29 90, 5804 30 00		
	Etiketten, insignes en dergelijke artikelen, van textiel, niet geborduurd, aan het stuk, in banden of gesneden, geweven		
	5807 10 10, 5807 10 90		
	Vlechten aan het stuk; ander passementwerk en andere, dergelijke versieringsartikelen, aan het stuk; eikels, kwasten, pompons en dergelijke		
	5808 10 00, 5808 90 00		
	Borduurwerk, aan het stuk, in banden of in de vorm van motieven		
	5810 10 10, 5810 10 90, 5810 91 10, 5810 91 90, 5810 92 10, 5810 92 90, 5810 99 10, 5810 99 90		
63	Brei- en haakwerk van synthetische vezels, bevattende 5 of meer gewichtspercenten elastomeergarens, en brei- en haakwerk bevattende 5 of meer gewichtspercenten rubberdraden		
	5906 91 00, ex 6002 40 00, 6002 90 00, ex 6004 10 00, 6004 90 00		
	Rachelkant en poolbreiwerk van synthetische vezels		
	ex 6001 10 00, 6003 30 10, 6005 31 50, 6005 32 50, 6005 33 50, 6005 34 50		
65	Brei- en haakwerk, ander dan dat bedoeld in de categorieën 38 A en 63, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels		
	5606 00 10, ex 6001 10 00, 6001 21 00, 6001 22 00, 6001 29 10, 6001 91 10, 6001 91 30, 6001 91 50, 6001 91 90, 6001 92 10, 6001 92 30, 6001 92 50, 6001 92 90, 6001 99 10, ex 6002 40 00, 6003 10 00, 6003 20 00, 6003 30 90, 6003 40 00, ex 6004 10 00, 6005 10 00, 6005 21 00, 6005 22 00, 6005 23 00, 6005 24 00, 6005 31 90, 6005 32 90, 6005 33 90, 6005 34 90, 6005 41 00, 6005 42 00, 6005 43 00, 6005 44 00, 6006 10 00, 6006 21 00, 6006 22 00, 6006 23 00, 6006 24 00, 6006 31 90, 6006 32 90, 6006 33 90, 6006 34 90, 6006 41 00, 6006 42 00, 6006 43 00, 6006 44 00		
66	Dekens, andere dan van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels		
	6301 10 00, 6301 20 91, 6301 20 99, 6301 30 90, ex 6301 40 90, ex 6301 90 90		

GROEP III B

(1)	(2)	(3)	(4)
10	Handschoenen, wanten en dergelijke artikelen van brei- of haakwerk	17 paar	59
	6111 10 10, 6111 20 10, 6111 30 10, ex 6111 90 00, 6116 10 20, 6116 10 80, 6116 91 00, 6116 92 00, 6116 93 00, 6116 99 00		
67	Kledingtoebehoren, ander dan voor baby's, van brei- of haakwerk; onderkleding van alle soorten, van brei- of haakwerk; gordijnen, vitrages, rolgordijnen, bed- en gordijnvalletjes en andere artikelen voor stoffering van brei- of haakwerk; dekens van brei- of haakwerk; andere artikelen van brei- of haakwerk, delen van kleding of van kledingtoebehoren daaronder begrepen		
	5807 90 90, 6113 00 10, 6117 10 00, 6117 20 00, 6117 80 10, 6117 80 90, 6117 90 00, 6301 20 10, 6301 30 10, 6301 40 10, 6301 90 10, 6302 10 10, 6302 10 90, 6302 40 00, ex 6302 60 00, 6303 11 00, 6303 12 00, 6303 19 00, 6304 11 00, 6304 91 00, ex 6305 20 00, 6305 32 11, ex 6305 32 90, 6305 33 10, ex 6305 39 00, ex 6305 90 00, 6307 10 10, 6307 90 10		
67 a)	waarvan zakken voor verpakkingsdoeleinden van strippen en dergelijke, van polyethyleen of van polypropyleen		
	6305 32 11, 6305 33 10		
69	Onderjurken en onderrokken, voor dames en meisjes, van brei- of haakwerk	7,8	128
	6108 11 00, 6108 19 00		
70	Kousen en kousenbroeken, van synthetische vezels, van minder dan 67 decitex (6,7 tex) per enkelvoudige draad	30,4 paar	33
	6115 11 00, 6115 20 19		
	Dameskousen, van synthetische vezels		
	6115 93 91		
72	Badpakken en zwembroeken, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	9,7	103
	6112 31 10, 6112 31 90, 6112 39 10, 6112 39 90, 6112 41 10, 6112 41 90, 6112 49 10, 6112 49 90, 6211 11 00, 6211 12 00		
74	Mantelpakken of broekpakken en combinaties van brei- of haakwerk, voor dames en meisjes, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels, behalve skikleding	1,54	650
	6104 11 00, 6104 12 00, 6104 13 00, ex 6104 19 00, 6104 21 00, 6104 22 00, 6104 23 00, ex 6104 29 00		
75	Kostuums en combinaties van brei- of haakwerk, voor heren en jongens, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels, behalve skikleding	0,80	1 250
	6103 11 00, 6103 12 00, 6103 19 00, 6103 21 00, 6103 22 00, 6103 23 00, 6103 29 00		
84	Sjaals, sjerpen, hoofddoeken en halsdoeken, mantilles, sluiers, voiles en dergelijke artikelen, andere dan van brei- of haakwerk, van katoen, van wol, of van synthetische of van kunstmatige vezels		
	6214 20 00, 6214 30 00, 6214 40 00, 6214 90 10		

(1)	(2)	(3)	(4)
85	Dassen, strikjes en sjaaldassen, andere dan van brei- of haakwerk, van wol, van katoen, of van synthetische of van kunstmatige vezels	17,9	56
	6215 20 00, 6215 90 00		
86	Korsetten, jarretellegordels, korselets (gaines), bretels, jarretelles, kousenbanden, sokophouders en dergelijke artikelen en delen daarvan, ook indien van brei- of haakwerk	8,8	114
	6212 20 00, 6212 30 00, 6212 90 00		
87	Handschoenen, wanten en dergelijke, andere dan van brei- of haakwerk		
	ex 6209 10 00, ex 6209 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00, 6216 00 00		
88	Kousen en sokken, andere dan van brei- of haakwerk; ander kledingtoebehoren, delen van kleding of van kledingtoebehoren, andere dan voor baby's, andere dan van brei- of haakwerk		
	ex 6209 10 00, ex 6209 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00, 6217 10 00, 6217 90 00		
90	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten, van synthetische vezels		
	5607 41 00, 5607 49 11, 5607 49 19, 5607 49 90, 5607 50 11, 5607 50 19, 5607 50 30, 5607 50 90		
91	Tenten		
	6306 21 00, 6306 22 00, 6306 29 00		
93	Zakken voor verpakkingsdoeleinden van weefsels, andere dan vervaardigd van strippen en dergelijke van polyethyleen of van polypropyleen		
	ex 6305 20 00, ex 6305 32 90, ex 6305 39 00		
94	Watten van textielstof en artikelen daarvan; textielvezels met een lengte van niet meer dan 5 mm (scheerhaar), noppen van textielstof		
	5601 10 10, 5601 10 90, 5601 21 10, 5601 21 90, 5601 22 10, 5601 22 91, 5601 22 99, 5601 29 00, 5601 30 00		
95	Vilt en viltwaren, ook indien geïmpregneerd of met een deklaag, andere dan vloerbedekkingen		
	5602 10 19, 5602 10 31, 5602 10 39, 5602 10 90, 5602 21 00, 5602 29 90, 5602 90 00, ex 5807 90 10, ex 5905 00 70, 6210 10 10, 6307 90 91		
96	Gebonden textielvlies, alsmede artikelen daarvan, ook indien geïmpregneerd of met een deklaag		
	5603 11 10, 5603 11 90, 5603 12 10, 5603 12 90, 5603 13 10, 5603 13 90, 5603 14 10, 5603 14 90, 5603 91 10, 5603 91 90, 5603 92 10, 5603 92 90, 5603 93 10, 5603 93 90, 5603 94 10, 5603 94 90, ex 5807 90 10, ex 5905 00 70, 6210 10 91, 6210 10 99, ex 6301 40 90, ex 6301 90 90, 6302 22 10, 6302 32 10, 6302 53 10, 6302 93 10, 6303 92 10, 6303 99 10, ex 6304 19 90, ex 6304 93 00, ex 6304 99 00, ex 6305 32 90, ex 6305 39 00, 6307 10 30, ex 6307 90 99		

(1)	(2)	(3)	(4)
97	Netten, vervaardigd van bindgaren, van touw of van kabel, in banen, aan het stuk of in een bepaalde vorm; visvangnetten van garen, van bindgaren of van touw		
	5608 11 11, 5608 11 19, 5608 11 91, 5608 11 99, 5608 19 11, 5608 19 19, 5608 19 30, 5608 19 90, 5608 90 00		
98	Artikelen, vervaardigd van garen, van bindgaren, van touw of van kabel, met uitzondering van weefsels, artikelen van weefsels en artikelen van categorie 97		
	5609 00 00, 5905 00 10		
99	Weefsels met een deklaag van lijm of van zetmeelachtige stoffen, van de soorten welke gebruikt worden voor het boekbinden, voor het kartonneren, voor foedraalwerk of voor dergelijk gebruik; calqueerlinnen en tekenlinnen; schilderdoek; stijflinnen (buckram) en dergelijke weefsels voor steunvormen van hoeden en dergelijk gebruik		
	5901 10 00, 5901 90 00		
	Linoleum ook indien in bepaalde vorm gesneden; vloerbedekking, bestaande uit een deklaag of een bekleding op een drager van textiel, ook indien in bepaalde vorm gesneden		
	5904 10 00, 5904 90 00		
	Gegummeerde weefsels, met uitzondering van gegummeerd brei- en haakwerk, behalve die voor buitenbanden		
	5906 10 00, 5906 99 10, 5906 99 90		
	Andere weefsels, geïmpregneerd of voorzien van een deklaag; beschilderd doek voor theatercoulissen, voor achtergronden van studio's of voor dergelijk gebruik, andere dan van categorie 100		
	5907 00 10, 5907 00 90		
100	Weefsels, geïmpregneerd met, voorzien van een deklaag van of bekleed met cellulosederivaten of andere kunstmatige plastische stoffen, alsmede weefsels met inlagen van deze stoffen		
	5903 10 10, 5903 10 90, 5903 20 10, 5903 20 90, 5903 90 10, 5903 90 91, 5903 90 99		
101	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten, andere dan van synthetische vezels		
	ex 5607 90 90		
109	Dekkleden, scheepszeilen, zonneschermen voor winkelpuien		
	6306 11 00, 6306 12 00, 6306 19 00, 6306 31 00, 6306 39 00		
110	Geweven luchtbedden		
	6306 41 00, 6306 49 00		
111	Kampeeraankleden, geweven, andere dan luchtbedden en tenten		
	6306 91 00, 6306 99 00		
112	Andere geconfectioneerde artikelen van weefsels met uitzondering van die van de categorieën 113 en 114		
	6307 20 00, ex 6307 90 99		
113	Vaatdoeken, stofdoeken en poetsdoeken, andere dan van brei- of haakwerk		
	6307 10 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
114	Weefsels en artikelen, voor technisch gebruik		
	5902 10 10, 5902 10 90, 5902 20 10, 5902 20 90, 5902 90 10, 5902 90 90, 5908 00 00, 5909 00 10, 5909 00 90, 5910 00 00, 5911 10 00, ex 5911 20 00, 5911 31 11, 5911 31 19, 5911 31 90, 5911 32 10, 5911 32 90, 5911 40 00, 5911 90 10, 5911 90 90		

GROEP IV

(1)	(2)	(3)	(4)
115	Garens van vlas of van ramee		
	5306 10 10, 5306 10 30, 5306 10 50, 5306 10 90, 5306 20 10, 5306 20 90, 5308 90 12, 5308 90 19		
117	Weefsels van vlas of van ramee		
	5309 11 10, 5309 11 90, 5309 19 00, 5309 21 10, 5309 21 90, 5309 29 00, 5311 00 10, 5803 90 90, 5905 00 30		
118	Tafel-, bedden- en huishoudlinnen, van vlas of van ramee, andere dan van brei- of haakwerk		
	6302 29 10, 6302 39 10, 6302 39 30, 6302 52 00, ex 6302 59 00, 6302 92 00, ex 6302 99 00		
120	Vitrages, gordijnen, rolgordijnen, bed- en gordijnvalletjes, en andere artikelen voor stoffering, andere dan die van brei- of haakwerk, van vlas of van ramee		
	ex 6303 99 90, 6304 19 30, ex 6304 99 00		
121	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten, van vlas of van ramee		
	ex 5607 90 90		
122	Gebruikte zakken voor verpakkingsdoeleinden, van vlas, andere dan van brei- of haakwerk		
	ex 6305 90 00		
123	Fluweel, pluche, lussenweefsel, chenilleweefsel, geweven, van vlas of van ramee, met uitzondering van dat van lint		
	5801 90 10, ex 5801 90 90		
	Sjaals, sjerpen, hoofddoeken en halsdoeken, mantilles, sluiers, voiles en dergelijke artikelen, van vlas of van ramee, andere dan van brei- of haakwerk		
	6214 90 90		

GROEP V

(1)	(2)	(3)	(4)
124	Synthetische stapelvezels		
	5501 11 00, 5501 20 00, 5501 30 00, 5501 90 10, 5501 90 90, 5503 10 10, 5503 10 90, 5503 20 00, 5503 30 00, 5503 40 00, 5503 90 10, 5503 90 90, 5505 10 10, 5505 10 30, 5505 10 50, 5505 10 70, 5505 10 90		
125 A	Synthetische filamentgarens van continuvezels, niet gereed voor de verkoop in het klein, andere dan de garens van categorie 41		
	5402 41 00, 5402 42 00, 5402 43 00		
125 B	Monofil, strippen, alsmede artikelen van dergelijke vorm (kunststro) en imitatiecatgut, van synthetische of van kunstmatige textielstoffen		
	5404 10 10, 5404 10 90, 5404 90 11, 5404 90 19, 5404 90 90, ex 5604 20 00, ex 5604 90 00		
126	Kunstmatige stapelvezels		
	5502 00 10, 5502 00 40, 5502 00 80, 5504 10 00, 5504 90 00, 5505 20 00		
127 A	Kunstmatige filamentgarens van continuvezels, niet gereed voor de verkoop in het klein, andere dan de garens van categorie 42		
	5403 31 00, ex 5403 32 00, ex 5403 33 00		
127 B	Monofil, strippen, alsmede artikelen van dergelijke vorm (kunststro) en imitatiecatgut, van kunstmatige textielstoffen		
	5405 00 00, ex 5604 90 00		
128	Grof haar, gekaard of gekamd		
	5105 40 00		
129	Garens van grof haar of van paardenhaar		
	5110 00 00		
130 A	Garens van zijde, andere dan de garens van afval van zijde		
	5004 00 10, 5004 00 90, 5006 00 10		
130 B	Garens van zijde, andere dan van categorie 130 A; poil de Messine (crin de Florence)		
	5005 00 10, 5005 00 90, 5006 00 90, ex 5604 90 00		
131	Garens van andere plantaardige textielvezels		
	5308 90 90		
132	Papiergarens		
	5308 90 50		
133	Garens van hennep		
	5308 20 10, 5308 20 90		
134	Metaaldraad		
	5605 00 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
135	Weefsels van grof haar of van paardenhaar		
	5113 00 00		
136	Weefsels van zijde of van afval van zijde		
	5007 10 00, 5007 20 11, 5007 20 19, 5007 20 21, 5007 20 31, 5007 20 39, 5007 20 41, 5007 20 51, 5007 20 59, 5007 20 61, 5007 20 69, 5007 20 71, 5007 90 10, 5007 90 30, 5007 90 50, 5007 90 90, 5803 90 10, ex 5905 00 90, ex 5911 20 00		
137	Fluweel, pluche, lussenweefsel en chenilleweefsel en lint van zijde of van afval van zijde		
	ex 5801 90 90, ex 5806 10 00		
138	Weefsels van papiergarens en andere textielvezels, andere dan van ramee		
	5311 00 90, ex 5905 00 90		
139	Weefsels van metaaldraad en van metaalgarens		
	5809 00 00		
140	Brei- en haakwerk aan het stuk, ander dan van wol, van fijn haar, van katoen of van kunstmatige of van synthetische textielvezels		
	ex 6001 10 00, 6001 29 90, 6001 99 90, 6003 90 00, 6005 90 00, 6006 90 00		
141	Dekens, andere dan van wol, van fijn haar, van katoen of van kunstmatige of van synthetische textielvezels		
	ex 6301 90 90		
142	Tapijten van sisal, van andere vezels van de agavenfamilie of van manilla-hennep		
	ex 5702 39 90, ex 5702 49 90, ex 5702 59 00, ex 5702 99 00, ex 5705 00 90		
144	Vilt van grof haar		
	5602 10 35, 5602 29 10		
145	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten, van abaca (manillahennep) of van andere hennep		
	5607 90 00, ex 5607 90 90		
146 A	Bindtouw voor oogst- en dorsmachines, van sisal of van andere vezels van de agavenfamilie		
	ex 5607 21 00		
146 B	Bindgaren, touw en kabel van sisal of van andere vezels van de agavenfamilie, andere dan de producten van categorie 146 A		
	ex 5607 21 00, 5607 29 10, 5607 29 90		
146 C	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten, van jute of van andere bastvezels bedoeld bij post 5303		
	5607 10 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
147	Afval van zijde (cocons ongeschikt om te worden afgehaspeld, afval van garens en rafelingen daaronder begrepen), andere dan niet gekamd en niet gekeerd		
	5003 90 00		
148 A	Garens van jute of van andere bastvezels bedoeld bij post 5303		
	5307 10 10, 5307 10 90, 5307 20 00		
148 B	Kokosgaren		
	5308 10 00		
149	Weefsels van jute of van andere bastvezels met een breedte van meer dan 150 cm		
	5310 10 90, ex 5310 90 00		
150	Weefsels van jute of van andere bastvezels met een breedte van niet meer dan 150 cm; zakken voor verpakkingsdoeleinden, van weefsels van jute of van andere bastvezels, andere dan gebruikte		
	5310 10 10, ex 5310 90 00, 5905 00 50, 6305 10 90		
151 A	Tapijten van kokosvezel		
	5702 20 00		
151 B	Tapijten van jute of van andere bastvezels, andere dan getuft of gevlokt		
	ex 5702 39 90, ex 5702 49 90, ex 5702 59 00, ex 5702 99 00		
152	Naaldgetouwvilt van jute of van andere bastvezels, niet geïmpregneerd of niet voorzien van een deklaag, voor ander gebruik dan als vloerbedekking		
	5602 10 11		
153	Gebruikte zakken voor verpakkingsdoeleinden, van jute of van andere bastvezels bedoeld bij post 5303		
	6305 10 10		
154	Cocons van zijderupsen, geschikt om te worden afgehaspeld		
	5001 00 00		
	Ruwe zijde (haspelzijde of grège), niet gemoulineerd		
	5002 00 00		
	Afval van zijde (cocons, ongeschikt om te worden afgehaspeld, afval van garen en rafelingen daaronder begrepen), niet gekamd en niet gekeerd		
	5003 10 00		
	Wol, niet gekeerd en niet gekamd		
	5101 11 00, 5101 19 00, 5101 21 00, 5101 29 00, 5101 30 00		
	Fijn haar en grof haar, niet gekeerd en niet gekamd		
	5102 11 00, 5102 19 10, 5102 19 30, 5102 19 40, 5102 19 90, 5102 20 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
	Afval van wol, van fijn of van grof haar, afval van garen daaronder begrepen, doch rafelingen uitgezonderd		
	5103 10 10, 5103 10 90, 5103 20 10, 5103 20 91, 5103 20 99, 5103 30 00		
	Rafelwol en rafelingen van fijn of van grof haar		
	5104 00 00		
	Vlas, ruw of bewerkt, doch niet gesponnen; werk en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen), van vlas		
	5301 10 00, 5301 21 00, 5301 29 00, 5301 30 10, 5301 30 90		
	Ramee en andere plantaardige textielvezels, ruw of bewerkt doch niet gesponnen; werk en afval van ramee, andere dan kokosvezel en abaca van post 5304		
	5305 90 00		
	Katoen, niet gekeerd en niet gekamd		
	5201 00 10, 5201 00 90		
	Afval van katoen (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen)		
	5202 10 00, 5202 91 00, 5202 99 00		
	Hennep (<i>Cannabis sativa</i> L.), ruw of bewerkt, doch niet gesponnen; werk en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen), van hennep		
	5302 10 00, 5302 90 00		
	Abaca (<i>manillahennep</i> of <i>Musa textilis</i> Nee), ruw of bewerkt doch niet gesponnen; werk en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen), van abaca		
	5305 21 00, 5305 29 00		
	Jute en andere bastvezels (andere dan vlas, hennep en ramee), ruw of bewerkt, doch niet gesponnen; werk en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen), van hennep		
	5303 10 00, 5303 90 00		
	Andere plantaardige textielvezels, ruw of bewerkt, doch niet gesponnen; werk en afval (afval van garen en rafelingen daaronder begrepen), van vorenbedoelde vezels		
	5304 10 00, 5304 90 00, 5305 11 00, 5305 19 00, 5305 90 00		
156	Blouses en pull-overs, van zijde of van afval van zijde, voor dames en meisjes, van brei- of haakwerk		
	6106 90 30, ex 6110 90 90		
157	Kleding van brei- of haakwerk, andere dan die van de categorieën 1 tot en met 123 en van categorie 156		
	6101 90 10, 6101 90 90, 6102 90 10, 6102 90 90, ex 6103 39 00, 6103 49 99, ex 6104 19 00, ex 6104 29 00, ex 6104 39 00, 6104 49 00, 6104 69 99, 6105 90 90, 6106 90 50, 6106 90 90, ex 6107 99 00, 6108 99 90, 6109 90 90, 6110 90 10, ex 6110 90 90, ex 6111 90 00, 6114 90 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
159	Japonnen, blouses en hemdblouses, van zijde of van afval van zijde, andere dan van brei- of haakwerk		
	6204 49 10, 6206 10 00		
	Sjaals, sjerpen, hoofddoeken en halsdoeken, mantilles, sluiers, voiles en dergelijke artikelen, van zijde of van afval van zijde		
	6214 10 00		
	Dassen, van zijde of van afval van zijde		
	6215 10 00		
160	Zakdoeken, van zijde of van afval van zijde		
	6213 10 00		
161	Kleding, andere dan van brei- of haakwerk, andere dan die van de categorieën 1 tot en met 123 en van categorie 159		
	6201 19 00, 6201 99 00, 6202 19 00, 6202 99 00, 6203 19 90, 6203 29 90, 6203 39 90, 6203 49 90, 6204 19 90, 6204 29 90, 6204 39 90, 6204 49 90, 6204 59 90, 6204 69 90, 6205 90 10, 6205 90 90, 6206 90 10, 6206 90 90, ex 6211 20 00, 6211 39 00, 6211 49 00"		

BIJLAGE B

„BIJLAGE II

In artikel 3, lid 1, bedoelde kwantitatieve beperkingen

1	2	3	4	5	6
Categorie	Eenheden	2003 contingenten toegepast tot de inwerkingtreding van de overeenkomst op 15 april 2003	2003	2004	2005
Groep I B					
4	1 000 stuks	10 709	15 596	16 531	17 523
5	1 000 stuks	3 551	5 172	5 482	5 811
6	1 000 stuks	5 465	7 958	8 435	8 941
7	1 000 stuks	3 003	4 376	4 638	4 916
8	1 000 stuks	14 206	20 688	21 929	23 245
Groep II A					
9	ton	982	982	1 041	1 103
20	ton	255	255	270	287
39	ton	244	244	259	274
Groep II B					
12	1 000 paar	3 096	3 096	3 282	3 479
13	1 000 stuks	9 253	9 253	9 808	10 397
14	1 000 stuks	493	493	523	554
15	1 000 stuks	550	891	944	1 001
18	ton	968	1 502	1 593	1 688
21	1 000 stuks	20 837	20 837	22 087	23 412
26	1 000 stuks	1 256	1 952	2 069	2 193
28	1 000 stuks	3 881	6 029	6 391	6 774
29	1 000 stuks	381	631	669	709
31	1 000 stuks	4 372	7 427	7 873	8 345
68	ton	473	730	773	820
73	1 000 stuks	1 159	1 765	1 871	1 983
76	ton	1 259	1 918	2 034	2 156
78	ton	1 311	1 910	2 024	2 146
83	ton	436	636	674	715
Groep III A					
35	ton	671	1 021	1 082	1 147
41	ton	809	1 237	1 311	1 390
Groep III B					
10	1 000 paar	6 160	6 160	6 530	6 921
97	ton	224	346	366	388

1	2	3	4	5	6
Categorie	Eenheden	2003 contingenten toegepast tot de inwerkingtreding van de overeenkomst op 15 april 2003	2003	2004	2005
Groep IV					
118	ton	277	277	294	311
Groep V					
161	ton	248	386	409	434"

BIJLAGE C ⁽¹⁾

GS-code	2003	2004	2005
500400	12 %	10 %	7 %
500500	12 %	10 %	7 %
500600	12 %	10 %	7 %
500710	20 %	16 %	12 %
500720	20 %	16 %	12 %
500790	20 %	16 %	12 %
510400	7 %	6 %	5 %
510510	7 %	6 %	5 %
510521	7 %	6 %	5 %
510529	7 %	6 %	5 %
510531	7 %	6 %	5 %
510539	7 %	6 %	5 %
510540	7 %	6 %	5 %
510610	12 %	10 %	7 %
510620	12 %	10 %	7 %
510710	12 %	10 %	7 %
510720	12 %	10 %	7 %
510810	12 %	10 %	7 %
510820	12 %	10 %	7 %
510910	12 %	10 %	7 %
510990	12 %	10 %	7 %
511000	12 %	10 %	7 %
511111	20 %	16 %	12 %
511119	20 %	16 %	12 %
511120	20 %	16 %	12 %
511130	20 %	16 %	12 %
511190	20 %	16 %	12 %
511211	20 %	16 %	12 %
511219	20 %	16 %	12 %
511220	20 %	16 %	12 %
511230	20 %	16 %	12 %
511290	20 %	16 %	12 %
511300	20 %	16 %	12 %
520411	12 %	10 %	7 %
520419	12 %	10 %	7 %
520420	12 %	10 %	7 %

GS-code	2003	2004	2005
520511	12 %	10 %	7 %
520512	12 %	10 %	7 %
520513	12 %	10 %	7 %
520514	12 %	10 %	7 %
520515	12 %	10 %	7 %
520521	12 %	10 %	7 %
520522	12 %	10 %	7 %
520523	12 %	10 %	7 %
520524	12 %	10 %	7 %
520526	12 %	10 %	7 %
520527	12 %	10 %	7 %
520528	12 %	10 %	7 %
520531	12 %	10 %	7 %
520532	12 %	10 %	7 %
520533	12 %	10 %	7 %
520534	12 %	10 %	7 %
520535	12 %	10 %	7 %
520541	12 %	10 %	7 %
520542	12 %	10 %	7 %
520543	12 %	10 %	7 %
520544	12 %	10 %	7 %
520546	12 %	10 %	7 %
520547	12 %	10 %	7 %
520548	12 %	10 %	7 %
520611	12 %	10 %	7 %
520612	12 %	10 %	7 %
520613	12 %	10 %	7 %
520614	12 %	10 %	7 %
520615	12 %	10 %	7 %
520621	12 %	10 %	7 %
520622	12 %	10 %	7 %
520623	12 %	10 %	7 %
520624	12 %	10 %	7 %
520625	12 %	10 %	7 %
520631	12 %	10 %	7 %
520632	12 %	10 %	7 %

GS-code	2003	2004	2005
520633	12 %	10 %	7 %
520634	12 %	10 %	7 %
520635	12 %	10 %	7 %
520641	12 %	10 %	7 %
520642	12 %	10 %	7 %
520643	12 %	10 %	7 %
520644	12 %	10 %	7 %
520645	12 %	10 %	7 %
520710	12 %	10 %	7 %
520790	12 %	10 %	7 %
520811	20 %	16 %	12 %
520812	20 %	16 %	12 %
520813	20 %	16 %	12 %
520819	20 %	16 %	12 %
520821	20 %	16 %	12 %
520822	20 %	16 %	12 %
520823	20 %	16 %	12 %
520829	20 %	16 %	12 %
520831	20 %	16 %	12 %
520832	20 %	16 %	12 %
520833	20 %	16 %	12 %
520839	20 %	16 %	12 %
520841	20 %	16 %	12 %
520842	20 %	16 %	12 %
520843	20 %	16 %	12 %
520849	20 %	16 %	12 %
520851	20 %	16 %	12 %
520852	20 %	16 %	12 %

⁽¹⁾ De GS-codes in deze bijlage verwijzen naar die van het Internationaal Verdrag betreffende het geharmoniseerde systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen, zoals laatstelijk gewijzigd bij de aanbeveling van 25 juni 1999 van de Internationale Douaneraad (Vietnam is lid van de Werelddouaneorganisatie).

GS-code	2003	2004	2005
520853	20 %	16 %	12 %
520859	20 %	16 %	12 %
520911	20 %	16 %	12 %
520912	20 %	16 %	12 %
520919	20 %	16 %	12 %
520921	20 %	16 %	12 %
520922	20 %	16 %	12 %
520929	20 %	16 %	12 %
520931	20 %	16 %	12 %
520932	20 %	16 %	12 %
520939	20 %	16 %	12 %
520941	20 %	16 %	12 %
520942	20 %	16 %	12 %
520943	20 %	16 %	12 %
520949	20 %	16 %	12 %
520951	20 %	16 %	12 %
520952	20 %	16 %	12 %
520959	20 %	16 %	12 %
521011	20 %	16 %	12 %
521012	20 %	16 %	12 %
521019	20 %	16 %	12 %
521021	20 %	16 %	12 %
521022	20 %	16 %	12 %
521029	20 %	16 %	12 %
521031	20 %	16 %	12 %
521032	20 %	16 %	12 %
521039	20 %	16 %	12 %
521041	20 %	16 %	12 %
521042	20 %	16 %	12 %
521049	20 %	16 %	12 %
521051	20 %	16 %	12 %
521052	20 %	16 %	12 %
521059	20 %	16 %	12 %
521111	20 %	16 %	12 %
521112	20 %	16 %	12 %
521119	20 %	16 %	12 %
521121	20 %	16 %	12 %
521122	20 %	16 %	12 %
521129	20 %	16 %	12 %

GS-code	2003	2004	2005
521131	20 %	16 %	12 %
521132	20 %	16 %	12 %
521139	20 %	16 %	12 %
521141	20 %	16 %	12 %
521142	20 %	16 %	12 %
521143	20 %	16 %	12 %
521149	20 %	16 %	12 %
521151	20 %	16 %	12 %
521152	20 %	16 %	12 %
521159	20 %	16 %	12 %
521211	20 %	16 %	12 %
521212	20 %	16 %	12 %
521213	20 %	16 %	12 %
521214	20 %	16 %	12 %
521215	20 %	16 %	12 %
521221	20 %	16 %	12 %
521222	20 %	16 %	12 %
521223	20 %	16 %	12 %
521224	20 %	16 %	12 %
521225	20 %	16 %	12 %
530310	7 %	6 %	5 %
530390	7 %	6 %	5 %
530410	7 %	6 %	5 %
530490	7 %	6 %	5 %
530511	7 %	6 %	5 %
530519	7 %	6 %	5 %
530521	7 %	6 %	5 %
530529	7 %	6 %	5 %
530590	7 %	6 %	5 %
530610	12 %	10 %	7 %
530620	12 %	10 %	7 %
530710	12 %	10 %	7 %
530720	12 %	10 %	7 %
530810	12 %	10 %	7 %
530820	12 %	10 %	7 %
530890	12 %	10 %	7 %
530911	20 %	16 %	12 %
530919	20 %	16 %	12 %
530921	20 %	16 %	12 %

GS-code	2003	2004	2005
530929	20 %	16 %	12 %
531010	20 %	16 %	12 %
531090	20 %	16 %	12 %
531100	20 %	16 %	12 %
540110	12 %	10 %	7 %
540120	12 %	10 %	7 %
540210	12 %	10 %	7 %
540220	12 %	10 %	7 %
540231	12 %	10 %	7 %
540232	12 %	10 %	7 %
540233	12 %	10 %	7 %
540239	12 %	10 %	7 %
540241	12 %	10 %	7 %
540242	12 %	10 %	7 %
540243	12 %	10 %	7 %
540249	12 %	10 %	7 %
540251	12 %	10 %	7 %
540252	12 %	10 %	7 %
540259	12 %	10 %	7 %
540261	12 %	10 %	7 %
540262	12 %	10 %	7 %
540269	12 %	10 %	7 %
540310	12 %	10 %	7 %
540320	12 %	10 %	7 %
540331	12 %	10 %	7 %
540332	12 %	10 %	7 %
540333	12 %	10 %	7 %
540339	12 %	10 %	7 %
540341	12 %	10 %	7 %
540342	12 %	10 %	7 %
540349	12 %	10 %	7 %
540410	12 %	10 %	7 %

GS-code	2003	2004	2005
540490	12 %	10 %	7 %
540500	12 %	10 %	7 %
540610	12 %	10 %	7 %
540620	12 %	10 %	7 %
540710	20 %	16 %	12 %
540720	20 %	16 %	12 %
540730	20 %	16 %	12 %
540741	20 %	16 %	12 %
540742	20 %	16 %	12 %
540743	20 %	16 %	12 %
540744	20 %	16 %	12 %
540751	20 %	16 %	12 %
540752	20 %	16 %	12 %
540753	20 %	16 %	12 %
540754	20 %	16 %	12 %
540761	20 %	16 %	12 %
540769	20 %	16 %	12 %
540771	20 %	16 %	12 %
540772	20 %	16 %	12 %
540773	20 %	16 %	12 %
540774	20 %	16 %	12 %
540781	20 %	16 %	12 %
540782	20 %	16 %	12 %
540783	20 %	16 %	12 %
540784	20 %	16 %	12 %
540791	20 %	16 %	12 %
540792	20 %	16 %	12 %
540793	20 %	16 %	12 %
540794	20 %	16 %	12 %
540810	20 %	16 %	12 %
540821	20 %	16 %	12 %
540822	20 %	16 %	12 %
540823	20 %	16 %	12 %
540824	20 %	16 %	12 %
540831	20 %	16 %	12 %
540832	20 %	16 %	12 %
540833	20 %	16 %	12 %
540834	20 %	16 %	12 %
550110	7 %	6 %	5 %

GS-code	2003	2004	2005
550120	7 %	6 %	5 %
550130	7 %	6 %	5 %
550190	7 %	6 %	5 %
550200	7 %	6 %	5 %
550310	7 %	6 %	5 %
550320	7 %	6 %	5 %
550330	7 %	6 %	5 %
550340	7 %	6 %	5 %
550390	7 %	6 %	5 %
550410	7 %	6 %	5 %
550490	7 %	6 %	5 %
550510	7 %	6 %	5 %
550520	7 %	6 %	5 %
550610	7 %	6 %	5 %
550620	7 %	6 %	5 %
550630	7 %	6 %	5 %
550690	7 %	6 %	5 %
550700	7 %	6 %	5 %
550810	12 %	10 %	7 %
550820	12 %	10 %	7 %
550911	12 %	10 %	7 %
550912	12 %	10 %	7 %
550921	12 %	10 %	7 %
550922	12 %	10 %	7 %
550931	12 %	10 %	7 %
550932	12 %	10 %	7 %
550941	12 %	10 %	7 %
550942	12 %	10 %	7 %
550951	12 %	10 %	7 %
550952	12 %	10 %	7 %
550953	12 %	10 %	7 %
550959	12 %	10 %	7 %
550961	12 %	10 %	7 %
550962	12 %	10 %	7 %
550969	12 %	10 %	7 %
550991	12 %	10 %	7 %
550992	12 %	10 %	7 %
550999	12 %	10 %	7 %
551011	12 %	10 %	7 %

GS-code	2003	2004	2005
551012	12 %	10 %	7 %
551020	12 %	10 %	7 %
551030	12 %	10 %	7 %
551090	12 %	10 %	7 %
551110	12 %	10 %	7 %
551120	12 %	10 %	7 %
551130	12 %	10 %	7 %
551211	20 %	16 %	12 %
551219	20 %	16 %	12 %
551221	20 %	16 %	12 %
551229	20 %	16 %	12 %
551291	20 %	16 %	12 %
551299	20 %	16 %	12 %
551311	20 %	16 %	12 %
551312	20 %	16 %	12 %
551313	20 %	16 %	12 %
551319	20 %	16 %	12 %
551321	20 %	16 %	12 %
551322	20 %	16 %	12 %
551323	20 %	16 %	12 %
551329	20 %	16 %	12 %
551331	20 %	16 %	12 %
551332	20 %	16 %	12 %
551333	20 %	16 %	12 %
551339	20 %	16 %	12 %
551341	20 %	16 %	12 %
551342	20 %	16 %	12 %
551343	20 %	16 %	12 %
551349	20 %	16 %	12 %
551411	20 %	16 %	12 %
551412	20 %	16 %	12 %
551413	20 %	16 %	12 %

GS-code	2003	2004	2005
551419	20 %	16 %	12 %
551421	20 %	16 %	12 %
551422	20 %	16 %	12 %
551423	20 %	16 %	12 %
551429	20 %	16 %	12 %
551431	20 %	16 %	12 %
551432	20 %	16 %	12 %
551433	20 %	16 %	12 %
551439	20 %	16 %	12 %
551441	20 %	16 %	12 %
551442	20 %	16 %	12 %
551443	20 %	16 %	12 %
551449	20 %	16 %	12 %
551511	20 %	16 %	12 %
551512	20 %	16 %	12 %
551513	20 %	16 %	12 %
551519	20 %	16 %	12 %
551521	20 %	16 %	12 %
551522	20 %	16 %	12 %
551529	20 %	16 %	12 %
551591	20 %	16 %	12 %
551592	20 %	16 %	12 %
551599	20 %	16 %	12 %
551611	20 %	16 %	12 %
551612	20 %	16 %	12 %
551613	20 %	16 %	12 %
551614	20 %	16 %	12 %
551621	20 %	16 %	12 %
551622	20 %	16 %	12 %
551623	20 %	16 %	12 %
551624	20 %	16 %	12 %
551631	20 %	16 %	12 %
551632	20 %	16 %	12 %
551633	20 %	16 %	12 %
551634	20 %	16 %	12 %
551641	20 %	16 %	12 %
551642	20 %	16 %	12 %
551643	20 %	16 %	12 %
551644	20 %	16 %	12 %

GS-code	2003	2004	2005
551691	20 %	16 %	12 %
551692	20 %	16 %	12 %
551693	20 %	16 %	12 %
551694	20 %	16 %	12 %
560110	12 %	10 %	7 %
560121	12 %	10 %	7 %
560122	12 %	10 %	7 %
560129	12 %	10 %	7 %
560130	12 %	10 %	7 %
560210	20 %	16 %	12 %
560221	20 %	16 %	12 %
560229	20 %	16 %	12 %
560290	20 %	16 %	12 %
560311	20 %	16 %	12 %
560312	20 %	16 %	12 %
560313	20 %	16 %	12 %
560314	20 %	16 %	12 %
560391	20 %	16 %	12 %
560392	20 %	16 %	12 %
560393	20 %	16 %	12 %
560394	20 %	16 %	12 %
560410	12 %	10 %	7 %
560420	12 %	10 %	7 %
560490	12 %	10 %	7 %
560500	12 %	10 %	7 %
560600	20 %	16 %	12 %
560710	20 %	16 %	12 %
560721	20 %	16 %	12 %
560729	20 %	16 %	12 %
560741	20 %	16 %	12 %
560749	20 %	16 %	12 %
560750	20 %	16 %	12 %
560790	20 %	16 %	12 %
560811	20 %	16 %	12 %
560819	20 %	16 %	12 %
560890	20 %	16 %	12 %
560900	20 %	16 %	12 %
570110	20 %	16 %	12 %
570190	20 %	16 %	12 %

GS-code	2003	2004	2005
570210	20 %	16 %	12 %
570220	20 %	16 %	12 %
570231	20 %	16 %	12 %
570232	20 %	16 %	12 %
570239	20 %	16 %	12 %
570241	20 %	16 %	12 %
570242	20 %	16 %	12 %
570249	20 %	16 %	12 %
570251	20 %	16 %	12 %
570252	20 %	16 %	12 %
570259	20 %	16 %	12 %
570291	20 %	16 %	12 %
570292	20 %	16 %	12 %
570299	20 %	16 %	12 %
570310	20 %	16 %	12 %
570320	20 %	16 %	12 %
570330	20 %	16 %	12 %
570390	20 %	16 %	12 %
570410	20 %	16 %	12 %
570490	20 %	16 %	12 %
570500	20 %	16 %	12 %
580110	20 %	16 %	12 %
580121	20 %	16 %	12 %
580122	20 %	16 %	12 %
580123	20 %	16 %	12 %
580124	20 %	16 %	12 %
580125	20 %	16 %	12 %
580126	20 %	16 %	12 %
580131	20 %	16 %	12 %
580132	20 %	16 %	12 %
580133	20 %	16 %	12 %
580134	20 %	16 %	12 %

GS-code	2003	2004	2005
580135	20 %	16 %	12 %
580136	20 %	16 %	12 %
580190	20 %	16 %	12 %
580211	20 %	16 %	12 %
580219	20 %	16 %	12 %
580220	20 %	16 %	12 %
580230	20 %	16 %	12 %
580310	20 %	16 %	12 %
580390	20 %	16 %	12 %
580410	20 %	16 %	12 %
580421	20 %	16 %	12 %
580429	20 %	16 %	12 %
580430	20 %	16 %	12 %
580500	20 %	16 %	12 %
580610	20 %	16 %	12 %
580620	20 %	16 %	12 %
580631	20 %	16 %	12 %
580632	20 %	16 %	12 %
580639	20 %	16 %	12 %
580640	20 %	16 %	12 %
580710	20 %	16 %	12 %
580790	20 %	16 %	12 %
580810	20 %	16 %	12 %
580890	20 %	16 %	12 %
580900	20 %	16 %	12 %
581010	20 %	16 %	12 %
581091	20 %	16 %	12 %
581092	20 %	16 %	12 %
581099	20 %	16 %	12 %
581100	20 %	16 %	12 %
590110	20 %	16 %	12 %
590190	20 %	16 %	12 %
590210	20 %	16 %	12 %
590220	20 %	16 %	12 %
590290	20 %	16 %	12 %
590310	20 %	16 %	12 %
590320	20 %	16 %	12 %
590390	20 %	16 %	12 %
590410	20 %	16 %	12 %

GS-code	2003	2004	2005
590490	20 %	16 %	12 %
590500	20 %	16 %	12 %
590610	20 %	16 %	12 %
590691	20 %	16 %	12 %
590699	20 %	16 %	12 %
590700	20 %	16 %	12 %
590800	20 %	16 %	12 %
590900	20 %	16 %	12 %
591000	20 %	16 %	12 %
591110	20 %	16 %	12 %
591120	20 %	16 %	12 %
591131	20 %	16 %	12 %
591132	20 %	16 %	12 %
591140	20 %	16 %	12 %
591190	20 %	16 %	12 %
600110	20 %	16 %	12 %
600121	20 %	16 %	12 %
600122	20 %	16 %	12 %
600129	20 %	16 %	12 %
600191	20 %	16 %	12 %
600192	20 %	16 %	12 %
600199	20 %	16 %	12 %
600240	20 %	16 %	12 %
600290	20 %	16 %	12 %
600310	20 %	16 %	12 %
600320	20 %	16 %	12 %
600330	20 %	16 %	12 %
600340	20 %	16 %	12 %
600390	20 %	16 %	12 %
600410	20 %	16 %	12 %
600490	20 %	16 %	12 %
600510	20 %	16 %	12 %
600521	20 %	16 %	12 %
600522	20 %	16 %	12 %
600523	20 %	16 %	12 %
600524	20 %	16 %	12 %
600531	20 %	16 %	12 %
600532	20 %	16 %	12 %
600533	20 %	16 %	12 %

GS-code	2003	2004	2005
600534	20 %	16 %	12 %
600541	20 %	16 %	12 %
600542	20 %	16 %	12 %
600543	20 %	16 %	12 %
600544	20 %	16 %	12 %
600590	20 %	16 %	12 %
600610	20 %	16 %	12 %
600621	20 %	16 %	12 %
600622	20 %	16 %	12 %
600623	20 %	16 %	12 %
600624	20 %	16 %	12 %
600631	20 %	16 %	12 %
600632	20 %	16 %	12 %
600633	20 %	16 %	12 %
600634	20 %	16 %	12 %
600641	20 %	16 %	12 %
600642	20 %	16 %	12 %
600643	20 %	16 %	12 %
600644	20 %	16 %	12 %
600690	20 %	16 %	12 %
610110	30 %	25 %	20 %
610120	30 %	25 %	20 %
610130	30 %	25 %	20 %
610190	30 %	25 %	20 %
610210	30 %	25 %	20 %
610220	30 %	25 %	20 %
610230	30 %	25 %	20 %
610290	30 %	25 %	20 %
610311	30 %	25 %	20 %
610312	30 %	25 %	20 %
610319	30 %	25 %	20 %
610321	30 %	25 %	20 %

GS-code	2003	2004	2005
610322	30 %	25 %	20 %
610323	30 %	25 %	20 %
610329	30 %	25 %	20 %
610331	30 %	25 %	20 %
610332	30 %	25 %	20 %
610333	30 %	25 %	20 %
610339	30 %	25 %	20 %
610341	30 %	25 %	20 %
610342	30 %	25 %	20 %
610343	30 %	25 %	20 %
610349	30 %	25 %	20 %
610411	30 %	25 %	20 %
610412	30 %	25 %	20 %
610413	30 %	25 %	20 %
610419	30 %	25 %	20 %
610421	30 %	25 %	20 %
610422	30 %	25 %	20 %
610423	30 %	25 %	20 %
610429	30 %	25 %	20 %
610431	30 %	25 %	20 %
610432	30 %	25 %	20 %
610433	30 %	25 %	20 %
610439	30 %	25 %	20 %
610441	30 %	25 %	20 %
610442	30 %	25 %	20 %
610443	30 %	25 %	20 %
610444	30 %	25 %	20 %
610449	30 %	25 %	20 %
610451	30 %	25 %	20 %
610452	30 %	25 %	20 %
610453	30 %	25 %	20 %
610459	30 %	25 %	20 %
610461	30 %	25 %	20 %
610462	30 %	25 %	20 %
610463	30 %	25 %	20 %
610469	30 %	25 %	20 %
610510	30 %	25 %	20 %
610520	30 %	25 %	20 %
610590	30 %	25 %	20 %

GS-code	2003	2004	2005
610610	30 %	25 %	20 %
610620	30 %	25 %	20 %
610690	30 %	25 %	20 %
610711	30 %	25 %	20 %
610712	30 %	25 %	20 %
610719	30 %	25 %	20 %
610721	30 %	25 %	20 %
610722	30 %	25 %	20 %
610729	30 %	25 %	20 %
610791	30 %	25 %	20 %
610792	30 %	25 %	20 %
610799	30 %	25 %	20 %
610811	30 %	25 %	20 %
610819	30 %	25 %	20 %
610821	30 %	25 %	20 %
610822	30 %	25 %	20 %
610829	30 %	25 %	20 %
610831	30 %	25 %	20 %
610832	30 %	25 %	20 %
610839	30 %	25 %	20 %
610891	30 %	25 %	20 %
610892	30 %	25 %	20 %
610899	30 %	25 %	20 %
610910	30 %	25 %	20 %
610990	30 %	25 %	20 %
611011	30 %	25 %	20 %
611012	30 %	25 %	20 %
611019	30 %	25 %	20 %
611020	30 %	25 %	20 %
611030	30 %	25 %	20 %
611090	30 %	25 %	20 %
611110	30 %	25 %	20 %
611120	30 %	25 %	20 %
611130	30 %	25 %	20 %
611190	30 %	25 %	20 %
611211	30 %	25 %	20 %
611212	30 %	25 %	20 %
611219	30 %	25 %	20 %
611220	30 %	25 %	20 %

GS-code	2003	2004	2005
611231	30 %	25 %	20 %
611239	30 %	25 %	20 %
611241	30 %	25 %	20 %
611249	30 %	25 %	20 %
611300	30 %	25 %	20 %
611410	30 %	25 %	20 %
611420	30 %	25 %	20 %
611430	30 %	25 %	20 %
611490	30 %	25 %	20 %
611511	30 %	25 %	20 %
611512	30 %	25 %	20 %
611519	30 %	25 %	20 %
611520	30 %	25 %	20 %
611591	30 %	25 %	20 %
611592	30 %	25 %	20 %
611593	30 %	25 %	20 %
611599	30 %	25 %	20 %
611610	30 %	25 %	20 %
611691	30 %	25 %	20 %
611692	30 %	25 %	20 %
611693	30 %	25 %	20 %
611699	30 %	25 %	20 %
611710	30 %	25 %	20 %
611720	30 %	25 %	20 %
611780	30 %	25 %	20 %
611790	30 %	25 %	20 %
620111	30 %	25 %	20 %
620112	30 %	25 %	20 %
620113	30 %	25 %	20 %
620119	30 %	25 %	20 %
620191	30 %	25 %	20 %
620192	30 %	25 %	20 %

GS-code	2003	2004	2005
620193	30 %	25 %	20 %
620199	30 %	25 %	20 %
620211	30 %	25 %	20 %
620212	30 %	25 %	20 %
620213	30 %	25 %	20 %
620219	30 %	25 %	20 %
620291	30 %	25 %	20 %
620292	30 %	25 %	20 %
620293	30 %	25 %	20 %
620299	30 %	25 %	20 %
620311	30 %	25 %	20 %
620312	30 %	25 %	20 %
620319	30 %	25 %	20 %
620321	30 %	25 %	20 %
620322	30 %	25 %	20 %
620323	30 %	25 %	20 %
620329	30 %	25 %	20 %
620331	30 %	25 %	20 %
620332	30 %	25 %	20 %
620333	30 %	25 %	20 %
620339	30 %	25 %	20 %
620341	30 %	25 %	20 %
620342	30 %	25 %	20 %
620343	30 %	25 %	20 %
620349	30 %	25 %	20 %
620411	30 %	25 %	20 %
620412	30 %	25 %	20 %
620413	30 %	25 %	20 %
620419	30 %	25 %	20 %
620421	30 %	25 %	20 %
620422	30 %	25 %	20 %
620423	30 %	25 %	20 %
620429	30 %	25 %	20 %
620431	30 %	25 %	20 %
620432	30 %	25 %	20 %
620433	30 %	25 %	20 %
620439	30 %	25 %	20 %
620441	30 %	25 %	20 %
620442	30 %	25 %	20 %

GS-code	2003	2004	2005
620443	30 %	25 %	20 %
620444	30 %	25 %	20 %
620449	30 %	25 %	20 %
620451	30 %	25 %	20 %
620452	30 %	25 %	20 %
620453	30 %	25 %	20 %
620459	30 %	25 %	20 %
620461	30 %	25 %	20 %
620462	30 %	25 %	20 %
620463	30 %	25 %	20 %
620469	30 %	25 %	20 %
620510	30 %	25 %	20 %
620520	30 %	25 %	20 %
620530	30 %	25 %	20 %
620590	30 %	25 %	20 %
620610	30 %	25 %	20 %
620620	30 %	25 %	20 %
620630	30 %	25 %	20 %
620640	30 %	25 %	20 %
620690	30 %	25 %	20 %
620711	30 %	25 %	20 %
620719	30 %	25 %	20 %
620721	30 %	25 %	20 %
620722	30 %	25 %	20 %
620729	30 %	25 %	20 %
620791	30 %	25 %	20 %
620792	30 %	25 %	20 %
620799	30 %	25 %	20 %
620811	30 %	25 %	20 %
620819	30 %	25 %	20 %
620821	30 %	25 %	20 %
620822	30 %	25 %	20 %
620829	30 %	25 %	20 %
620891	30 %	25 %	20 %
620892	30 %	25 %	20 %
620899	30 %	25 %	20 %
620910	30 %	25 %	20 %
620920	30 %	25 %	20 %
620930	30 %	25 %	20 %

GS-code	2003	2004	2005
620990	30 %	25 %	20 %
621010	30 %	25 %	20 %
621020	30 %	25 %	20 %
621030	30 %	25 %	20 %
621040	30 %	25 %	20 %
621050	30 %	25 %	20 %
621111	30 %	25 %	20 %
621112	30 %	25 %	20 %
621120	30 %	25 %	20 %
621131	30 %	25 %	20 %
621132	30 %	25 %	20 %
621133	30 %	25 %	20 %
621139	30 %	25 %	20 %
621141	30 %	25 %	20 %
621142	30 %	25 %	20 %
621143	30 %	25 %	20 %
621149	30 %	25 %	20 %
621210	30 %	25 %	20 %
621220	30 %	25 %	20 %
621230	30 %	25 %	20 %
621290	30 %	25 %	20 %
621310	30 %	25 %	20 %
621320	30 %	25 %	20 %
621390	30 %	25 %	20 %
621410	30 %	25 %	20 %
621420	30 %	25 %	20 %
621430	30 %	25 %	20 %
621440	30 %	25 %	20 %
621490	30 %	25 %	20 %
621510	30 %	25 %	20 %
621520	30 %	25 %	20 %
621590	30 %	25 %	20 %

GS-code	2003	2004	2005
621600	30 %	25 %	20 %
621710	30 %	25 %	20 %
621790	30 %	25 %	20 %
630110	30 %	25 %	20 %
630120	30 %	25 %	20 %
630130	30 %	25 %	20 %
630140	30 %	25 %	20 %
630190	30 %	25 %	20 %
630210	30 %	25 %	20 %
630221	30 %	25 %	20 %
630222	30 %	25 %	20 %
630229	30 %	25 %	20 %
630231	30 %	25 %	20 %
630232	30 %	25 %	20 %
630239	30 %	25 %	20 %
630240	30 %	25 %	20 %
630251	30 %	25 %	20 %
630252	30 %	25 %	20 %
630253	30 %	25 %	20 %
630259	30 %	25 %	20 %

GS-code	2003	2004	2005
630260	30 %	25 %	20 %
630291	30 %	25 %	20 %
630292	30 %	25 %	20 %
630293	30 %	25 %	20 %
630299	30 %	25 %	20 %
630311	30 %	25 %	20 %
630312	30 %	25 %	20 %
630319	30 %	25 %	20 %
630391	30 %	25 %	20 %
630392	30 %	25 %	20 %
630399	30 %	25 %	20 %
630411	30 %	25 %	20 %
630419	30 %	25 %	20 %
630491	30 %	25 %	20 %
630492	30 %	25 %	20 %
630493	30 %	25 %	20 %
630499	30 %	25 %	20 %
630510	30 %	25 %	20 %
630520	30 %	25 %	20 %
630532	30 %	25 %	20 %

GS-code	2003	2004	2005
630533	30 %	25 %	20 %
630539	30 %	25 %	20 %
630590	30 %	25 %	20 %
630611	30 %	25 %	20 %
630612	30 %	25 %	20 %
630619	30 %	25 %	20 %
630621	30 %	25 %	20 %
630622	30 %	25 %	20 %
630629	30 %	25 %	20 %
630631	30 %	25 %	20 %
630639	30 %	25 %	20 %
630641	30 %	25 %	20 %
630649	30 %	25 %	20 %
630691	30 %	25 %	20 %
630699	30 %	25 %	20 %
630710	30 %	25 %	20 %
630720	30 %	25 %	20 %
630790	30 %	25 %	20 %
630800	30 %	25 %	20 %

BIJLAGE D

Proces-verbaal van overeenkomst

In het kader van de op 15 februari 2003 te Hanoi geparafeerde Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende de handel in textiel- en kledingproducten tussen de Europese Gemeenschap en de Socialistische Republiek Vietnam, en meer in het bijzonder met betrekking tot artikel 3, lid 9, hebben de partijen hun afspraak laten vastleggen dat maatregelen die niet verenigbaar zijn met de WTO-regels die de handel in textiel- en kledingproducten, wijn, gedistilleerde dranken en keramische tegels kunnen belemmeren, niet door een van de partijen zullen worden toegepast. Een niet-limitatieve lijst van dergelijke maatregelen volgt hieronder:

- aanvullende douanerechten op de invoer of verkoop van producten van oorsprong uit de Europese Unie of Vietnam die hoger zijn dan de douanerechten die zijn opgenomen in de overeenkomst, of vergoedingen of heffingen in verband met de in- of uitvoer die hoger zijn dan bij benadering het bedrag van de verleende diensten;
- heffingen die hoger zijn dan enige van bovengenoemde heffingen die worden ingesteld op de productie of verkoop van gelijkwaardige binnenlandse goederen;
- technische voorschriften of normen, of regels, procedures of praktijken betreffende conformiteitsbeoordeling of certificering die verder gaan dan de doeleinden waarvoor zij vereist zijn;
- minimuminvoerprijzen of indicatieve waarden die leiden tot de daadwerkelijke toepassing van minimumprijzen of willekeurige en fictieve prijzen of regels, procedures of praktijken betreffende de vaststelling van de douanewaarde die tot handelsbelemmeringen leiden;
- regels, procedures of praktijken betreffende inspectie vóór verzending die discriminatoir, niet-transparant, excessief lang zijn of douanecontroles voor de inklering van goederen voor verzendingen die reeds onderworpen zijn aan inspectie vóór verzending;
- regels, procedures of praktijken betreffende de certificering van de oorsprong van producten die excessief zwaar, kostbaar of arbitrair zijn, of directe verzending van goederen van het land van oorsprong naar het land van bestemming vereisen;
- niet-automatische, discretionaire of andere eisen voor vergunningen, procedures of praktijken die een onevenredige last leggen op de invoer of daarop een beperkende werking hebben. In het bijzonder moeten aanvragen voor automatische vergunningen die op correcte wijze en door middel van een volledig ingevuld formulier zijn aangevraagd voorzover administratief mogelijk onmiddellijk na ontvangst, maar uiterlijk binnen tien werkdagen, worden goedgekeurd;
- eisen of praktijken betreffende markering, etikettering, beschrijving of samenstelling van het product of de beschrijving van de vervaardiging van producten, die in hun formulering of in hun toepassing in welke vorm dan ook discriminerend zijn in vergelijking met de regeling voor binnenlandse producten, en die het handelsverkeer meer beperkingen opleggen dan nodig is om een legitieme doelstelling te bereiken;
- onnodig lange termijnen voor douane-inklering of excessief zware, niet-transparante of kostbare douaneprocedures, met inbegrip van inspectie-eisen, die een onnodige beperkende werking op de invoer hebben;
- subsidies die schade toebrengen aan de textiel- en kledingindustrie van de andere partij.

Ter bevordering van legitieme handel, en niettegenstaande de noodzaak van effectieve controle, komen de partijen overeen:

- samen te werken en informatie uit te wisselen over kwesties van wederzijds belang in verband met douanewetgeving en -procedures, en met name te zorgen voor een snelle aanpak van problemen van deelnemers aan het handelsverkeer die voortvloeien uit maatregelen die onder deze overeenkomst vallen;
- te zorgen voor effectieve, niet-discriminerende en snelle procedures die de uitoefening van het recht op beroep tegen administratieve maatregelen, uitspraken en besluiten van de douane of andere instanties betreffende de in- en uitvoer van goederen mogelijk maken;
- een passend overlegmechanisme in te stellen tussen douane en handelaren over douanevoorschriften en -procedures;
- nieuwe wetgeving en algemene procedures op douanegebied en wijzigingen daarvan zo veel mogelijk op elektronische wijze te publiceren en bekend te maken, niet later dan de inwerkingtreding van dergelijke wetgeving en procedures;
- samen te werken om te komen tot een gemeenschappelijke benadering van kwesties in verband met de vaststelling van de douanewaarde, vooral bij het opstellen van een „code voor goede praktijken” betreffende werkwijze en operationele aspecten, het gebruik van indicatieve of referentie-indexen, passende documentatie ten bewijze van de juistheid van de douanewaarde en het gebruik van zekerheden.

Voorts komen de partijen overeen dat het niet de bedoeling is dat deze verbintenissen verder gaan dan het niveau van de in de WTO-overeenkomst opgenomen verbintenissen en hun geen hogere normen of verplichtingen opleggen, rekening houdend met de bepalingen van toepassing op ontwikkelingslanden met een laag BBP per hoofd van de bevolking.

BIJLAGE E

Andere verbintenissen in verband met de markttoegang

1. Vietnam voert de volgende maatregelen uit om betere markttoegang voor operatoren uit de Europese Gemeenschap in de volgende non-textiel-sectoren te garanderen.

Zeevervoer

Vietnam stemt ermee in dat met ingang van 1 januari 2004 zeevervoerders uit de Europese Unie via joint ventures met Vietnamese partners, waarbij tussen de partijen onderhandeld wordt over het bij te dragen, voor geen van de partijen begreemd, investeringskapitaal, de volgende zeebevrachtingsactiviteiten kunnen ondernemen:

- marketing- en verkoopdiensten in verband met de vervoerde lading;
- optreden namens de eigenaren van de lading;
- het verstrekken van zakelijke informatie;
- het opstellen van documentatie in verband met de vervoerde lading;
- het opstellen van documentatie betreffende douanedocumenten en andere documenten betreffende de oorsprong en aard van de vervoerde goederen;
- het vestigen van vertegenwoordigingen in Vietnam;
- het verstrekken van diensten op het gebied van zeevervoer, waaronder cabotagediensten die nodig zijn voor het verstrekken van geïntegreerde diensten via Vietnamese schepen.

Wat multimodaal vervoer betreft, zal Vietnam verzoeken van de Europese Unie om EU-zeevervoerders dezelfde rechten toe te kennen als bedrijven uit de ASEAN-landen, zodra het ASEAN-kader inzake multimodaal vervoer in werking treedt, in welwillende overweging nemen.

Vergunningen assurantiebemiddeling

Vietnam zal onmiddellijk een exploitatievergunning afgeven aan een EU-assurantiebemiddelaar.

Motorfietsen/scooters

Met ingang van 1 januari 2004 zal Vietnam een tariefcontingent instellen voor de jaarlijkse invoer van tot 3 000 eenheden van Completely Built Units (CBU) van motorfietsen of scooters van EU-oorsprong, met het oog op een significante tariefreductie.

Wijnen en gedistilleerde dranken

Vietnam zal invoertarieven op wijnen en gedistilleerde dranken van oorsprong uit de Europese Unie verminderen tot 80 % met ingang van 1 januari 2004 en tot 70 % met ingang van 1 januari 2005.

2. Vietnam zal ook voldoen aan eerder aangegane verbintenissen in de volgende sectoren:

Wijnen en gedistilleerde dranken

Afschaffing van de minimuminvoerprijzen voor wijnen en gedistilleerde dranken van EU-oorsprong.

Keramische tegels

Afschaffing van minimuminvoerprijzen en aanvullende rechten (price difference collection rate van 10 %).

Farmaceutische producten

Geleidelijke afschaffing (5 moleculen per jaar) van de lijst van verboden moleculen tegen 2006.

3. *Kwesties op het gebied van niet-discriminatie*

Vietnam bevestigt de toezegging van zijn minister van Buitenlandse Zaken in een brief van 1 februari 2002, en de handelsminister in een brief van 10 oktober 2000, aan respectievelijk Commissaris Patten en Commissaris Lamy.

2. Brief van de regering van de Socialistische Republiek Vietnam

Geachte heer, mevrouw,

Ik heb de eer de ontvangst te bevestigen van uw brief van ..., welke als volgt luidt:

„1. Ik verwijs naar de onderhandelingen die onze delegaties van 12 tot 15 februari 2003 hebben gevoerd met het oog op de wijziging van de op 15 december 1992 geparafeerde Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Socialistische Republiek Vietnam betreffende de handel in textiel- en kledingproducten, die sinds 1 januari 1993 van toepassing is en die laatstelijk is gewijzigd bij de op 31 maart 2000 geparafeerde overeenkomst in de vorm van een briefwisseling („de overeenkomst”).

2. Bij deze onderhandelingen kwamen de partijen overeen de overeenkomst als volgt te wijzigen:

2.1. Artikel 3 wordt vervangen door:

„Artikel 3

1. De Gemeenschap stemt in met een verhoging van haar kwantitatieve beperkingen voor de in bijlage II genoemde producten tot de daarin opgenomen hoeveelheden voor ieder toepassingsjaar van de overeenkomst. Deze verhoging zal ieder jaar worden uitgevoerd nadat Vietnam aan zijn verplichtingen krachtens de leden 3, 4, 8 en 10 heeft voldaan. De kwantitatieve beperkingen voor 2003 zullen worden verhoogd tot de in kolom 4 aangegeven niveaus. Voor 2004 en 2005 zullen de kwantitatieve beperkingen zoals aangegeven in de kolommen 5 en 6 van toepassing zijn.

Bij de toekenning van contingenten voor uitvoer naar de Gemeenschap zal Vietnam een gelijke behandeling garanderen tussen Vietnamese ondernemingen en ondernemingen die geheel of gedeeltelijk in handen zijn van investeerders uit de Gemeenschap.

2. De uitvoer van de in bijlage II genoemde textielproducten is onderworpen aan het in Protocol A bedoelde stelsel van dubbele controle.

3. Bij het beheer van de in lid 1 bedoelde kwantitatieve beperkingen ziet Vietnam erop toe dat de textielnijverheid van de Gemeenschap baat heeft bij de toepassing van deze beperkingen.

Vietnam verbindt zich met name ertoe in de periode van vier maanden vanaf 1 januari van elk jaar 30 % van de kwantitatieve maxima te reserveren voor ondernemingen in genoemde sector. De in genoemde periode met deze ondernemingen gesloten contracten die in dezelfde periode aan de Vietnamese autoriteiten zijn voorgelegd, worden hiervoor in aanmerking genomen.

4. Teneinde de uitvoering van deze bepalingen te vergemakkelijken, deelt de Gemeenschap de bevoegde autoriteiten van Vietnam vóór het einde van elk jaar de lijst mede van de betrokken producerende en verwerkende ondernemingen, alsmede de door elk bedrijf gewenste hoeveelheid producten. Te dien einde moeten de betrokken ondernemingen gedurende de in lid 3 genoemde periode direct contact opnemen met de bevoegde Vietnamese autoriteiten om te verifiëren welke hoeveelheden beschikbaar zijn in het kader van de in lid 3 genoemde reserve.

Indien de krachtens de reserve voor de industrie toegekende hoeveelheid minder dan 30 % van de kwantitatieve beperkingen bedraagt, kan de ongebruikte hoeveelheid van de reserve voor de industrie worden overgedragen naar de jaarlijkse algemene contingentniveaus met ingang van 1 mei van elk jaar.

5. Behoudens andersluidende bepalingen in deze overeenkomst en onverminderd de kwantitatieve regeling die van toepassing is op de wederinvoer in de zin van artikel 4, verbindt de Gemeenschap zich ertoe de thans geldende kwantitatieve beperkingen op de invoer van de onder deze overeenkomst vallende producten op te schorten.

6. De uitvoer van de in bijlage IV van de overeenkomst genoemde producten waarvoor geen kwantitatieve beperkingen gelden, is onderworpen aan het in lid 2 bedoelde stelsel van dubbele controle.

7. Mocht Vietnam vóór 1 januari 2005 lid worden van de Wereldhandelsorganisatie (WTO), dan worden de overeenkomst en de bijlagen daarbij, alsmede de bijlagen C, D en E bij deze briefwisseling die op 15 februari 2003 is geparafeerd, toegepast in het kader van de overeenkomsten en regels van de Wereldhandelsorganisatie en het Protocol van toetreding van Vietnam tot de WTO. Alle kwantitatieve beperkingen die na de datum van toetreding van Vietnam tot de WTO worden gehandhaafd, dienen te worden aangemeld bij het Orgaan Supervisie Textielproducten, dat is ingesteld in het kader van de Overeenkomst inzake textiel- en kledingproducten van de WTO, overeenkomstig artikel 2 van die overeenkomst, alsmede de passende administratieve regelingen, waarover overeenstemming dient te worden bereikt alvorens Vietnam tot de WTO toetreedt en die stapsgewijs dienen te worden afgeschaft in overeenstemming met de Overeenkomst inzake textiel- en kledingproducten van de WTO en het toetredingsprotocol van Vietnam. Mocht Vietnam na 1 januari 2005, doch vóór de datum waarop deze overeenkomst afloopt, lid worden van de Wereldhandelsorganisatie, dan worden de overeenkomsten en regels van de WTO toegepast met ingang van de datum van de toetreding van Vietnam tot de WTO.

8. Vietnam past geen hogere tarieven toe op de invoer van textielproducten en kledingartikelen van oorsprong uit de Europese Unie dan die welke zijn opgenomen in bijlage C bij de in lid 7 bedoelde briefwisseling.

9. De partijen komen overeen geen niet-tarifaire maatregelen toe te passen die niet verenigbaar zijn met de WTO-regels die de handel in textiel- en kledingproducten kunnen belemmeren zoals aangegeven in een niet-limitatieve lijst van deze maatregelen in bijlage D bij de in lid 7 bedoelde briefwisseling.

10. Naast de verplichtingen krachtens bovenstaande leden 3, 4, 8 en 9 verbindt Vietnam zich ertoe de maatregelen te nemen als bedoeld in bijlage E bij de in lid 7 bedoelde briefwisseling.

11. Op de tussen Vietnam en Turkije overeen te komen voorwaarden en op basis van een verhoging door Turkije van de contingenten die het vis-à-vis Vietnam toepast, zal Vietnam de aan textielproducten en kledingartikelen van oorsprong uit de Europese Gemeenschappen toegekende behandeling uitbreiden tot textielproducten en kledingartikelen van oorsprong uit Turkije.

12. De partijen komen overeen dat de Gemeenschap, voor een periode die niet langer duurt dan de looptijd van de Overeenkomst inzake textiel- en kledingproducten voorzover Vietnam lid van de WTO is geworden, het recht behoudt de contingentregeling opnieuw toe te passen op de in bijlage II, kolom 3, aangegeven niveaus, indien Vietnam niet voldoet aan een van de verplichtingen die zijn opgenomen in de leden 3, 4, 8, 9 en 10. Indien in de jaren 2004 of 2005 aan een van de verplichtingen niet wordt voldaan, zullen deze niveaus worden verhoogd met een groeipercentage van 3 % per jaar. De partijen komen overeen dat Vietnam het recht behoudt de uitvoering van zijn verplichtingen krachtens de leden 3, 4, 8, 9 en 10 op te schorten indien de Gemeenschap niet voldoet aan een van de in de leden 1 en 9 opgenomen verplichtingen. De partijen komen overeen overleg te voeren krachtens lid 13 alvorens dit recht uit te oefenen.

13. De partijen zijn het erover eens dat met het oog op het evenwichtig functioneren van de overeenkomst, die bestaat uit een pakket wederzijdse concessies die de partijen elkaar vrijelijk toestaan, alle bepalingen van deze overeenkomst volledig en getrouw moeten worden uitgevoerd. De partijen komen dan ook overeen periodiek overleg te plegen om ervoor te zorgen dat deze overeenkomst correct ten uitvoer wordt gelegd. Daarnaast komen de partijen overeen overleg te voeren op verzoek van een van de partijen met betrekking tot een aspect van deze overeenkomst.

Indien een partij het in lid 12 omschreven recht wil uitoefenen, zal zij de andere partij schriftelijk gegevens verstrekken omtrent de vermeende schending. Binnen 30 dagen na een dergelijke schriftelijke mededeling wordt overleg gevoerd om deze schending ongedaan te maken, tenzij de partijen anders overeenkomen. Indien de partijen niet binnen 30 dagen na de aanvang van het overleg een passende oplossing vinden, heeft elk van de partijen het recht maatregelen krachtens lid 12 te nemen.”.

2.2. Artikel 19 van de overeenkomst wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

„1. Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op die waarin de overeenkomstsluitende partijen elkaar ervan in kennis hebben gesteld dat de daartoe benodigde procedures zijn voltooid. Zij blijft tot en met 31 december 2005 van toepassing.”;

b) lid 2 wordt vervangen door:

„2. Beide partijen zijn bereid met ingang van 1 juli 2004 verder te onderhandelen met het oog op verbetering van de toegang tot hun respectieve markten.”.

- 2.3. Bijlage I bij de overeenkomst wordt vervangen door de tekst in bijlage A bij deze brief.
- 2.4. Bijlage II bij de overeenkomst wordt vervangen door de tekst in bijlage B bij deze brief.
- 2.5. Aan het Protocol inzake de reserve voor de industrie gehecht aan de overeenkomst wordt het volgende toegevoegd:
„De Vietnamese autoriteiten verstrekken de Europese Gemeenschap de lijst van communautaire ondernemingen die profiteren van de reserve voor de industrie en de hoeveelheden en categorieën waarvoor vergunningen zijn toegekend.”.
- 2.6. In het aan de overeenkomst gehechte protocol van overeenstemming worden de artikelen 4 en 5 en de drie bijlagen ingetrokken.
3. Ik verzoek u mij mede te delen of de Socialistische Republiek Vietnam met bovenstaande wijzigingen instemt. Indien dit het geval is, dan vormt deze brief samen met uw schriftelijke bevestiging een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Socialistische Republiek Vietnam. Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op die waarin de Europese Gemeenschap en de Socialistische Republiek Vietnam elkaar ervan in kennis hebben gesteld dat de daartoe vereiste interne procedures zijn voltooid. Tot die datum zijn de wijzigingen op deze overeenkomst voorlopig van toepassing met ingang van 15 april 2003, op basis van wederkerigheid.”.

Ik heb de eer te bevestigen dat mijn regering met de inhoud van uw brief instemt.

Hoogachtend,

Voor de regering van de Socialistische Republiek Vietnam

BESCHIKKING VAN DE RAAD**van 13 juni 2003****houdende wijziging van bijlage 12 bij de Gemeenschappelijke Visuminstructies en van bijlage 14 a bij het Gemeenschappelijk Handboek**

(2003/454/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op Verordening (EG) nr. 789/2001 van de Raad van 24 april 2001 tot verlening van uitvoeringsbevoegdheden aan de Raad met betrekking tot bepaalde gedetailleerde voorschriften en praktische procedures voor de behandeling van visumaanvragen ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 790/2001 van de Raad van 24 april 2001 tot verlening van uitvoeringsbevoegdheden aan de Raad met betrekking tot bepaalde gedetailleerde voorschriften en praktische procedures inzake de uitvoering van de controle en de bewaking aan de grenzen ⁽²⁾,

Gezien het initiatief van de Helleense Republiek,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 2002/44/EG van de Raad van 20 december 2001 tot wijziging van deel VII en bijlage 12 van de Gemeenschappelijke Visuminstructies, alsmede van bijlage 14 a van het Gemeenschappelijk Handboek ⁽³⁾ is vastgesteld dat de legesrechten die worden geheven bij een visumaanvraag moeten overeenkomen met de administratieve kosten. Derhalve moeten de Gemeenschappelijke Visuminstructies en het Gemeenschappelijk Handboek worden gewijzigd.
- (2) Het gevraagde bedrag dient regelmatig te worden herzien.
- (3) Overeenkomstig de artikelen 1 en 2 van het Protocol betreffende de positie van Denemarken, dat is gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, neemt Denemarken niet deel aan de vaststelling van deze beschikking en is het niet gebonden door of onderworpen aan de toepassing ervan. Aangezien er met deze beschikking wordt beoogd voort te bouwen op het Schengenacquis krachtens de bepalingen van titel IV van het derde deel van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, beslist Denemarken op grond van artikel 5 van genoemd protocol binnen een termijn van zes maanden nadat de Raad deze beschikking heeft vastgesteld, of het deze in zijn nationale wetgeving zal omzetten.
- (4) Wat IJsland en Noorwegen betreft, vormt deze beschikking een ontwikkeling van de bepalingen van het Schengenacquis als bedoeld in de door de Raad van de Europese Unie, de Republiek IJsland en het Koninkrijk Noorwegen gesloten overeenkomst inzake de wijze waarop deze twee staten worden betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis ⁽⁴⁾, die vallen onder artikel 1, punt A, van Besluit 1999/437/EG van de Raad van 17 mei 1999 inzake bepaalde toepassingsbepalingen van die overeenkomst ⁽⁵⁾.
- (5) Deze beschikking vormt een ontwikkeling van bepalingen van het Schengenacquis waaraan het Verenigd Koninkrijk niet deelneemt, overeenkomstig Besluit 2000/365/EG van de Raad van 29 mei 2000 betreffende het verzoek van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland deel te mogen nemen aan enkele van de bepalingen van het Schengenacquis ⁽⁶⁾; het Verenigd Koninkrijk neemt derhalve niet deel aan de vaststelling van deze beschikking en is hieraan niet gebonden, noch onderworpen aan de toepassing ervan.
- (6) Deze beschikking vormt een ontwikkeling van bepalingen van het Schengenacquis waaraan Ierland niet deelneemt, overeenkomstig Besluit 2002/192/EG van de Raad van 28 februari 2002 betreffende het verzoek van Ierland deel te mogen nemen aan enkele van de bepalingen van het Schengenacquis ⁽⁷⁾; Ierland neemt derhalve niet deel aan de vaststelling van deze beschikking en is hieraan niet gebonden noch onderworpen aan de toepassing ervan.

⁽¹⁾ PB L 116 van 26.4.2001, blz. 2.

⁽²⁾ PB L 116 van 26.4.2001, blz. 5.

⁽³⁾ PB L 20 van 23.1.2002, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB L 176 van 10.7.1999, blz. 36.

⁽⁵⁾ PB L 176 van 10.7.1999, blz. 31.

⁽⁶⁾ PB L 131 van 1.6.2000, blz. 43.

⁽⁷⁾ PB L 64 van 7.3.2002, blz. 20.

- (7) Deze beschikking is een rechtshandeling die voortbouwt op het Schengenacquis of daaraan is verbonden als bedoeld in artikel 3, lid 2, van de Toetredingsakte van 2003,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

De tabel in bijlage 12 bij de Gemeenschappelijke Visuminstructies en de tabel in bijlage 14 a bij het Gemeenschappelijk Handboek worden vervangen door de volgende tabel:

„Legesrechten ter dekking van de administratieve kosten van de behandeling van de visumaanvraag

Soort visum	Legesrechten (in EUR)
Luchthaventransitvisum (categorie A)	35
Transitvisum (categorie B)	35
Visum voor kort verblijf (1-90 dagen) (categorie C)	35
Visum voor meerdere binnenkomsten (1 tot 5 jaar geldig) (categorie C)	35
Visum met territoriaal beperkte geldigheid (categorieën B en C)	35
Aan de grens afgegeven visum (categorieën B en C)	35 kan gratis worden afgegeven
Collectief visum (categorieën A, B en C)	35 + 1 per persoon
Nationaal visum voor lang verblijf (categorie D)	Tarief wordt door de lidstaten vastgesteld; kan gratis worden afgegeven
Nationaal visum voor lang verblijf dat tegelijkertijd geldig is als visum voor kort verblijf (categorie D + C)	Tarief wordt door de lidstaten vastgesteld; kan gratis worden afgegeven"

Artikel 2

Deze beschikking is uiterlijk met ingang van 1 juli 2005 van toepassing.

De lidstaten kunnen deze beschikking vóór 1 juli 2005 toepassen, mits zij het secretariaat-generaal van de Raad in kennis stellen van de datum met ingang waarvan zij daartoe in staat zijn.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten, overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

Gedaan te Luxemburg, 13 juni 2003.

Voor de Raad
De voorzitter
G. PAPANDREOU

COMMISSIE

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 12 juni 2003

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 augustus, 1 september, 1 oktober, 1 november en 1 december 2002 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die in derde landen tewerkgesteld zijn

(2003/455/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 2265/2002 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG, Euratom) nr. 101/2003 van de Raad ⁽³⁾, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X van het statuut, zijn de aanpassingscoëfficiënten vastgesteld die met ingang van 1 juli 2002 van toepassing zijn op de bezoldigingen die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald aan de ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld.
- (2) De Commissie heeft in de voorbije maanden diverse wijzigingen van deze aanpassingscoëfficiënten ⁽⁴⁾ doorgevoerd overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X van het statuut.
- (3) Met ingang van 1 augustus, 1 september, 1 oktober, 1 november en 1 december 2002 dienen bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten te worden gewijzigd daar uit statistische gegevens waarover de Commissie beschikt, is gebleken dat de variatie van de kosten van

levensonderhoud, die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënt en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

Enig artikel

Met ingang van 1 augustus, 1 september, 1 oktober, 1 november en 1 december 2002 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald, gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

De voor de berekening van deze bezoldigingen toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die voorafgaat aan de in de eerste alinea bedoelde datums.

Gedaan te Brussel, 12 juni 2003.

Voor de Commissie

Christopher PATTEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 56 van 4.3.1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 347 van 20.12.2002, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 16 van 22.1.2003, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 321 van 26.11.2002, blz. 45.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassings-coëfficiënten augustus 2002
Salomonseilanden	80,3
Zimbabwe	142,3

Land van tewerkstelling	Aanpassings-coëfficiënten september 2002
Angola	108,7
Democratische Republiek Congo	144,1
Libanon	110,9
Salomonseilanden	80,3
Uruguay	61,6
Venezuela	77,8
Zimbabwe	148,5

Land van tewerkstelling	Aanpassings-coëfficiënten oktober 2002
Paraguay	64,4
Zimbabwe	160,5

Land van tewerkstelling	Aanpassings-coëfficiënten november 2002
Angola	108,9
Botswana	60,5
Democratische Republiek Congo	152,3
Gambia	51,0
Papoea-Nieuw-Guinea	64,7
Turkije	78,3
Uruguay	62,2
Zimbabwe	170,5

Land van tewerkstelling	Aanpassings-coëfficiënten december 2002
Argentinië	58,2
Brazilië	50,6
Congo	108,4
Haïti	77,9
Nigeria	88,2
Paraguay	65,0
Roemenië	55,0
Venezuela	75,0
Zimbabwe	184,7

BESLUIT VAN DE COMMISSIE**van 19 juni 2003****houdende afwijking van Besluit 98/235/EG betreffende de werkzaamheden van de raadgevende comités op het gebied van het gemeenschappelijk landbouwbeleid**

(2003/456/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Besluit 98/235/EG van de Commissie van 11 maart 1998 betreffende de werkzaamheden van de raadgevende comités op het gebied van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽¹⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 4, lid 3, van Besluit 98/235/EG is bepaald dat de leden van de comités worden benoemd voor een periode van vijf jaar. Zij zijn herbenoembaar en kunnen in specifieke gevallen worden vervangen.
- (2) Voor de in 1998 benoemde leden eindigt deze periode van vijf jaar op 4 oktober 2003 en voor de vervangende leden die in de tussentijd zijn benoemd, is dat op een later tijdstip.
- (3) Op de top van Kopenhagen bestond er met de kandidaat-lidstaten overeenstemming over dat de tien nieuwe lidstaten op 1 mei 2004 zouden kunnen en moeten toetreden.
- (4) Organisaties uit de kandidaat-lidstaten nemen steeds meer deel aan de bestaande organisaties op EU-niveau die de civiele maatschappij en de sociale partners vertegenwoordigen in de in de landbouwsector werkzame raadgevende comités en permanente groepen.

- (5) Na de toetreding dient de vertegenwoordiging van de sociaal-economische organisaties uit de nieuwe lidstaten in de adviesstructuur voor landbouw en plattelandsontwikkeling te zijn gegarandeerd.

- (6) Daarom dienen de benoemingen van de huidige leden van deze comités op 30 april 2004 af te lopen,

BESLUIT:

Artikel 1

In afwijking van artikel 4, lid 3, van Besluit 98/235/EG loopt de benoeming van de leden van de raadgevende comités op het gebied van het gemeenschappelijk landbouwbeleid af op 30 april 2004.

Artikel 2

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 19 juni 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 88 van 24.3.1998, blz. 59.